

IT

ISTRUZIONI TECNICHE

Per l'installazione, uso e manutenzione
della caldaia ad acqua calda e l'installazione
di apparecchiature supplementari



IL PRIMO AVVIAMENTO DEVE ESSERE EFFETTUATO DA DELLE PERSONE AUTORIZZATE, DIVERSAMENTE LA GARANZIA DEL PRODOTTO NON E VALIDA.



Le istruzioni tecniche più recenti per PelTec II Lambda possono essere trovate scansionando il codice QR o all'indirizzo web:

<https://www.centrometal.hr/it/portfolio/peltec-ii-lambda-it/>



PelTec II Lambda 69/96

DATI TECNICI	03
ACCESSORI	06
1.0. INTRODUZIONE	07
1.1. DESCRIZIONE DELLA CALDAIA	07
1.2. NORME DI SICUREZZA	07
1.3. INFORMAZIONI IMPORTANTI	07
1.4. STATO ALLA CONSEGNA	08
1.5. COMPONENTI DI MONTAGGIO	11
1.5.1. FISSAGGIO DEL MECCANISMO PER LA PULIZIA DELLA GRIGLIA	12
1.5.2. POSIZIONAMENTO DELLA FOTOCELLULA IN POSIZIONE DI LAVORO	14
1.6. ELEMENTI DI SICUREZZA	15
1.7. COMBUSTIBILE	15
2.0. POSIZIONAMENTO E MONTAGGIO DELLA CALDAIA	16
2.1. DISTANZA MINIMA DALLE PARETI DELLA STANZA	16
2.2. APERTURA PER L'ARIA FRESCA (ALIMENTAZIONE DELL'ARIA)	17
3.0. COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA	18
3.1. INSTALLAZIONE DELL'ISOLAMENTO TERMICO DEL TUBO DI SCARICO FUMI	19
4.0. INSTALLAZIONE	20
4.1. COLLEGAMENTO AL SISTEMA DI RISCALDAMENTO CENTRALIZZATO	20
4.1.1. COLLEGAMENTO AD UN IMPIANTO DI RISCALDAMENTO APERTO	20
4.1.2. COLLEGAMENTO AD UN IMPIANTO DI RISCALDAMENTO CHIUSO	20
4.2. DESCRIZIONE DELLE CONFIGURAZIONI	21
4.2.1. ESEMPIO DI COLLEGAMENTO SENSORE E POMPA (CONFIGURAZIONE 1)	22
4.2.2. CONFIGURAZIONI / SCHEMI	23
5.0. COLLEGAMENTI ELETTRICI	52
5.1. FUSIBILE	57
5.2. SCHEMA ELETTRICO	60
6.0. FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA	71
6.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA CENTRALE TERMICA	71
6.2. AVVIO INIZIALE	71
6.3. RIEMPIMENTO/SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO PELLETTI	71
6.3.1. USO DELLA CALDAIA	71
7.0. PULIZIA E MANUTENZIONE	73
7.1. ESTRAZIONE DEI TURBULATORI - PelTec II Lambda 69/96 kW	77
7.2. SOSTITUZIONE DEL RISCALDATORE ELETTRICO	79
7.3. PULIZIA DEL SERBATOIO PELLETTI E DELLA COCCLEA DI TRASPORTO	80
8.0. INSTALLATION OF ATTUATORE (SE LA CALDAIA LAVORAVA)	83
8.1. WILO YONOS PARA HF	85
8.1.1. IMPOSTAZIONE DI FABBRICA	85
9.0. SOSTITUZIONE BATTERIA (CR 1632)	86
CORRETTO SMALTIMENTO DEL QUESTO PRODOTTO	87

DATI TECNICI

Tip: PelTec II Lambda		69 kW	96 kW	
Potenza termica utile alla potenza termica nominale - Pn	(kW)	69	96	
Potenza termica utile al 30 % della potenza termica nominale - Pp	(kW)	20.7	28.8	
Efficienza utile alla potenza termica nominale (dato il potere calorifico inferiore del carburante)	(%)	92.0	92.7	
Efficienza utile al 30 % della potenza termica nominale (dato il potere calorifico inferiore del carburante)	(%)	93.9	92.7	
Efficienza utile alla potenza termica nominale (dato il potere calorifico superiore del carburante „GCV“) - ηn	(%)	84.7	85.4	
Efficienza utile al 30 % della potenza termica nom. (dato il potere calorifico sup. del carburante „GCV“) - ηp	(%)	86.5	85.4	
Campo di uscita del calore	(kW)	20.7-69	28.8-96	
Classe della caldaia		5		
Richiesta sottopressione del camino	(mbar)	0,02		
Quantità di acqua nella caldaia	(l)	190	205	
Temperatura del gas di scarico sulla potenza termica nominale	(°C)	130		
Temperatura del gas di scarico sulla potenza termica minima	(°C)	100		
Portata massima dello scarico alla potenza termica nominale	(g/s)	59.05	73.57	
Portata massima dello scarico alla potenza termica minima	(g/s)	23.85	31.34	
Periodo della combustione	(h)	-		
Minima temperatura acqua di ingresso della conduttura principale	(°C)	-		
Campo di regolazione del regolatore di temperatura	(°C)	65-90		
Minima temperatura di ritorno caldaia	(°C)	> 0°C		
Perdita di calore quando la caldaia è spenta	(W)	-		
Resistenza caldaia lato acqua alla potenza nominale ***	(mbar)	0.17	0.32	
Dimensione del combustibile	(mm)	Ø6 x 50		
Volume del crogiolo di combustione	(l)	4	5.4	
Dimensione della camera di combustione	(mm)	770x385x385	770x450x410	
Volume della camera di combustione	(l)	129.26	145.33	
Tipo della camera di combustione	(mm)	depressione		
Volume del serbatoio pellet	(l)	430		
Volume del contenitore della cenere (sinistra/destra)	(l)	24.5 / 19.6	29 / 25	
Alimentazione richiesta alla massima potenza QN	(W)	1300		
Alimentazione richiesta alla massima potenza Qmin	(W)	-		
Tensione di alimentazione	(V~)	230		
Frequenza	(Hz)	50		
Dimensioni del corpo caldaia	Lunghezza (A)	(mm)	1220	
	Larghezza (B)	(mm)	1940	
	Altezza (C)	(mm)	1590	
Massa totale - (caldaia con serbatoio e coclea)	(kg)	740	835	
Max. pressione di esercizio	(bar)	2.5		
Pressione di prova	(bar)	5		
Temperatura di esercizio max.	(°C)	90		
Tubo fumi-diametro esterno	(mm)	200		
Dimensione D*/D**	(mm)	1375 / 1305		
Dimensione E	(mm)	180		
Dimensione F	(mm)	705		
Collegamenti caldaia	Tubo di rit. del flusso (filett. maschio)	(G)	6/4"	
	Carica/scarica (filetto femmina)	(G)	1/2"	
La caldaia in funzione		con il ventilatore		
La caldaia in funzione		in condizioni di non-condensazione		
Modalità di immagazzinamento		Automatico		
Si raccomanda che la caldaia funzioni con un serbatoio per l'acqua calda di un volume di almeno	(l)	1380	1920	
Caldaia a condensazione		no		
Caldaia di cogenerazione a combustibile solido		no		
Caldaia mista		no		
Combustibile preferito		legno compresso granulare (pellet): A1 (EN ISO 177225 - 2)		
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambient - ηs	(%)	83	82	
Emissioni stagionali da riscaldamento di ambiente per comb. preferito ***	PM	mg/m³ (10% O2)	20	
	OGC	mg/m³ (10% O2)	3	
	CO	mg/m³ (10% O2)	110	
	NOx	mg/m³ (10% O2)	139	
Consumo ausiliario di elettricità	Alla potenza termica nominale - elmax	(kW)	0.098	
	Al 30 % della potenza termica nominale - elmin	(kW)	0.059	
	Dell'apparecchiatura integrata per l'abbattimento delle emissioni seconda	(kW)	N.A.	
	In modo stand-by - PSB	(kW)	0.009	0.009
Categoria caldaia		1		

* Collegamento possibile del ventilatore (uscita in alto)

*** dT=20°C

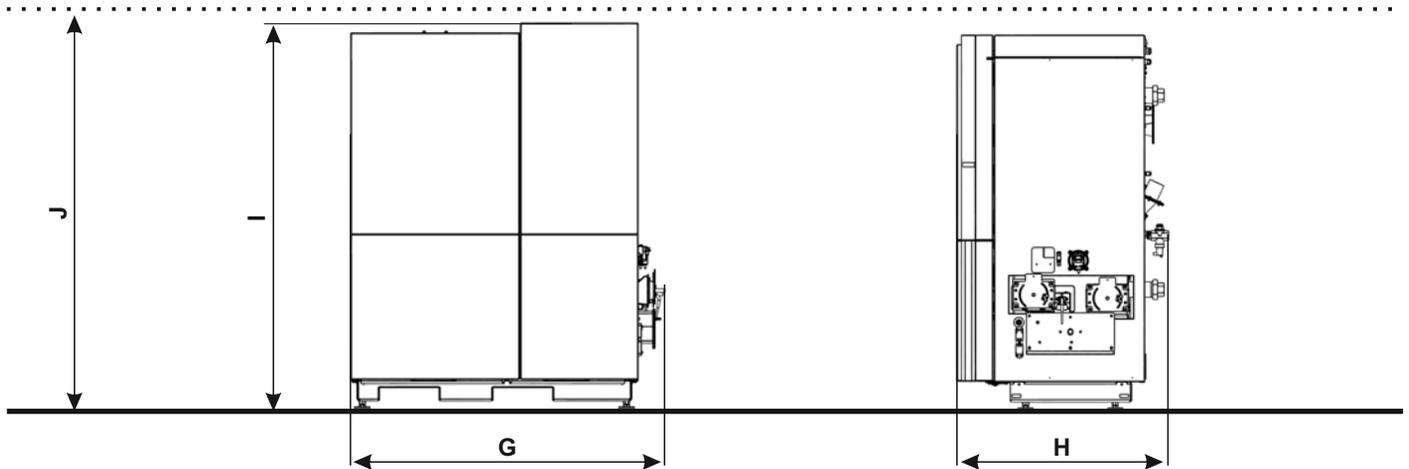
** Collegamento possibile del ventilatore (uscita laterale)

*** PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

Recapiti: Centrometal d.o.o. - Glavna 12, 40306 Macinec, Croazia

Dati tecnici

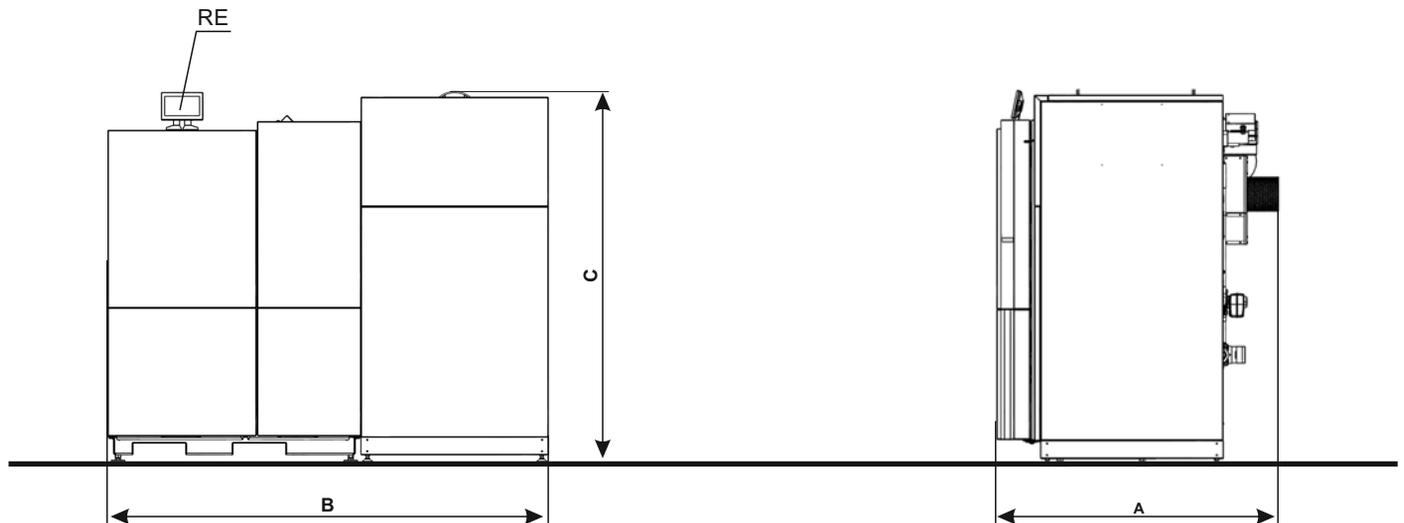
Dimensioni di inborgo della caldaia	69 kW	96 kW
Larghezza (G)	1180	1210
Profondità (H)	790	865
Altezza (I)	1480	1480
Min. altezza della stanza per la rimozione dei turbolat. (J)	1950	1950



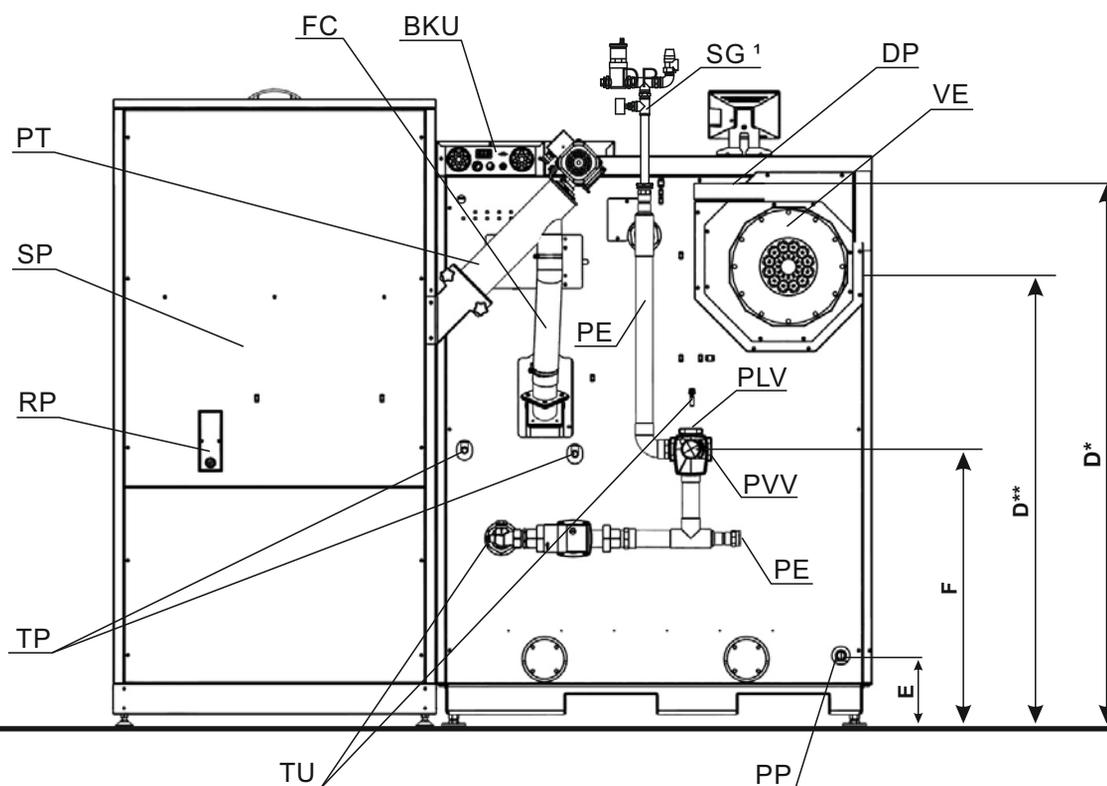
- BKU - Scatola centralina di caldaia
- DP - Tubo fumi
- FC - Tubo in PVC flessibile
- PE - Collegamento per vaso di espansione
- PG - Gruppo pompa
- PLV - Flusso di mandata caldaia
- PP - Carica / Scarico
- PT - Coclea di alimentazione del pellet (trasportatore)
- PVV - Flusso di ritorno caldaia
- RE - Centralina della caldaia (7")
- RP - Sensore del livello del pellet
- SG¹ - Gruppo di sicurezza della caldaia (non e nella fornitura)
- SP - Serbatoio del pellet
- TP - Protezione termica - scambiatore di calore
- TU - Tubo del sensore di temperatura sonda (Flusso di mandata/ritorno)
- VE - Ventilatore (vent. di uscita puo essere montato in qualsiasi direzione)

Vista frontale

Vista laterale



Vista dalla parte posteriore della caldaia - PelTec II Lambda 69/96

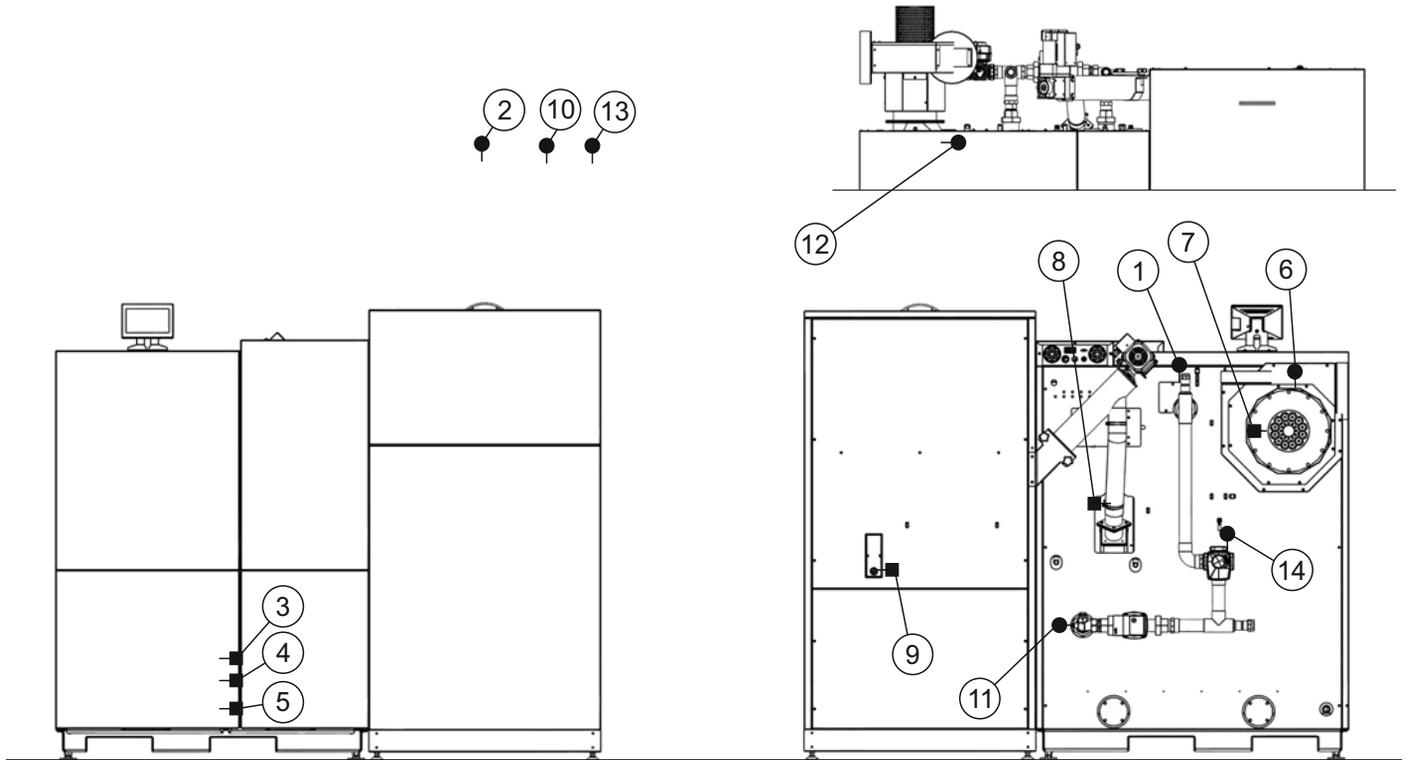


* Collegamento possibile del ventilatore (uscita alto)
 ** Collegamento possibile del ventilatore (uscita laterale)

¹ Non si trova nella consegna

Parti base e sensori, accessori

- | | |
|--|---|
| 1 - Sensore temperatura caldaia (NTC 5k) | 8 - Sensore bimetallico di alimentazione pellet |
| 2 - Sensore di temperatura del circuito di riscaldamento K1/K2 /
Sensore di temperatura del serbatoio di accumulo /
Sensore di temperatura di attraversamento idraulico (NTC 5k) | 9 - Livello pellet nel serbatoio |
| 3 - Presostato | 10 - Sensore di temperatura del circuito di riscaldamento K1/K2 /
Sensore di temperatura del serbatoio di accumulo /
Sensore di temperatura di attraversamento idraulico (NTC 5k) |
| 4 - Fotocellula | 11 - Sensore di flusso ritorno (NTC 5k) |
| 5 - Candeletta elettrica | 12 - Lambda sonda |
| 6 - Sensore temperatura scarico fumi (Pt 1000) | 13 - Sensore di temperatura esterna (NTC 5k) |
| 7 - Sensore della velocità del ventilatore | 14 - Sensore di flusso mandata (NTC 5k) |



ACCESSORI

CAL set per allarme (autoparlante / luce)



CM2K modul per controllare 2+ cieri di riscaldamento



CMNET modul per controllare le caldaie in cascata



Sistema alimentazione vacum



Corettore dell'ambiente (CSK-Touch)



Corettore dell'ambiente (CSK)

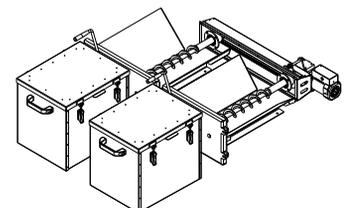


Riempimento coclea (CPSP-BP 800 - Sistema di riempimento pellet con coclea da cisterna da 800 litri)

Valvola stellare



Cenere coclea



1.0. INTRODUZIONE

PelTec Il Lambda ha una costruzione e un design moderno ed è fatta di materiali controllati di alta qualità, saldata con la più moderne tecnologie ed è approvata e testata secondo la norma EN 303-5 norma atta a soddisfare tutte le speciali richieste per il collegamento e per l'installazione di un sistema centralizzato di riscaldamento.

1.1. DESCRIZIONE DELLA CALDAIA

Le caldaie ad acqua calda in acciaio sono progettate per la combustione a pellet. All'interno della caldaia è stato installato il bruciatore per la combustione dei pellet con l'accensione e funzionamento automatico e la funzione automatica di autopulizia che le consente di essere affidabile anche con i pellet di legno non di buona qualità. La funzione automatica di pulizia dei tubi dei fumi provvede allo scambio uniforme del calore e di conseguenza un alto livello di efficienza della caldaia. La centralina digitale della caldaia con le funzioni di base offre anche la possibilità di controllo quali la sonda lambda o controllo livello pellet nel serbatoio pellet. Il serbatoio del pellet è parte integrante della caldaia. La caldaia viene consegnata in pezzi per facilitare il trasporto nel locale caldaia.

1.2. NORME DI SICUREZZA

La caldaia e i relativi accessori, sono stati tutti eseguiti a regola d'arte e soddisfano tutte le norme di sicurezza vigenti. Il cablaggio nell'unità di controllo, la candelella el., il termostato di spegnimento di sicurezza STB, il ventilatore, il meccanismo di pulizia della griglia, i meccanismi di pulizia dei tubi dei gas di scarico e il meccanismo di alimentazione del pellet sono tutti sistemi integrati nel PelTec Il Lambda. Funzionano ad una tensione di 230 V AC. Un'installazione o una riparazione impropria può causare pericolo di morte a causa di scosse elettriche. L'installazione può essere eseguita solo da tecnici adeguatamente qualificati.

Simboli di pericolo:

Si prega di leggere con attenzione i seguenti simboli di questo manuale operativo.



Questo simbolo di pericolo indica misure atte alla protezione contro gli infortuni ed è di avvertimento per gli utenti e/o i soggetti esposti.

1.3. INFORMAZIONI IMPORTANTI

Tutte le disposizioni locali, inclusi i regolamenti riferiti alle norme nazionali ed europee devono essere rispettati nel momento dell'installazione dell'apparecchio. La caldaia non deve essere modificata almeno che non si utilizzino gli accessori originali testati, da noi forniti e che il lavoro venga effettuato dai nostri Servizio Clienti. Montate solo parti di ricambio originali. Queste possono essere richieste dal vostro partner di assistenza clienti o direttamente presso noi stessi. Le norme europee devono essere rispettate quando viene effettuata l'installazione dell'apparecchio. La manutenzione regolare e la pulizia dell'apparecchio, prese di gas di scarico, raccordi e canna fumaria devono essere eseguite.



ATTENZIONE:

La canna fumaria si può ostruire se la caldaia viene riscaldata nuovamente dopo un lungo periodo di non utilizzo. Prima di avviare la caldaia, bisogna far controllare la canna fumaria da un esperto (spazzacamino). Si deve garantire un'alimentazione sufficiente di aria fresca nel locale caldaia durante le fasi di combustione. L'aria deve essere sostituita costantemente almeno 0,8 volte all'ora attraverso una sicura e affidabile ventilazione e ricircolo. L'aria fresca deve essere appositamente fornita dall'esterno.

1.4. STATO ALLA CONSEGNA

Le parti dell'apparecchiatura sono fornite separatamente:

1. la caldaia con mantello e isolamento termico.

Con built-in e filo:

- centralina del colore sensibile al tocco (7")
- sensore temperatura caldaia - NTC 5K - PVC I=1000 (12041)
- sensore temperatura scarico fumi - PT 1000 - Teflon I=1700 (62330)
- lambda sonda

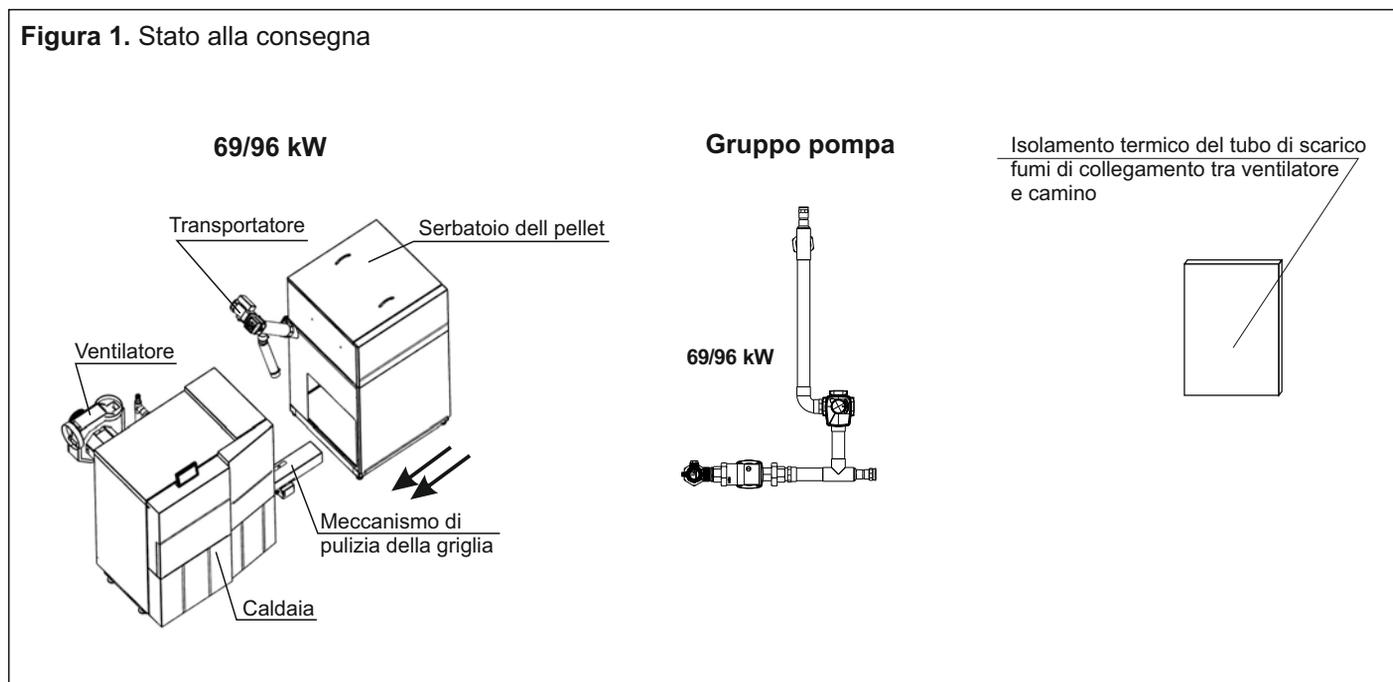
Schermo (7") di regolazione della caldaia - touch screen a colori (fornito nel box cenere).

Supporto per schermo (fornito nel box cenere).

Parti aggiuntive, sensori e connettori nella fornitura standard:

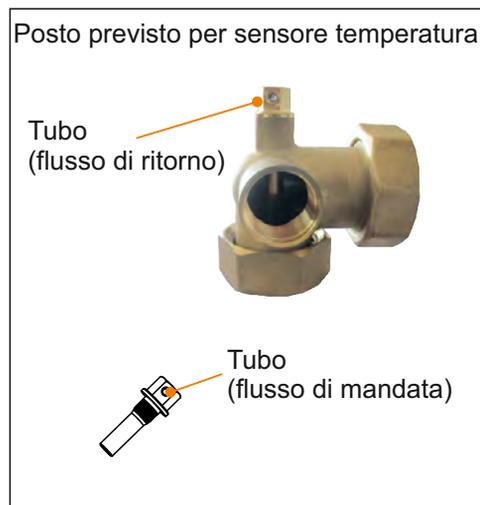
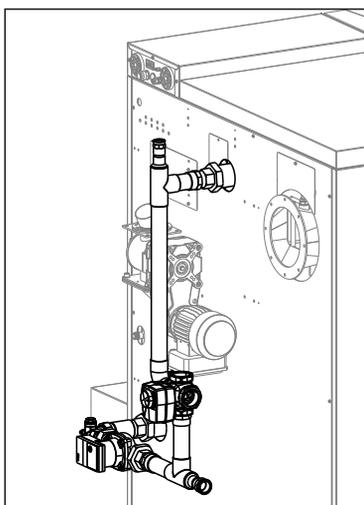
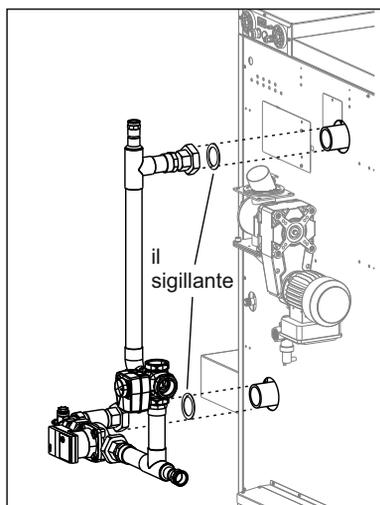
- 1 x sensor di flusso ritorno - NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
 - 1 x (Sensore di temperatura del circuito di riscaldamento K1/K2 / Sensore di temperatura del serbatoio di accumulo / Sensore di temperatura di attraversamento idraulico) - NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
 - 1 x (Sensore di temperatura del circuito di riscaldamento K1/K2 / Sensore di temperatura del serbatoio di accumulo / Sensore di temperatura di attraversamento idraulico) - NTC 5K - PVC I=2000 (32685)
 - 1 x sensor di temperatura esterna - NTC 5K (31428).
2. Il serbatoio pellet e in una scatola di cartone (le parti devono essere montate, a cio vedere le istruzioni per il montaggio del serbatoio del pellet).
 3. La coclea di alimentazione con un tubo in PVC flessibile (deve essere collocato nel serbatoio pellet).
 4. Meccanismo di pulizia della griglia (installarlo sulla caldaia).
 5. Ventilatore (installarla sulla caldaia).
 6. I tubi di collegamento con i fori per le sonde, la valvola miscelatrice a 4 vie e la pompa di circolazione (devono essere montati nella caldaia).
 7. Isolamento termico del tubo di scarico fumi di collegamento tra ventilatore e camino.
 8. Valvola termica di sicurezza (Caleffi 543, 98°C)
 9. Accessori per la pulizia: raschietto, spazzola per la pulizia in legno, spazzola per la pulizia del filo.

Figura 1. Stato alla consegna

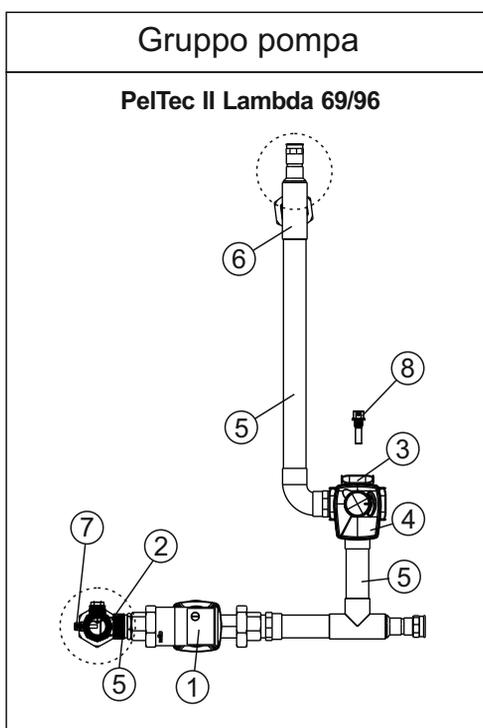


Gruppo pompa

- Montate il tub di collegamento con la valvola a 4 vie miscelatrice per la caldaia in modo che il raccordo a "T" sia orientato verso la parte superiore. Montate ora il connettore a "T" superiore e incorporatelo con il gruppo sicurezza caldaia. Sul retro della caldaia sono stati preparati due bocchettoni per il montaggio di tubi di collegamento (tubi di collegamento con valvola miscelatrice a 4 vie). Assicuratevi di utilizzare il sigillo per i fori. Impostare il sensore della temperatura di ritorno nella presa per il sensore tra la valvola miscelatrice a 4 vie e la caldaia. È obbligatorio utilizzare la pasta termica inclusa. Collegare il sensore del flusso di ritorno sul retro della scatola di controllo. Collegare il cavo della pompa con il connettore sul retro della scatola del controller. **OBBLIGATORIO:** impostare la pompa 3-gradì di velocità sulla velocità 3 o potenza massima per le HE pompe.



Esempio per collegamento gruppo pompa per caldaia PelTec II Lambda 69/96



LEGGENDA:

- ① - Pompa della caldaia P0
- ② - T-pezzo raccordo (si collega alla flusso di ritorno caldaia)
- ③ - 4-vie valvola miscelatrice
- ④ - Motore valvola miscelatrice
- ⑤ - Tubo collegamento gruppo pompa
- ⑥ - T-pezzo (si collega alla flusso di mandata caldaia)
- ⑦ - Tubo del sensore di temp. sonda (Ritorno riscaldamento)
- ⑧ - Tubo del sensore di temp. sonda (Mandata riscaldamento)

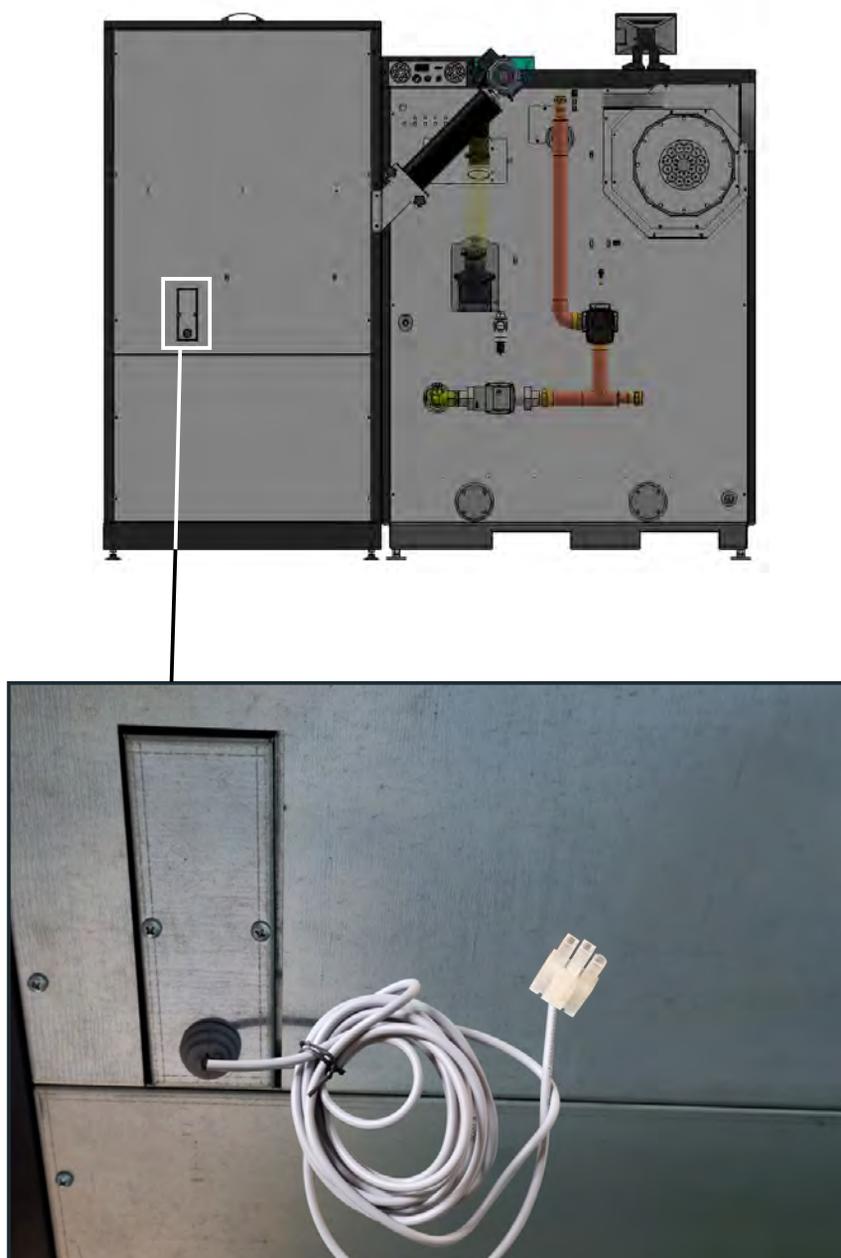
NOTA: verificare la stabilità dei tubi di collegamento e serrarli se necessario.

Serbatoio pellet

- Il serbatoio del pellet deve essere montato verso le istruzioni per il montaggio del serbatoio pellet. Fissare il trasportatore del pellet nel serbatoio. Il serbatoio fissare alla caldaia e collegare con il tubo flessibile PVC il trasportatore con il tubo di alimentazione. Il tubo PVC montare in modo per una buona caduta di pellet nel bruciatore. Se è necessario diminuite il tubo. Il cavo del trasportatore collegare alla parte posteriore della centralina.

Sensore del nivo del pellet

- il sensore di livello del serbatoio del pellet viene fornito installato in fabbrica sul retro del serbatoio del pellet con un cavo e un connettore montati in fabbrica per il collegamento alla parte posteriore della scatola di controllo della caldaia. Dopo che il serbatoio è stato assemblato e posizionato nel luogo accanto alla caldaia, è necessario inserire il cavo con il connettore nell'apposita sede sul retro della scatola di regolazione (vedi figura 4).



1.5. COMPONENTI DI MONTAGGIO

Per un facile utilizzo, trasporto e carico caldaia, la caldaia PeITec II Lambda viene consegnata in pezzi (componente) che si devono montare alla caldaia. Bisogna montare:

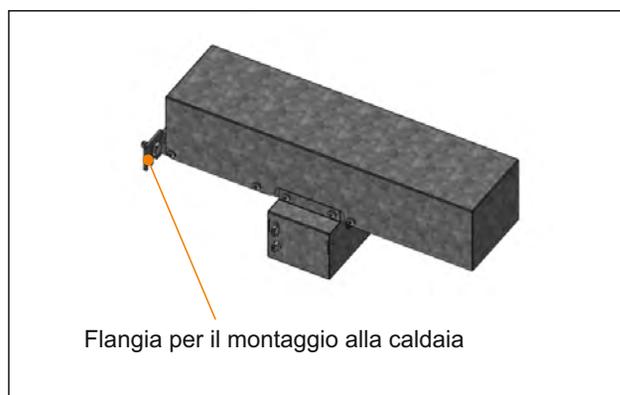
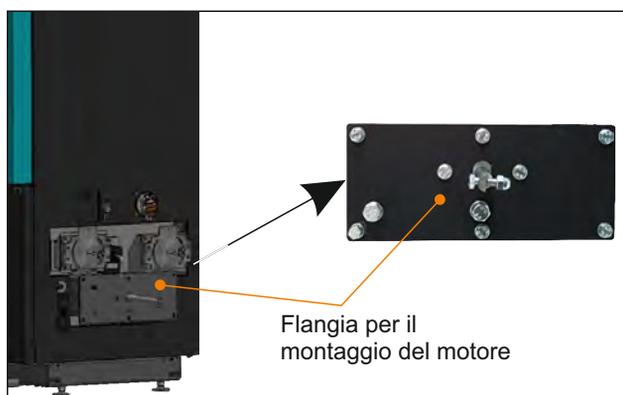
Ventilatore

- Si monta alla parte posteriore della caldaia, usare il sigillo alla flangia, fissare con viti e assicurare con i dadi. Cavo per la alimentazione del ventilatore e sensore dei numero giri devono essere collegati alla parte posteriore della centralina. L'uscita della ventilatore può essere montata in qualsiasi direzione.



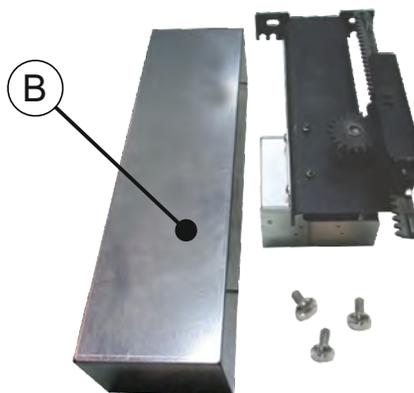
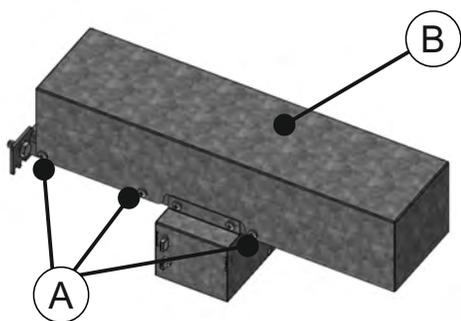
Meccanismo per la pulizia della griglia

- si monta alla parte destra della caldaia (dove si trova l'asserbatoio del pellet), deve essere fissato viti M8 e assicurarli con viti. Dopo il montaggio bisogna collegare la asse dalla griglia del bruciatore con la pista dal motore. Collegare due cavi (motore e microinteruttore).

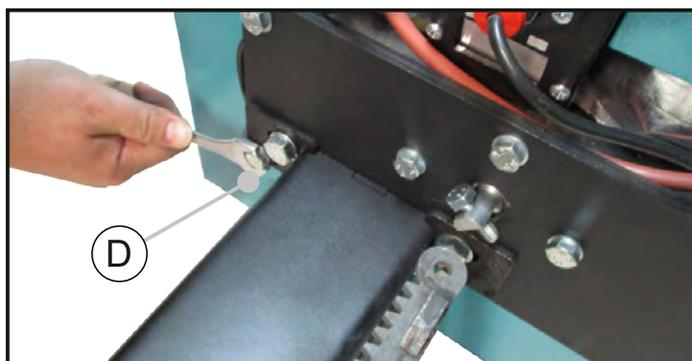
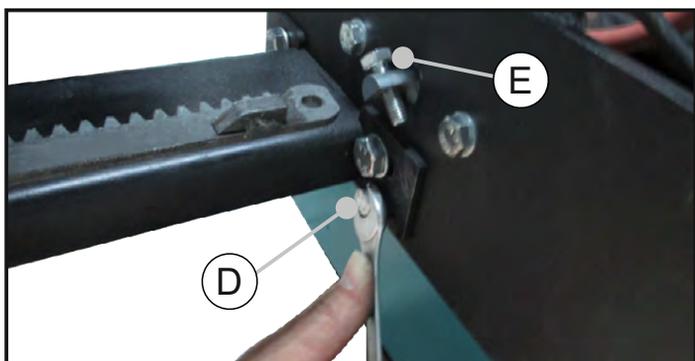
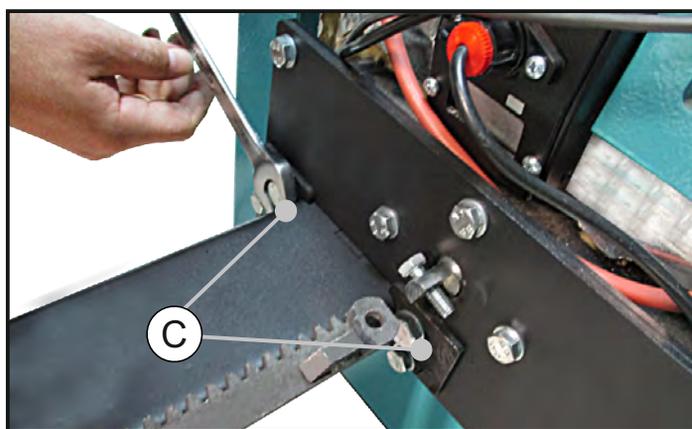
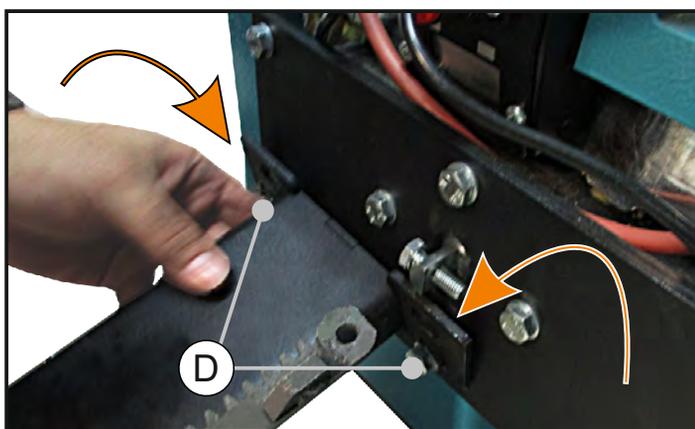
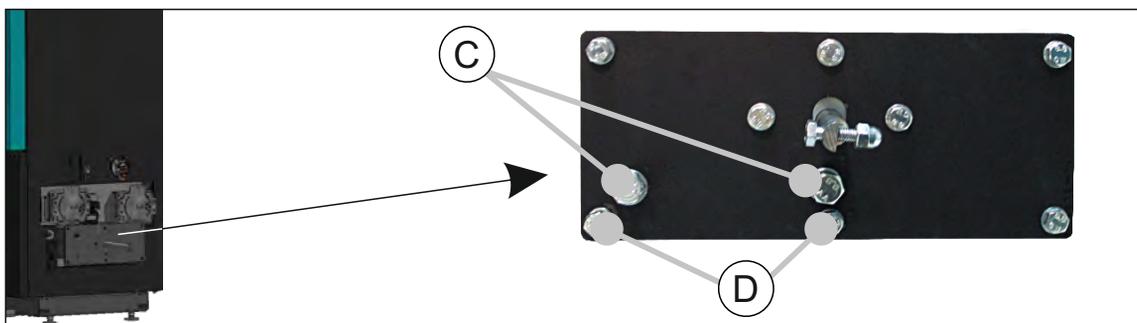


1.5.1. FISSAGGIO DEL MECCANISMO PER LA PULIZIA DELLA GRIGLIA

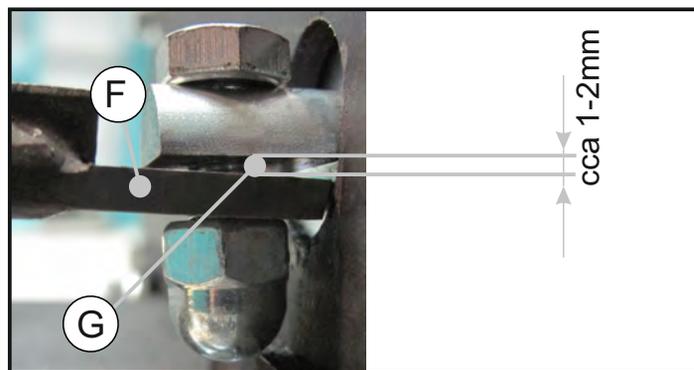
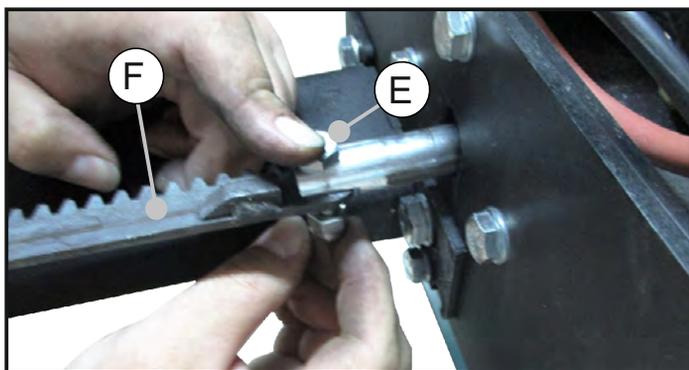
1. Svitare tre viti (A) dal coperchio (B) e con attenzione togliere il coperchio.



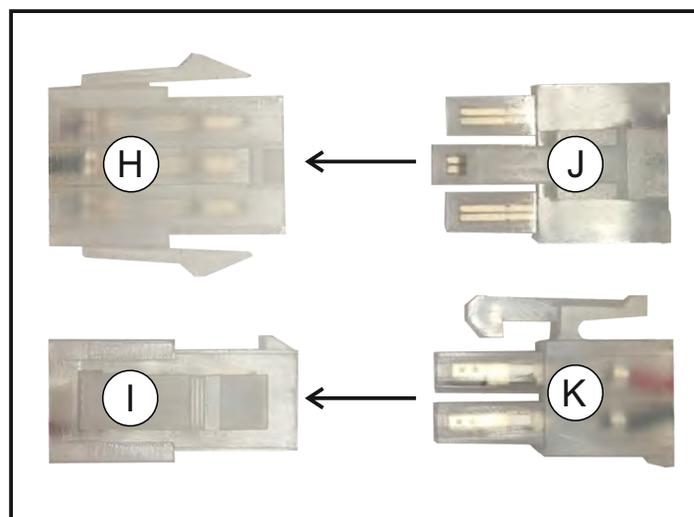
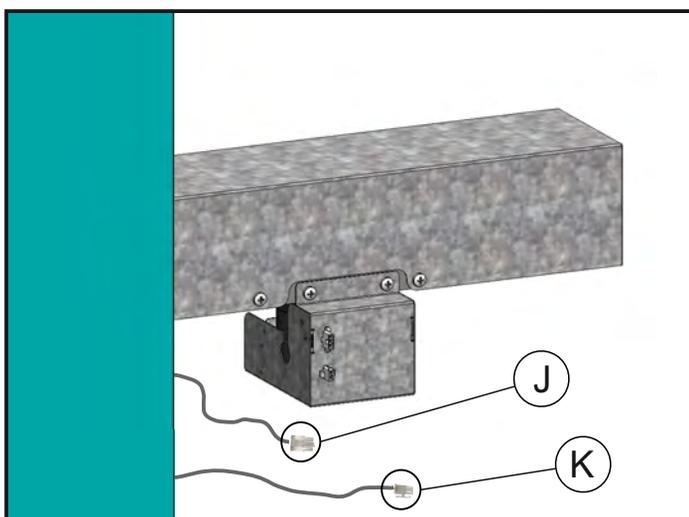
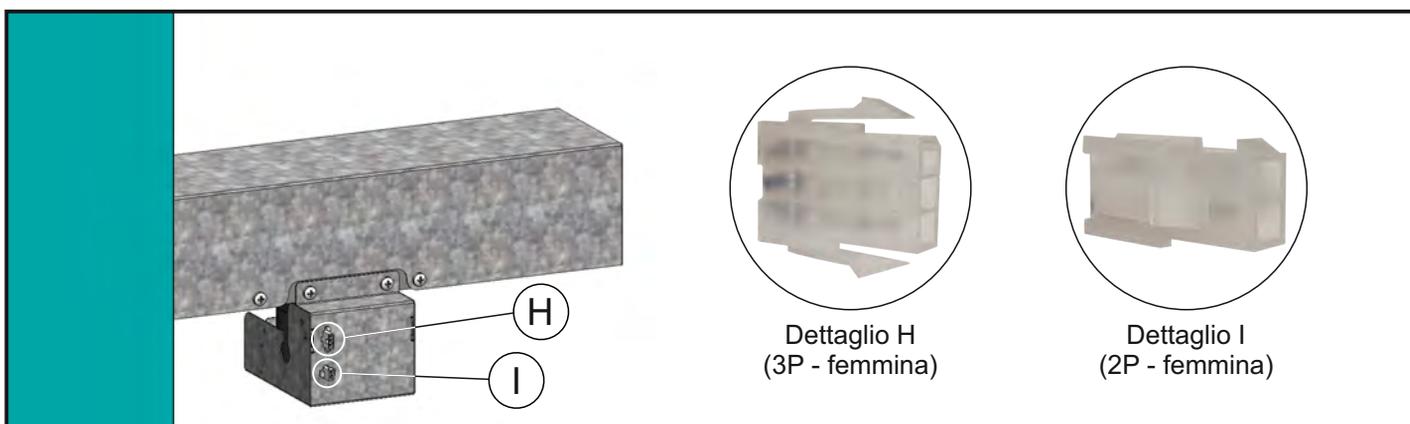
2. Svitare due viti (C) e svitare un po le viti (D) come nelle foto di sotto. Con attenzione collegare al sistema di pulizia (D) collegare con viti (C) e serrare (D).



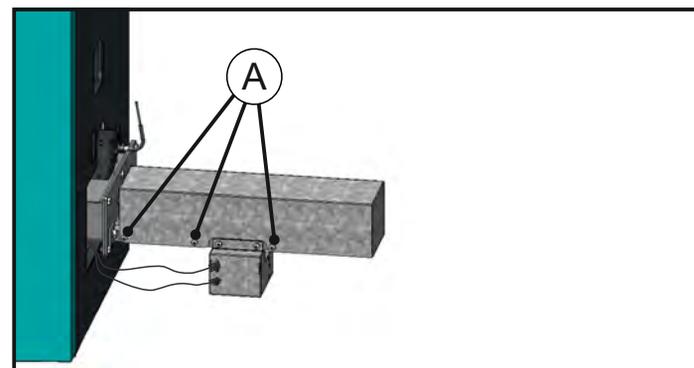
3. Inpostare le viti (E) alla traccia del meccanismo (F), mettete i dadi. Spazio libero (G) e necessario.



4. Collegare i connettori (H e I con J e K) per un buon contatto.



5. Con attenzione rimettere il coperchio (A).



1.5.2. POSIZIONAMENTO DELLA FOTOCELLULA IN POSIZIONE DI LAVORO

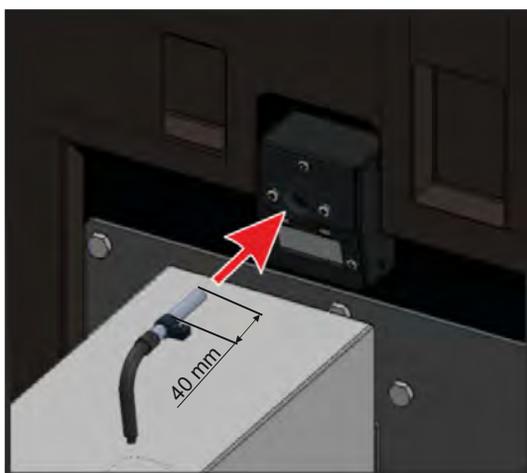


Prima di mettere in funzione la fotocellula, correggetela come nella foto, se no la caldaia non lavora in modo adeguato!

La fotocellula non deve essere ne troppo, ne troppo poco nella scatola. Per questo motivo abbiamo il limitatore. Controllate se il limitatore e inpostato di fabbrica fino alla scritta (vedi la foto).



Attentamente inserite la fotocellula nella scatola (al limitatore: deve fare clic).



Posizione della fotocellula per il lavoro. Caldaia pronta per il funzionamento.



1.6. ELEMENTI DI SICUREZZA

La caldaia a molti elementi di sicurezza:

- **Il termostato bimetallico** - Il termostato bimetallico collocato sul tubo di alimentazione del pellet del bruciatore. Se la temperatura impostata (80°C), viene superata, il caricamento del pellet viene interrotto, il bruciatore si spegne e nell'unità di controllo compare E8, E8-1 o E8-2 e "Temper. tubi di carico alta".
- **Pressostato** - se il vuoto in caldaia non è sufficiente (per esempio il camino è intasato, qualsiasi porta della caldaia è aperta o un'apertura utilizzata per la pulizia o il tubo in PVC ha dei buchi), il controllo visualizza sul display E12 e "Pressostato di sicurezza" e la caldaia smette di funzionare.
- **Fotocellula** - Se non c'è fiamma (il circuito della fotocellula non rileva la fiamma entro il tempo impostato) in fase di accensione all'ora impostata il controllo sul display visualizza E18 e "Fiamma assente fase di accensione" e interrompe il funzionamento della caldaia, se la fiamma scompare in fase di accensione, il controllo visualizza E23 e "Scomparsa fiamma in fase di accensione" e interrompe il funzionamento della caldaia, se la fiamma scompare nelle fasi di stabilizzazione, la regolazione visualizza sul display E24 e "Scomparsa fiamma fase di stabilizzazione" e interrompe il funzionamento della caldaia, nel caso in cui la fiamma scompaia nelle fasi di funzionamento della caldaia, il controllo visualizza E19 e "Scomparsa fiamma la fase lavoro" e interrompe il funzionamento della caldaia.
- **La centralina** ha un speciale circuito di protezione integrato che protegge la caldaia contro il surriscaldamento. Se la temperatura in caldaia supera i 93 °C, senza che il riscaldamento o l'acqua sanitaria siano attivi; la pompa funziona fino che la temperatura non viene sotto i 93 °C.
- **Il ventilatore** ha un contatore di giri incorporato RPM, se lui non funziona si interrompe il processo e si visualizza l'errore E13 e "Errore ventilatore".
- **Il motore per la pulizia griglia** è gestito da due interruttori. Se la griglia nel momento quando la centralina controlla, non è nel posto previsto, la centralina riceve l'informazione, che la griglia non è nella giusta posizione e interrompe il processo di funzionamento e visualizza le informazioni sull'errore griglia E21 e "Errore pulizia griglia".
- **Il sistema di scarico dei fumi** ha un sensore incorporato per la misurazione della temperatura dei fumi. Se la temperatura nel tubo dei gas di scarico è superiore a 300 °C. l'unità di controllo interrompe il processo di funzionamento e visualizza le informazioni sulla temperatura troppo alta dei gas di scarico e mostrerà E4 e "Sonda fumi difettosa".
- **STB termostato** - Quando la temperatura nella caldaia supera 110°C (+0°C / - 9 °C), l'alimentazione principale viene interrotta automaticamente dal termostato di sicurezza (STB) (installato nella centralina).
- **Protezione termica** - tutti i motori (ventilatore, alimentazione pellet, pulizia canna fumaria, pulizia griglia) sono dotati di protezione termica incorporata che li protegge in caso di surriscaldamento che porterebbe a danni in caso di inceppamenti e impedimento al lavoro.
- **Il tubo flessibile PVC** che collega il bruciatore con il trasportatore (serbatoio pellet) e fatto di plastica che in caso di ritorno della fiamma si scioglie, per evitare che la fiamma entri nel serbatoio del pellet.
- **PelTec II Lambda 69 i 96** loro hanno integrato lo scambiatore di protezione termica. La valvola termica di sicurezza deve essere installata su di essa e collegato alla rete idrica per fornire il raffreddamento della caldaia in caso di surriscaldamento (La valvola termica di sicurezza è in consegna standard, Caleffi 543, 98°C).

1.7. COMBUSTIBILE

Solo i pellet di legno sono utilizzati come combustibile nelle caldaie PelTec II Lambda. I pellet di legno sono bio-carburante, ricavati dai rifiuti legnosi. I pellet possono essere imballati in confezioni diverse in sacchi (15 kg sino a 1000 kg), o stipati in grandi serbatoi (sotterranei) o in locali scantinati. I pellet utilizzati nella caldaia a pellet devono essere conformi alle seguenti norme: ENplusA1, DINplus, ONorm-M-7135 o DIN 51731.

I valori del pellet consigliato per la combustione nelle caldaie sono:

- potere calorifico \geq **5 kWh/kg** (18 MJ/kg)
- diametro \leq **6 mm**
- lunghezza massima = **50 mm**
- max. contenuto di umidità \leq **12 %**
- max. contenuto di polvere \leq **1,5 %**.

2.0. POSIZIONAMENTO E MONTAGGIO DELLA CALDAIA

Il posizionamento della caldaia, il relativo assemblaggio e la costruzione delle interne strutture devono essere eseguite da personale qualificato. Si consiglia che la caldaia sia posta su una base di cemento con un'altezza dai 50 a 100 mm sopra il livello del pavimento. Il locale caldaia deve essere protetto dal gelo e ben ventilato. La caldaia deve essere posizionata in modo che possa essere correttamente e agevolmente collegata alla canna fumaria (figura 2a) e allo stesso tempo deve essere accessibile per la manutenzione della caldaia e delle apparecchiature aggiuntive, pulizia, ecc.

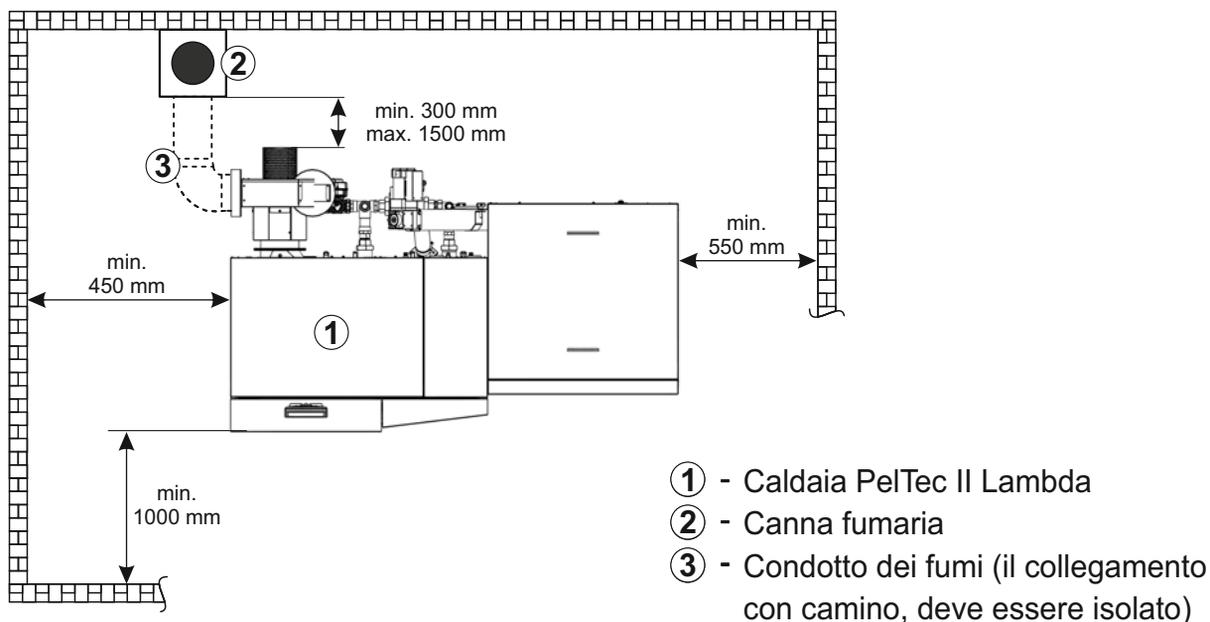
ATTENZIONE!

Oggetti infiammabili non devono essere immessi sulla caldaia o all'interno; le distanze minime per il corretto uso sono indicate nella Figura 2a e 2b.

2.1. DISTANZA MINIMA DALLE PARETI DELLA STANZA

Figura 2a. Distanza minima dalle pareti per la caldaia PelTec II Lambda

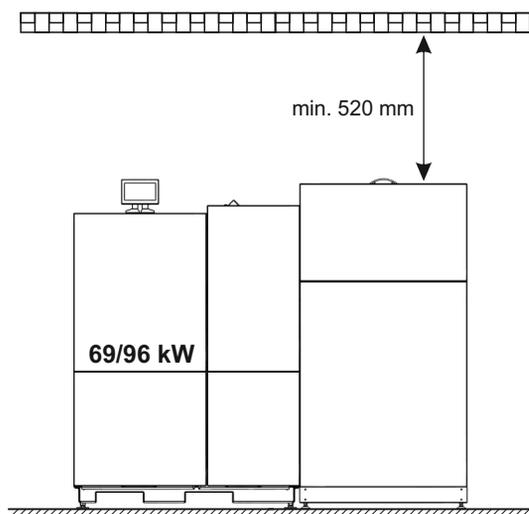
PelTec II Lambda 69/96





Prevedere una distanza minima dal soffitto e dalle pareti del locale caldaia per una pulizia indisturbata.

Figura 2b. Distanza minima richiesta della caldaia dal soffitto del locale caldaia.



2.2. APERTURA PER L'ARIA FRESCA (ALIMENTAZIONE DELL'ARIA)

Ogni locale della caldaia **deve essere** dotato di una apertura per l'alimentazione del aria fresca che viene dimensionato in conformità con la potenza della caldaia (l'apertura minima deve rispettare l'equazione seguente). Tale apertura deve essere protetta con una rete o griglia. Tutti i lavori di installazione devono essere eseguiti in conformità con le norme nazionali ed europee applicabili. La caldaia non deve assolutamente operare in ambiente infiammabile o esplosivo.

$$A = 6,02 \times Q$$

A - area dell'apertura in cm²
 Q - potenza della caldaia in kW

3.0. COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA

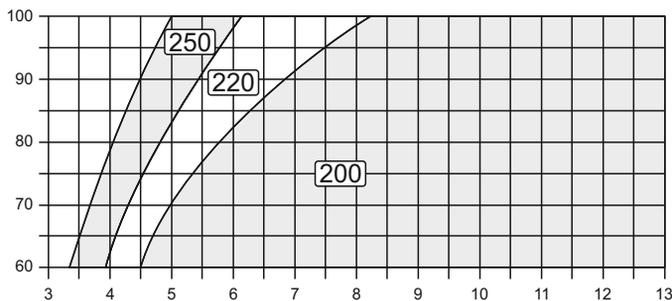
Una canna fumaria correttamente dimensionata e costruita e la condizione principale per il funzionamento sicuro ed economico della caldaia. L'isolamento termico del camino deve essere eseguito correttamente, la parete interna deve essere assolutamente liscia e a tenuta gas. Un camino deve essere isolato con 30 mm di isolamento, e se il camino è fuori con 50 mm di isolamento. La temperatura dei fumi deve essere superiore di almeno 30°C rispetto alla temperatura del loro punto di condensazione. La scelta e la costruzione del canna fumaria deve essere eseguito dalla persona autorizzata. Le dimensioni interne dell'aria del camino vanno dimensionate secondo il diagramma di selezione del camino, dipendono della sua altezza e delle caratteristiche della caldaia. Il camino deve essere dimensionato secondo lo schema di scelta del camino con una sezione interna minima del camino di Φ 200 mm per PelTec II Lambda 69/96. Lo schema è stato realizzato per una canna fumaria di 2 m con due curve a 90°. Se il camino non si adatta al telaio specificato, il camino deve essere sollevato secondo le linee guida nella nota sotto il diagramma. Il camino può essere installato con qualsiasi angolazione che consenta al fumo di fuoriuscire senza ostacoli. Il camino deve avere aperture che consentano la pulizia su tutta la lunghezza del tubo o deve garantire una facile rimozione degli accumuli lungo l'intera lunghezza del tubo. Per impedire l'ingresso di forme di condensa dalla canna fumaria nella caldaia, il tubo di connessione dei fumi deve essere montato 10 mm più in profondità nell'imboccatura del camino. **Il tubo Connessione dei fumi tra il ventilatore e la canna fumaria deve essere isolato con lana minerale di 30-50 mm.**



La canna fumaria deve essere adeguatamente resistente contro la condensa dei fumi di scarico!

Diagramma. Dimensionamento della canna fumaria per le caldaie PelTec II Lambda

60-100 kW



NOTA:

Per tubi di scarico fumi fino a 2 m e 2 gomiti gas di scarico guarda il diagramma.

In caso di tubo fumi più lungo o ci sono più di 2 gomiti gas di scarico, altezza effettiva deve essere selezionato dal diagramma e per ogni metro aggiuntivo del tubo dei fumi e / o ogni ulteriore gomito fumi, aggiungi il seguente valore all'altezza effettiva:

- PelTec II Lambda 69/96: +0,5 m

In caso di tubi per gas combustibili più lunghi di 5 metri, consigliato è (o è necessario) di selezionare il tubo del gas di scarico per 10 mm più grande della connessione del gas di scarico della caldaia - diametro esterno a causa dei depositi di cenere durante il funzionamento della caldaia.

In ogni caso è necessario prevedere un numero adeguato di aperture per la pulizia dei tubi da fumo e delle curve.

Esempio di dimensionamento del camino per la caldaia: PelTec II Lambda 69

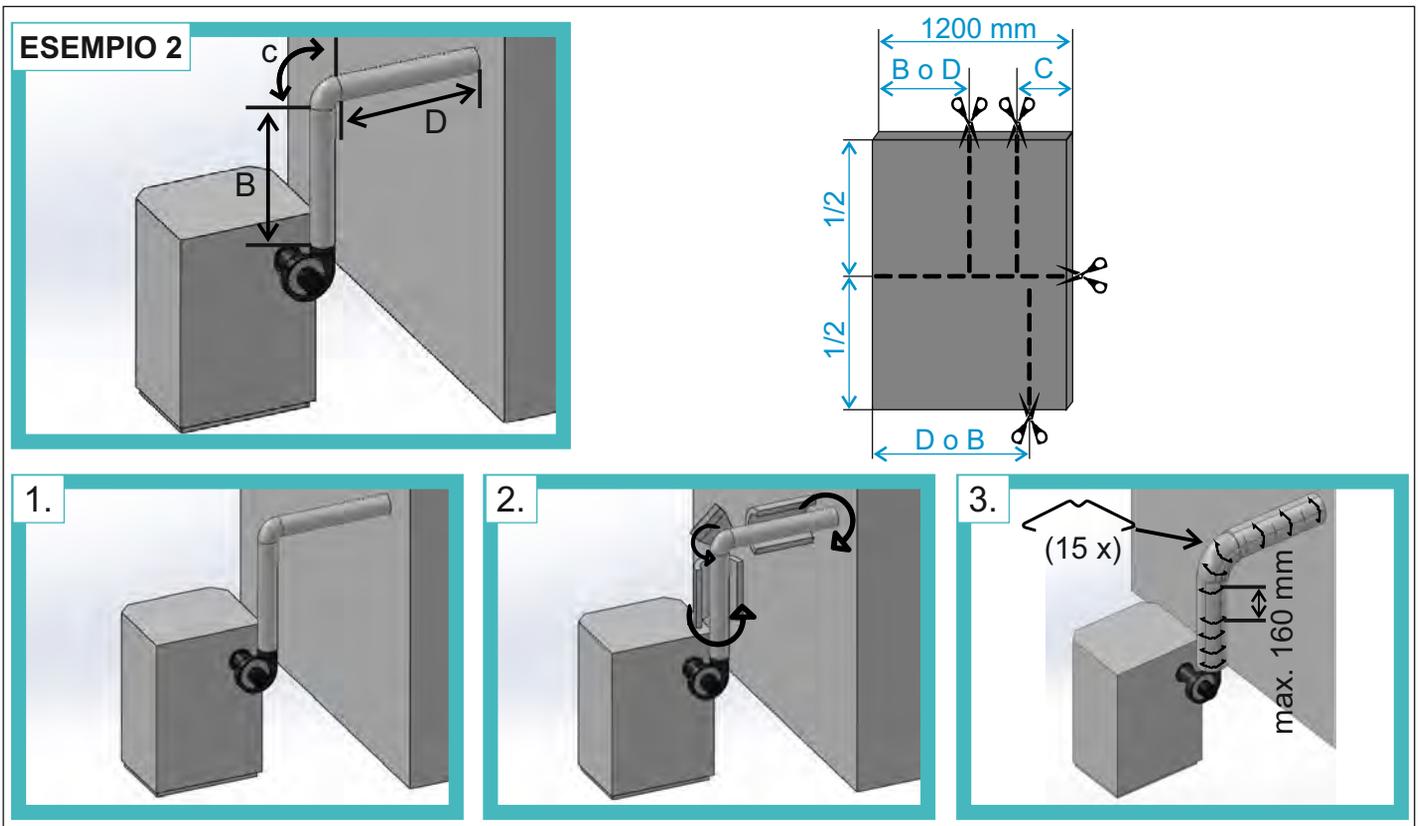
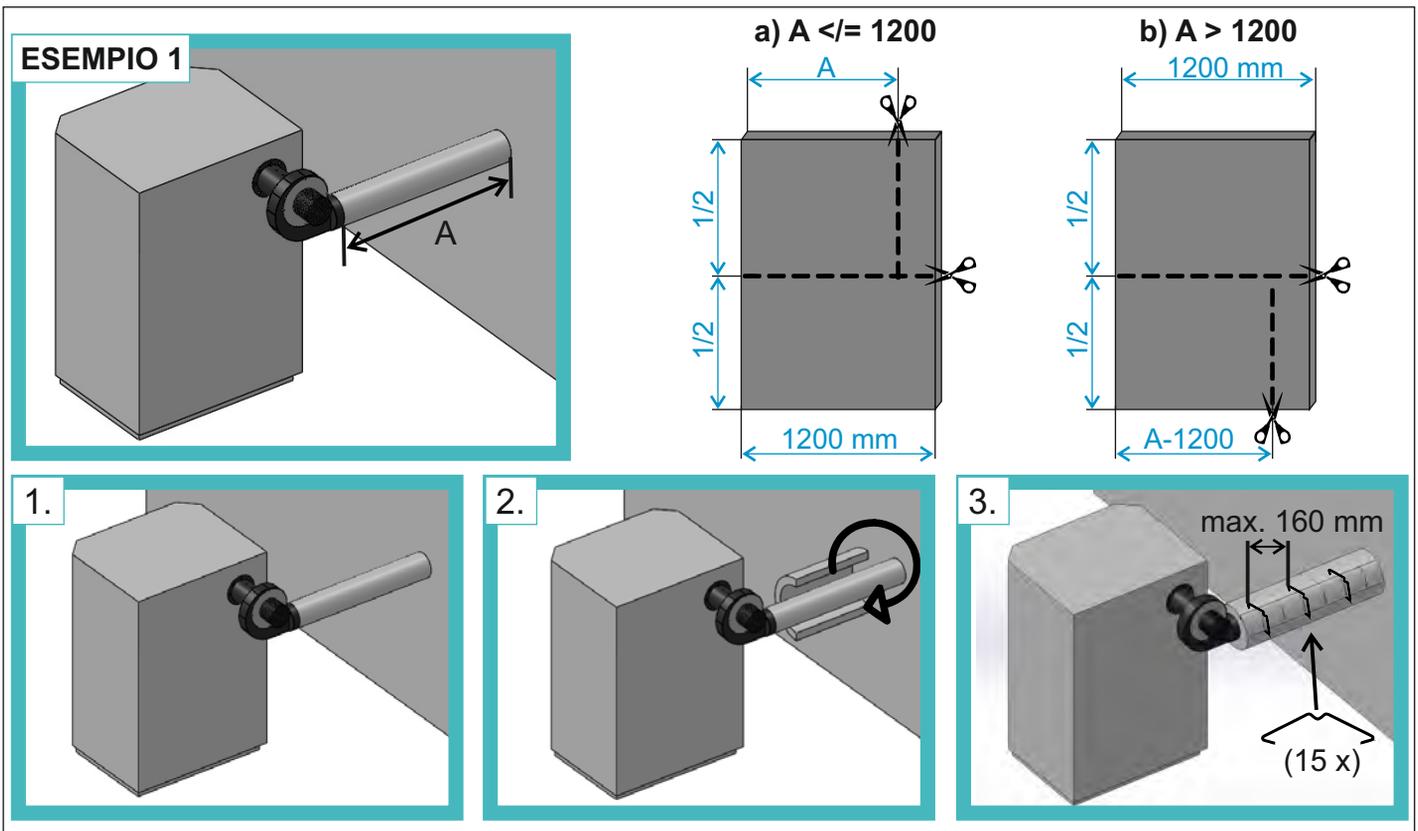
Potenza termica della caldaia: **69 kW**
 Altezza utile del canna fumaria utilizzabile: **5 m**
 Diametro interno del camino: **200 mm**
 Diametro interno del tubo di collegamento caldaia-camina: **200 mm**
 Combustibile: **pellet di legno**

Esempi di dimensionamento del camino:
 (sezione interna libera minima del raccordo tra caldaia e camino)

diametro interno del camino (mm)	potenza della caldaia (kW)	
	69	96
130	-	-
150	-	-
160	-	-
180	-	-
200	5	8
220	4,5	6
250	4	5

Altezza utile del camino (m)

3.1. INSTALLAZIONE DELL'ISOLAMENTO TERMICO DEL TUBO DI SCARICO FUMI (TRA VENTILATORE E CAMINO)



4.0. INSTALLAZIONE

Tutte le normative con riferimento locale, inclusi i riferimenti alle normative nazionali ed europee devono essere completamente rispettati al momento dell'installazione dell'apparecchio.

4.1. COLLEGAMENTO AL SISTEMA DI RISCALDAMENTO CENTRALIZZATO

Tutti i lavori di installazione devono essere effettuata in conformita con le norme nazionali ed europee vigenti. La caldaia **PelTec II Lambda** puo essere installata nei sistemi di riscaldamento centralizzati, chiusi o aperti. In entrambi i casi la caldaia puo essere alimentata con gli stessi pellet di legno. L'installazione deve essere effettuata, in conformita alle normative tecniche, da un professionista che sara responsabile del corretto funzionamento della caldaia. Prima di collegare la caldaia all'impianto di riscaldamento centralizzato è necessario risciacquare accuratamente l'impianto dalle impurità rimaste dopo l'installazione dell'impianto. Ciò impedisce il surriscaldamento della caldaia, rumore nell'impianto, interferenze con la pompa e la valvola miscelatrice. La caldaia deve essere sempre collegata al sistema di riscaldamento centralizzato per mezzo di bocchettoni, mai mediante saldatura. La figura 2 mostra le distanze di sicurezza necessarie per la pulizia e la manutenzione della caldaia.

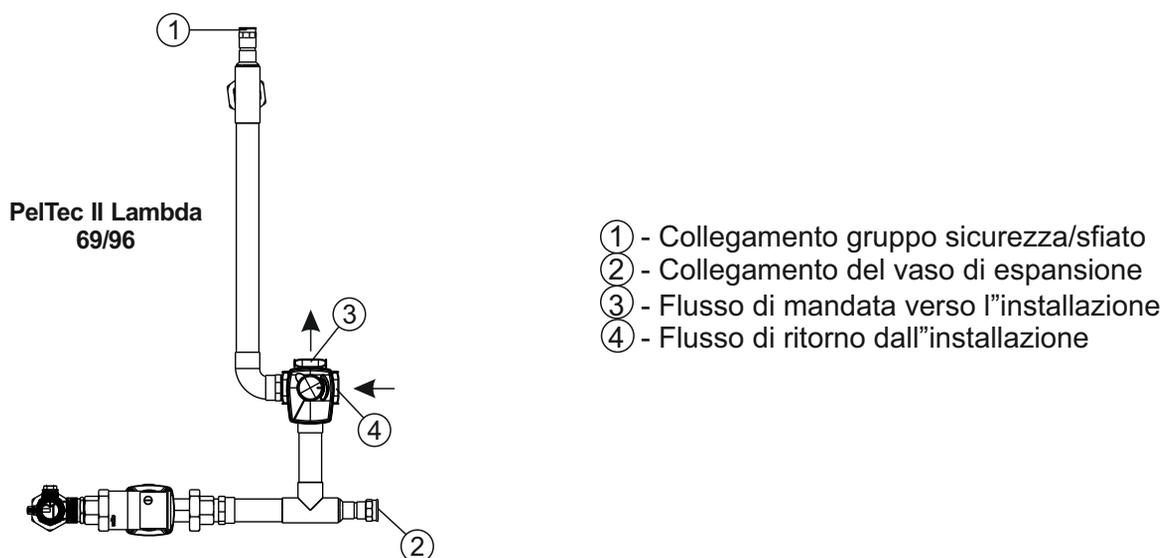
4.1.1. COLLEGAMENTO AD UN IMPIANTO DI RISCALDAMENTO APERTO

Nel sistema aperto e necessario porre il vaso di espansione aperto min. 0,5 m sopra l'altezza del corpo scaldante piu alto. Se il vaso di espansione si trova in una stanza senza riscaldamento, dovrebbe essere isolato adeguatamente.

4.1.2. COLLEGAMENTO AD UN IMPIANTO DI RISCALDAMENTO CHIUSO

Nel sistema di riscaldamento a circuito chiuso e obbligatorio installare una valvola di sicurezza certificata con pressione di apertura di 2,5 bar, e un vaso di espansione a membrana della giusta capienza. La valvola di sicurezza e il vaso di espansione devono essere omologati in conformita alle norme di installazione professionali e tra la valvola di sicurezza, il vaso di espansione e la caldaia non ci devono essere interposte valvole di intercettazione. Seguono le possibili configurazioni ne pagine seguenti.

Figure 3. Collegamento per sistema di riscaldamento chiuso



4.2. DESCRIZIONE DELLE CONFIGURAZIONI

La visualizzazione e la selezione delle temperature dipendono dall'installazione e dalla configurazione del riscaldamento. Ogni singola configurazione è mostrata di seguito.

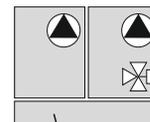
Gruppo pompa
(pompa di riscaldamento diretta / ACS)



Gruppo pompa
(pompa di riscaldamento con valvola a 3-vie con attuatore a motore)



Gruppi di pompe
(pompa di riscaldamento diretta / ACS e pompa di riscaldamento con valvola a 3-vie con attuatore a motore)



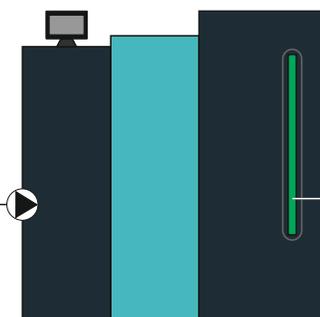
Collettore



VALVOLA MISCELATRICE

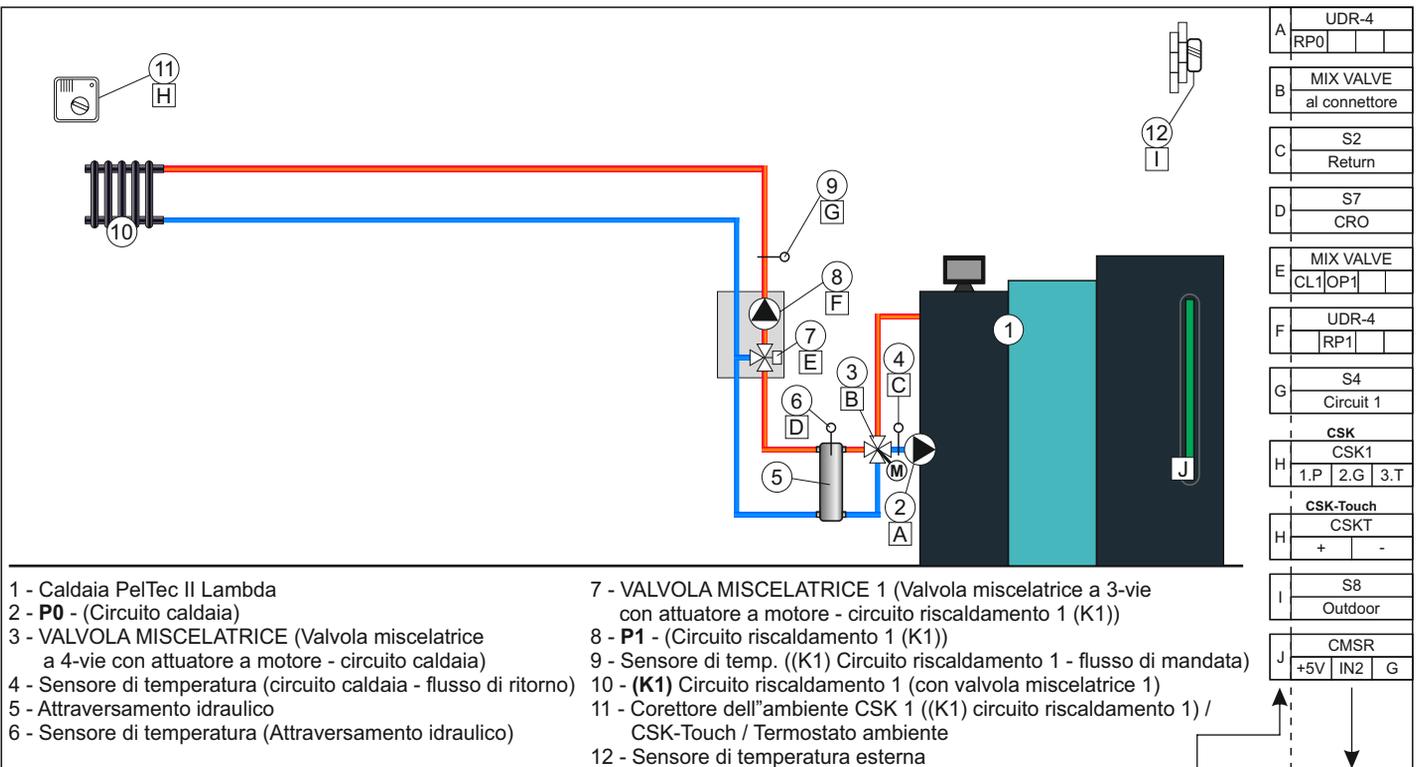
(Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)

P0 -
(Circuito caldaia)
(pompa caldaia)
posizionato nella caldaia



Livello pellet nel serbatoio

4.2.1. ESEMPIO DI COLLEGAMENTO SENSORE E POMPA (CONFIGURAZIONE 1)

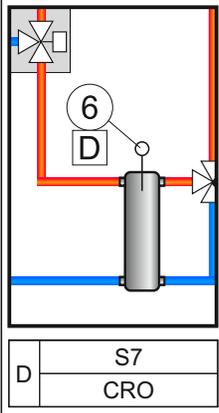


- 1 - Caldaia PelTec II Lambda
- 2 - P0 - (Circuito caldaia)
- 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
- 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
- 5 - Attraversamento idraulico
- 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
- 7 - VALVOLA MISCELATRICE 1 (Valvola miscelatrice a 3-vie con attuatore a motore - circuito riscaldamento 1 (K1))
- 8 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
- 9 - Sensore di temp. ((K1) Circuito riscaldamento 1 - flusso di mandata)
- 10 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (con valvola miscelatrice 1)
- 11 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
- 12 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:

- In questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
 - il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

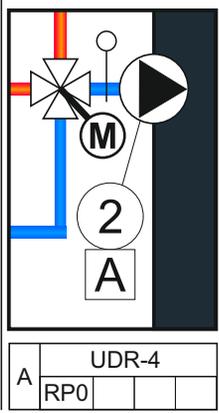
Dispositivi (pompe, CSK, altro...)
 Contrassegni sulla circuito stampato UniDrive e UDR-4



Esempio di posizione di collegamento di attraversamento idraulico (CRO) sul circuito stampato UniDrive.



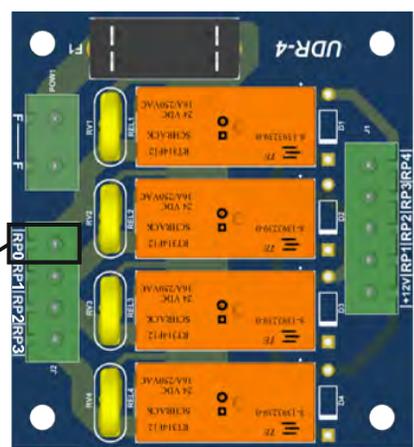
PCB principale: UniDrive



Esempio di posizione di collegamento P0 - (Circuito caldaia) sulla circuito stampato UDR-4.

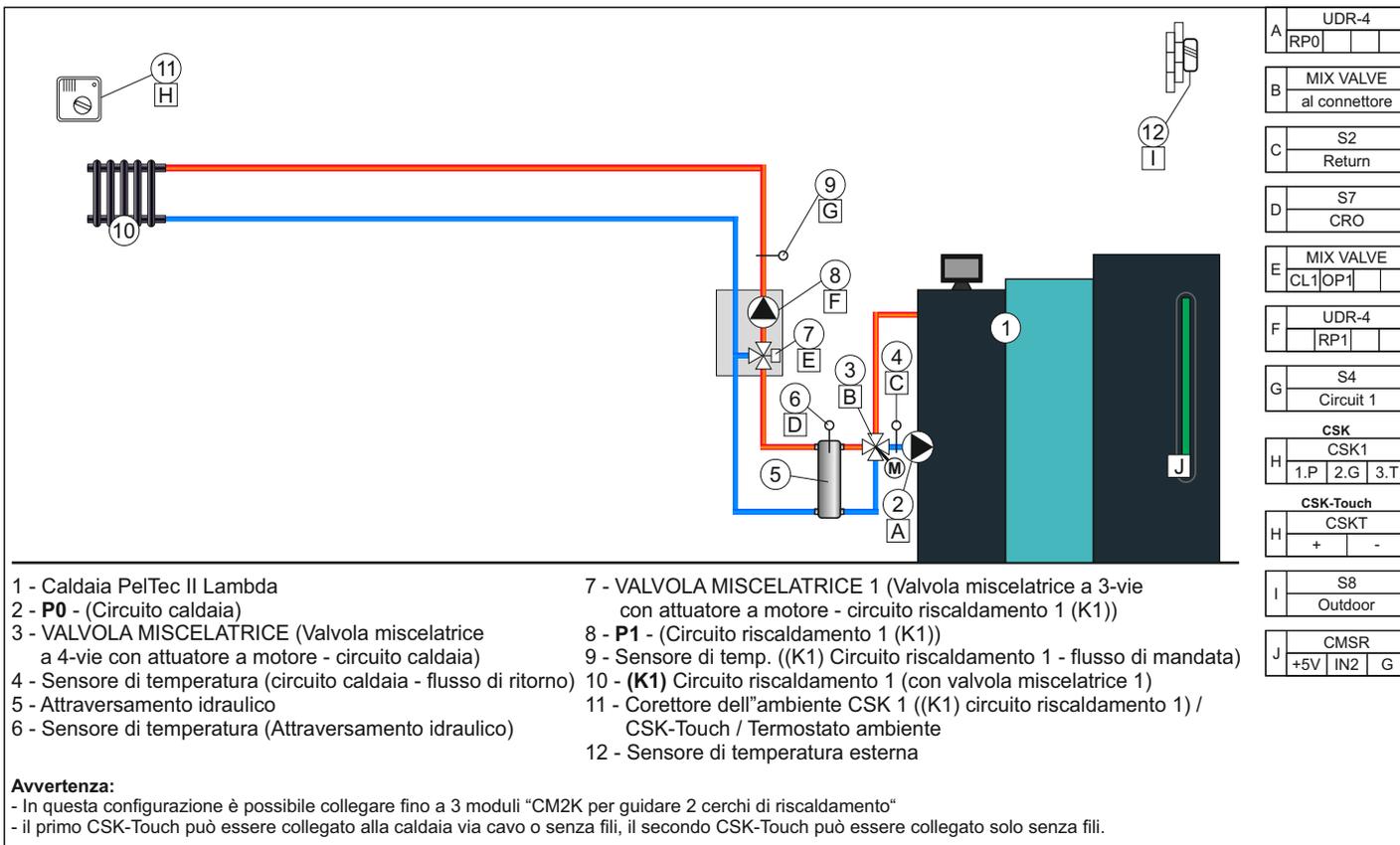


Circuito stampato: UDR-4

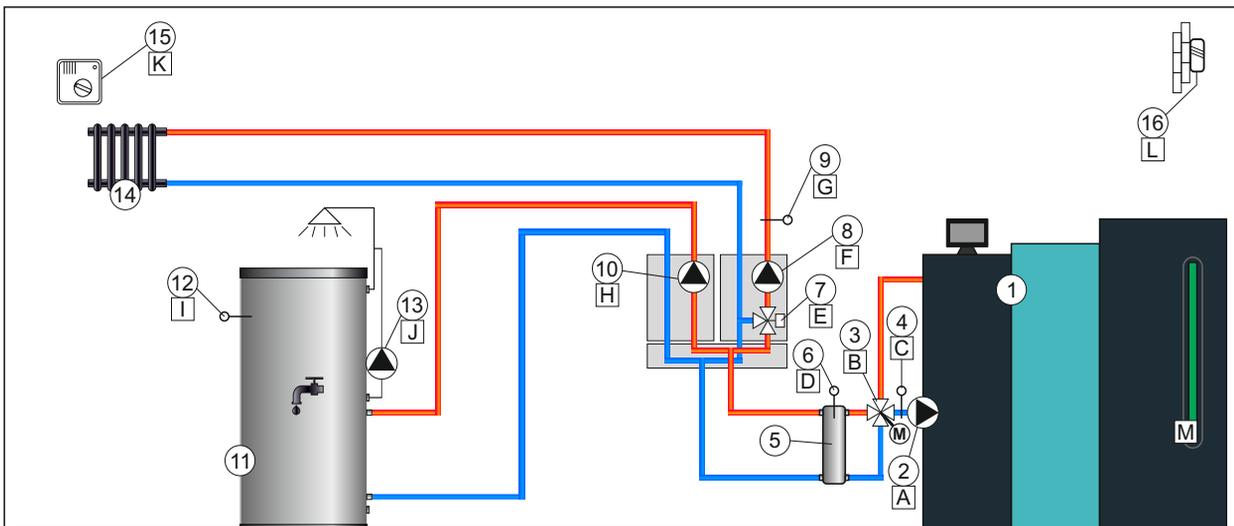


4.2.2. CONFIGURAZIONI / SCHEMI

CONFIGURAZIONE 1



CONFIGURAZIONE 2



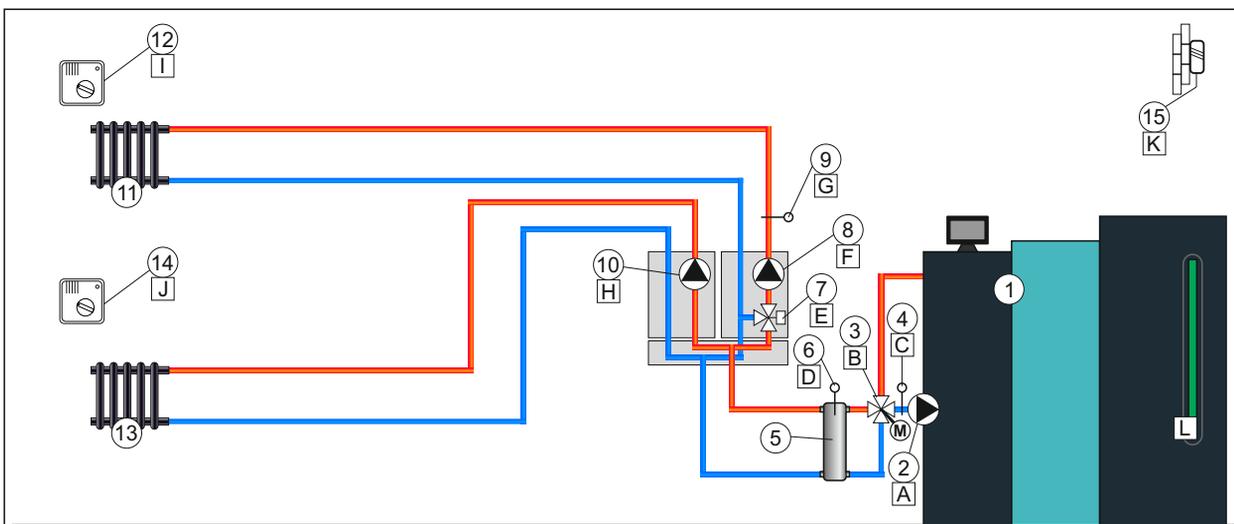
- | | |
|---|---|
| <p>1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuttore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - Attraversamento idraulico
 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
 7 - VALVOLA MISCELATRICE 1 (Valvola miscelatrice a 3-vie con attuttore a motore - circuito riscaldamento 1 (K1))
 8 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))</p> | <p>9 - Sensore di temp. ((K1) Circuito riscaldamento 1 - flusso di mandata)
 10 - P2 - ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2))
 11 - (K2) Circuito riscaldamento 2 (ACS)
 12 - Sensore di temperatura ACS ((K2) Circuito riscaldamento 2)
 13 - P3 - Ricircolazione ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2))
 14 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (con valvola miscelatrice 1)
 15 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
 16 - Sensore di temperatura esterna</p> |
|---|---|

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE
	al connettore
C	S2
	Return
D	S7
	CRO
E	MIX VALVE
	CL1 OP1
F	UDR-4
	RP1
G	S4
	Circuit 1
H	UDR-4
	RP2
I	S6
	Circuit 2
J	UDR-4
	RP3
CSK	
K	CSK1
	1.P 2.G 3.T
CSK-Touch	
K	CSKT
	+ -
L	S8
	Outdoor
M	CMSR
	+5V IN2 G

CONFIGURAZIONE 3



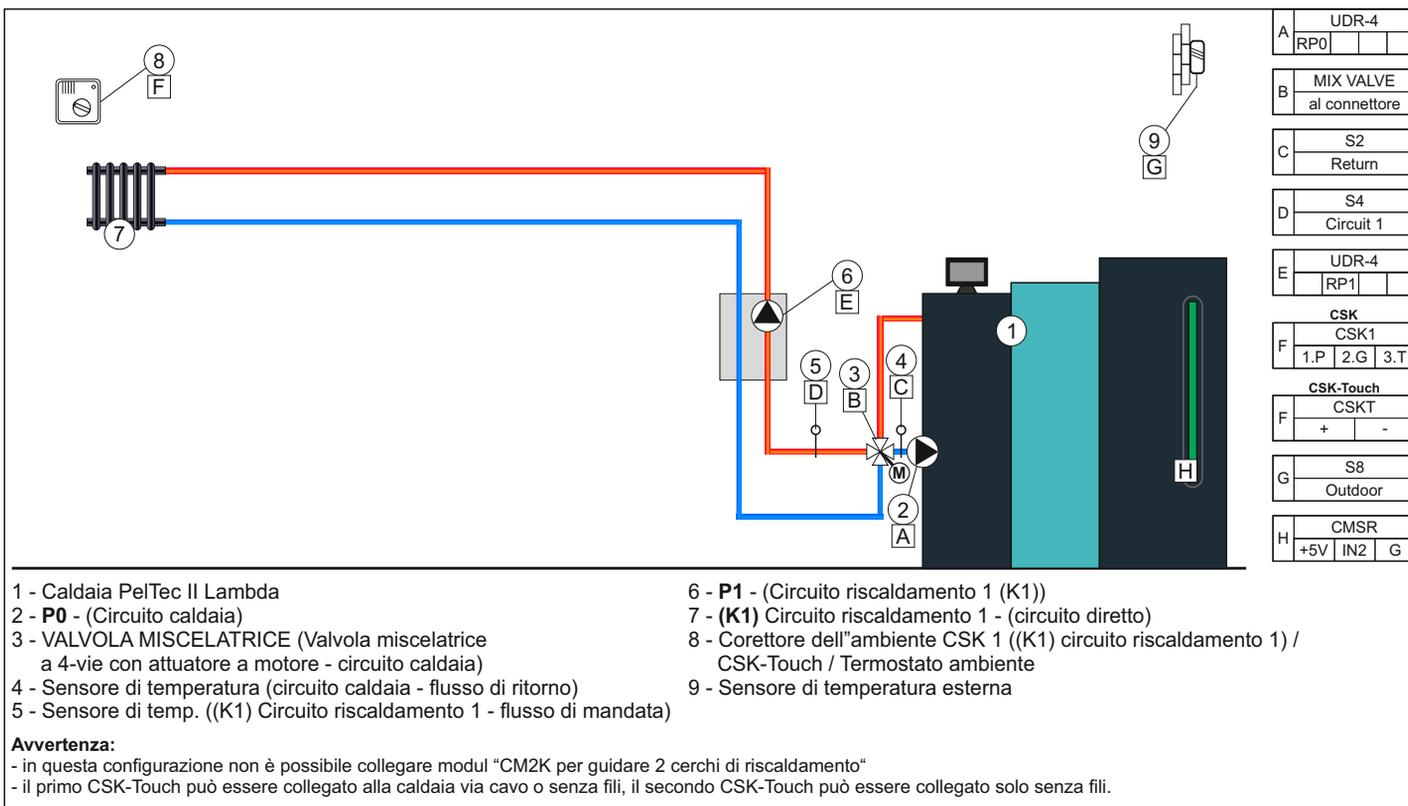
- | | |
|---|---|
| <p>1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuttore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - Attraversamento idraulico
 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
 7 - VALVOLA MISCELATRICE 1 (Valvola miscelatrice a 3-vie con attuttore a motore - circuito riscaldamento 1 (K1))
 8 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))</p> | <p>9 - Sensore di temp. ((K1) Circuito riscaldamento 1 - flusso di mandata)
 10 - P2 - (Circuito riscaldamento 2 (K2))
 11 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (con valvola miscelatrice 1)
 12 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
 13 - (K2) Circuito riscaldamento 2 - (circuito diretto)
 14 - Corettore dell'ambiente CSK 2 ((K2) circuito riscaldamento 2) / CSK-Touch / Termostato ambiente
 15 - Sensore di temperatura esterna</p> |
|---|---|

Avvertenza:

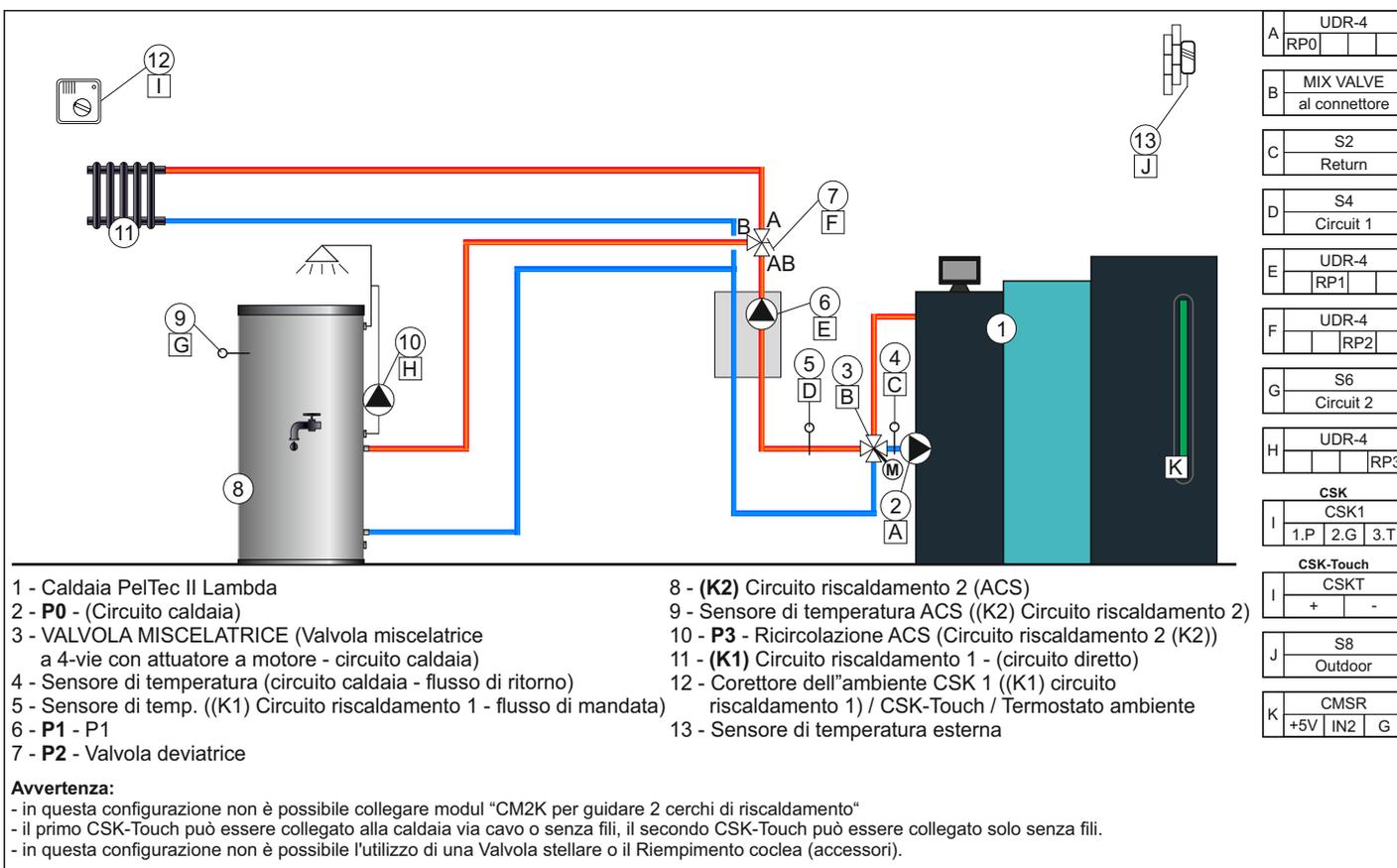
- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE
	al connettore
C	S2
	Return
D	S7
	CRO
E	MIX VALVE
	CL1 OP1
F	UDR-4
	RP1
G	S4
	Circuit 1
H	UDR-4
	RP2
CSK 1	
I	CSK1
	1.P 2.G 3.T
CSK-Touch 1	
I	CSKT
	+ -
CSK 2	
J	CSK2
	1.P 2.G 3.T
K	S8
	Outdoor
L	CMSR
	+5V IN2 G

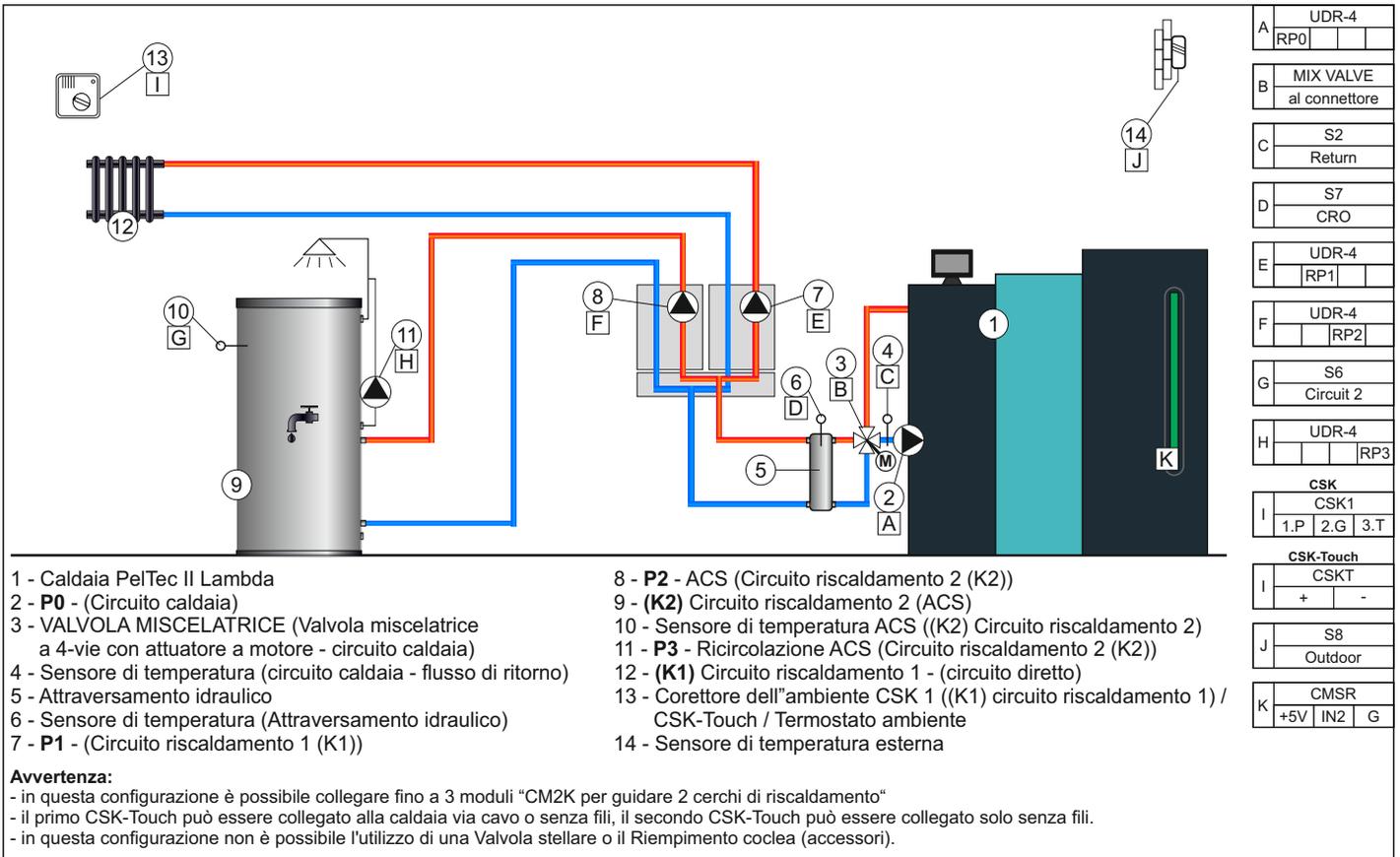
CONFIGURAZIONE 4



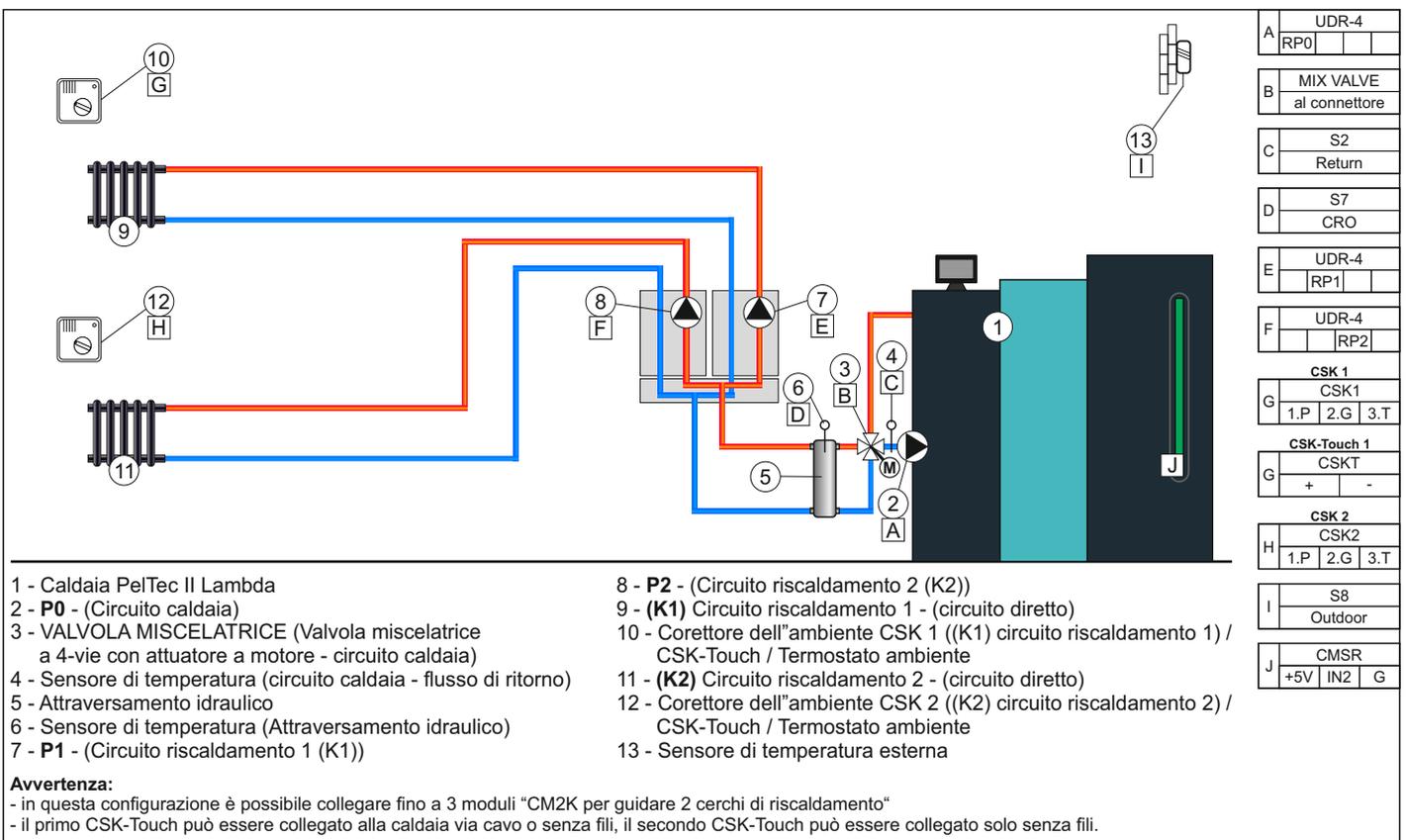
CONFIGURAZIONE 5



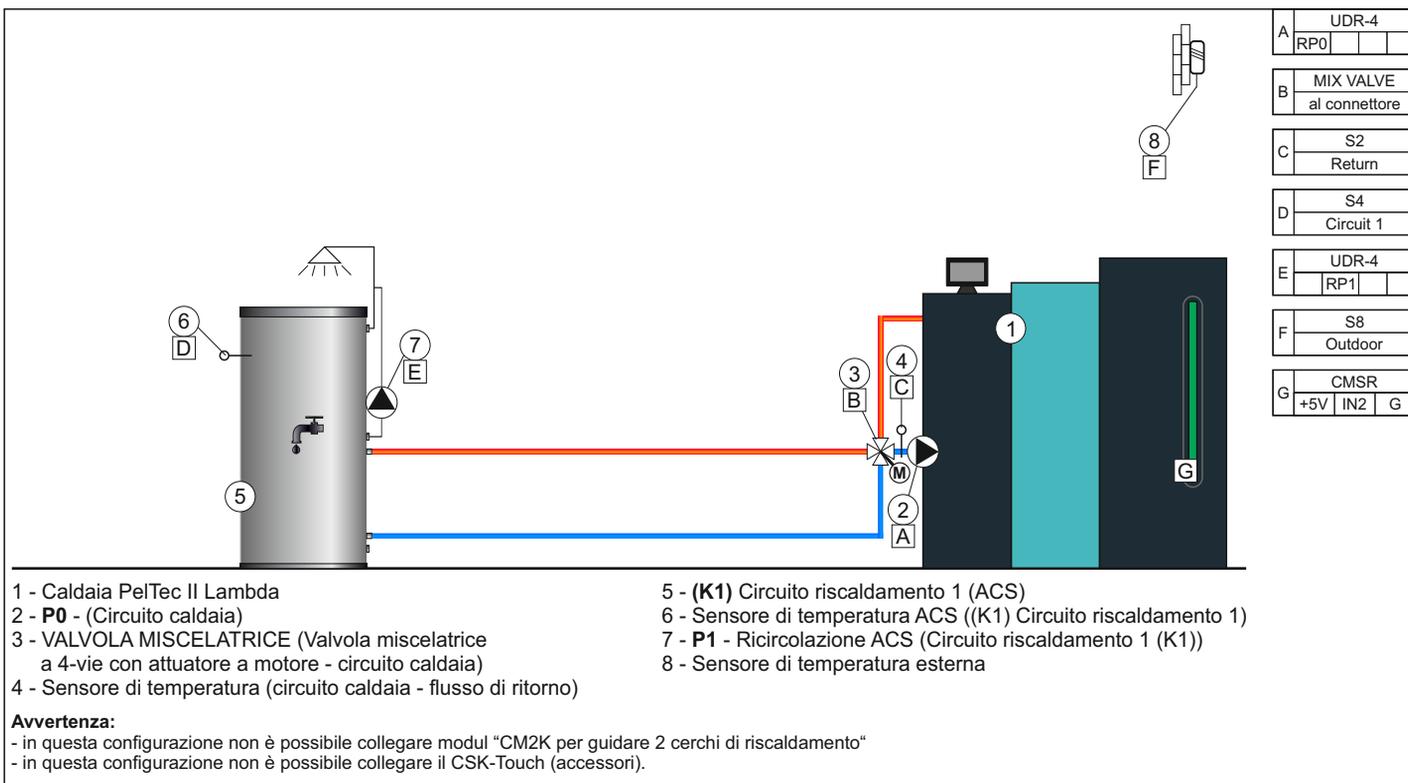
CONFIGURAZIONE 6



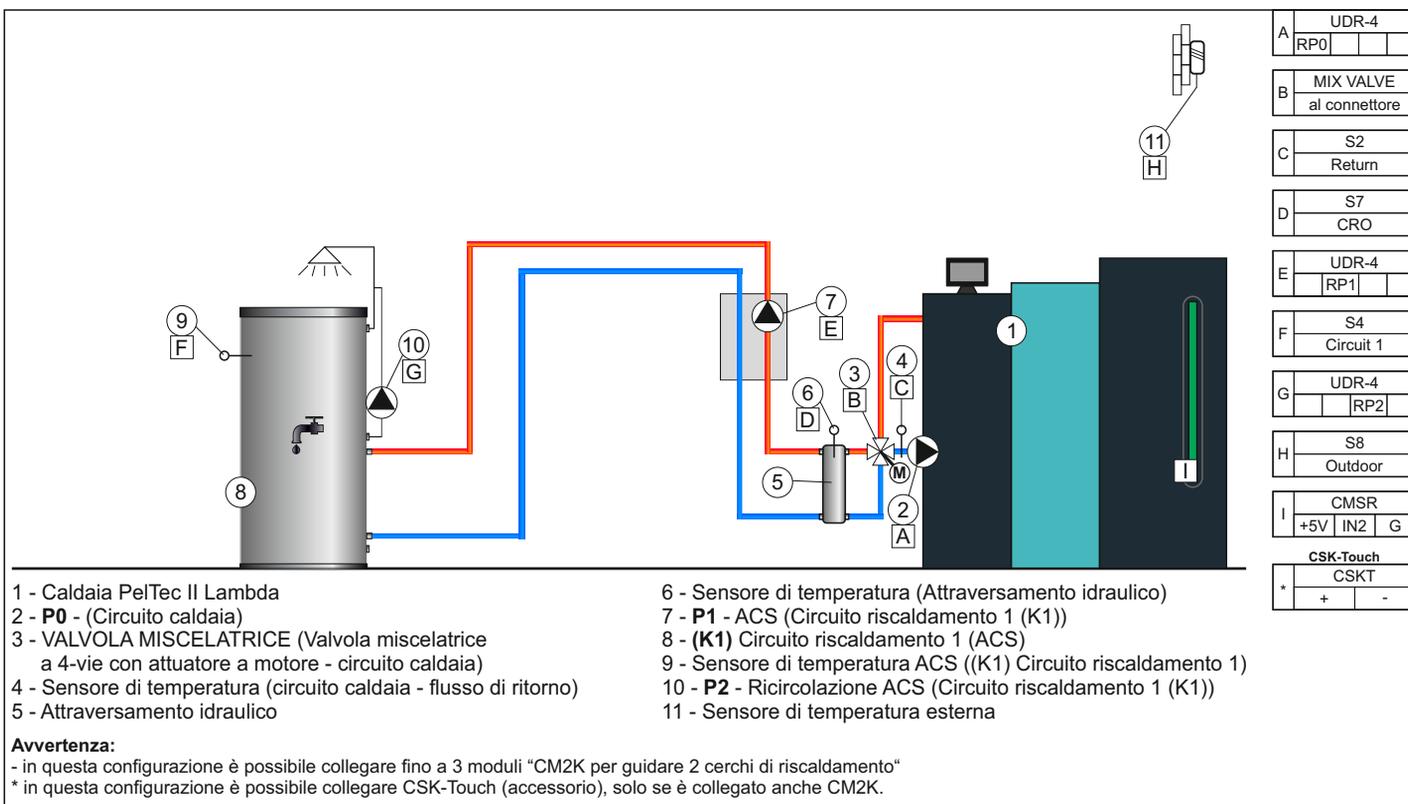
CONFIGURAZIONE 7



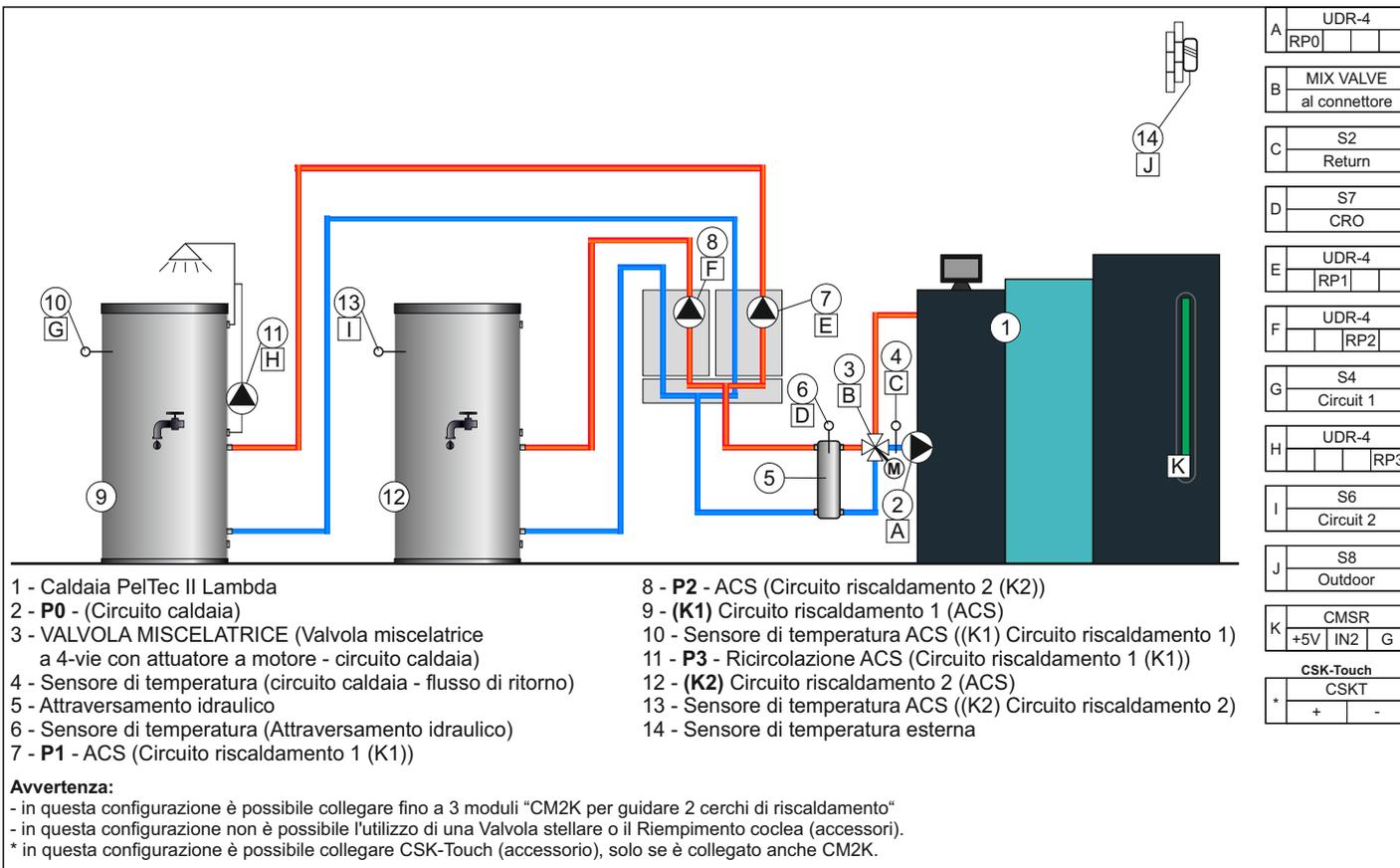
CONFIGURAZIONE 8



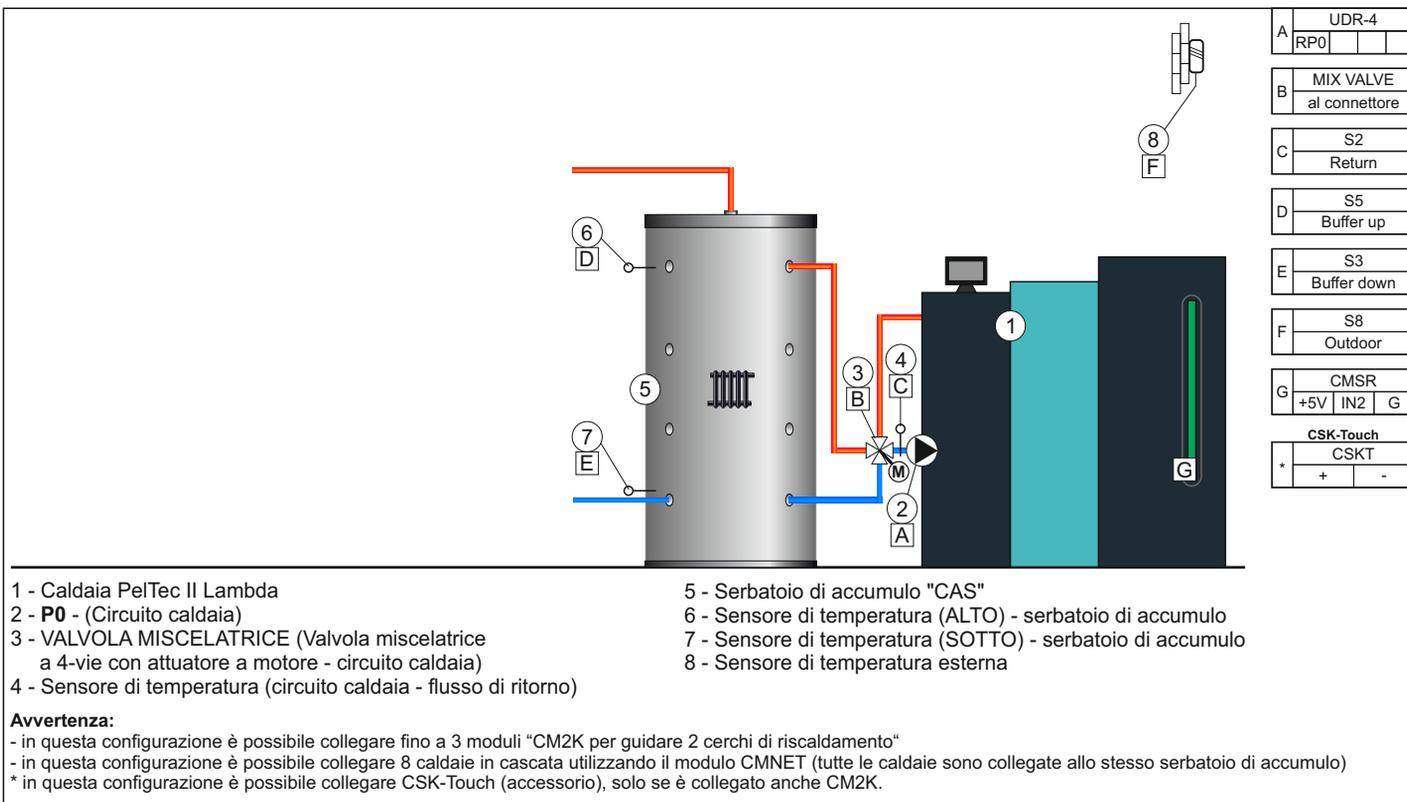
CONFIGURAZIONE 9



CONFIGURAZIONE 10



CONFIGURAZIONE 11



CONFIGURAZIONE 12

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE
	al connettore
C	S2
	Return
D	S5
	Buffer up
E	S3
	Buffer down
F	UDR-4
	RP1
G	S8
	Outdoor
H	CMSR
	+5V IN2 G
CSK-Touch	
*	CSKT
	+ -

1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - Serbatoio di accumulo "CAS-B"
 6 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
 7 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
 8 - P1 - Ricircolazione ACS
 9 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:
 - in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
 * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

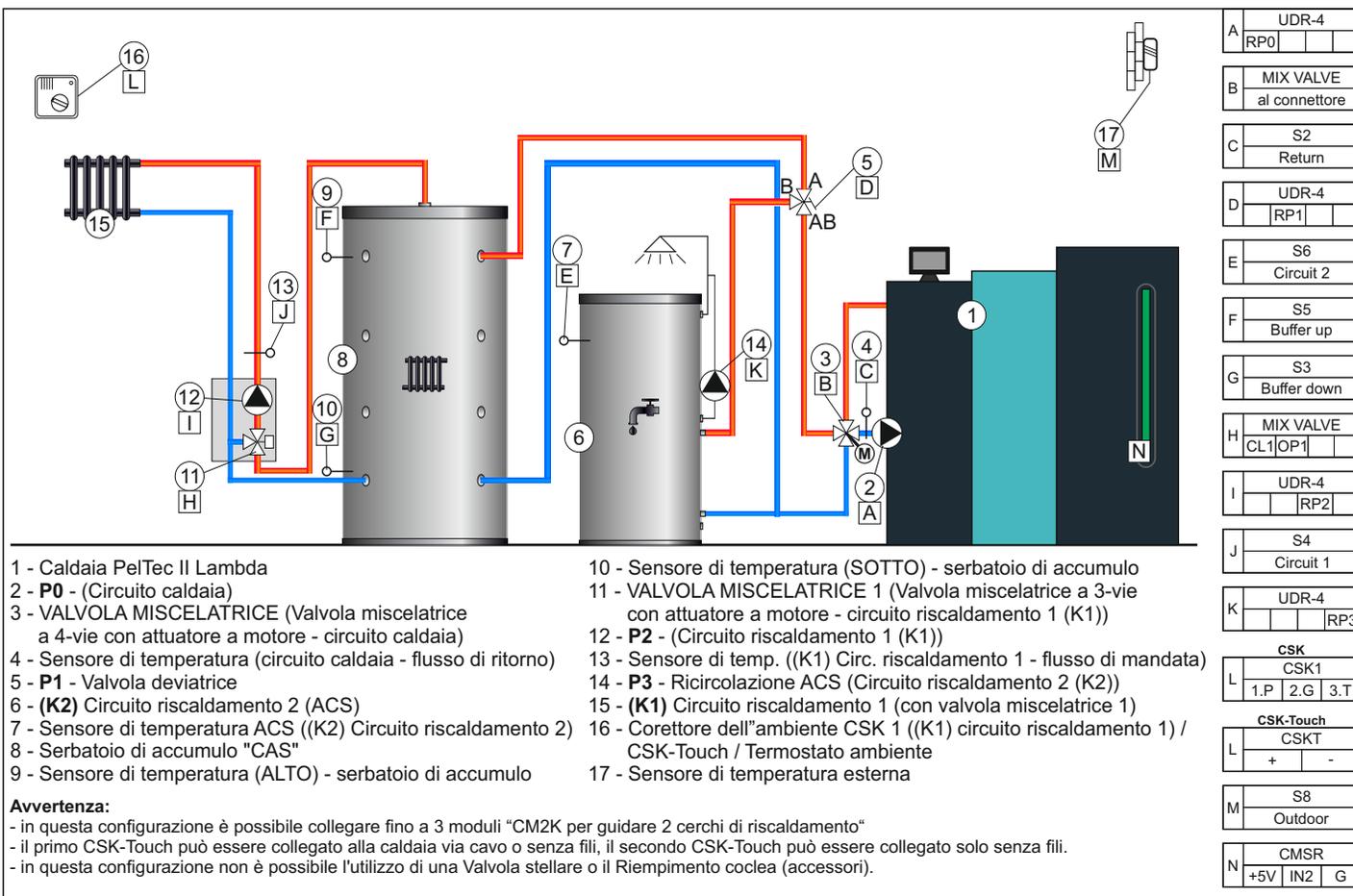
CONFIGURAZIONE 13

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE
	al connettore
C	S2
	Return
D	UDR-4
	RP1
E	S4
	Circuit 1
F	UDR-4
	RP2
G	S5
	Buffer up
H	S3
	Buffer down
I	S8
	Outdoor
J	CMSR
	+5V IN2 G
CSK-Touch	
*	CSKT
	+ -

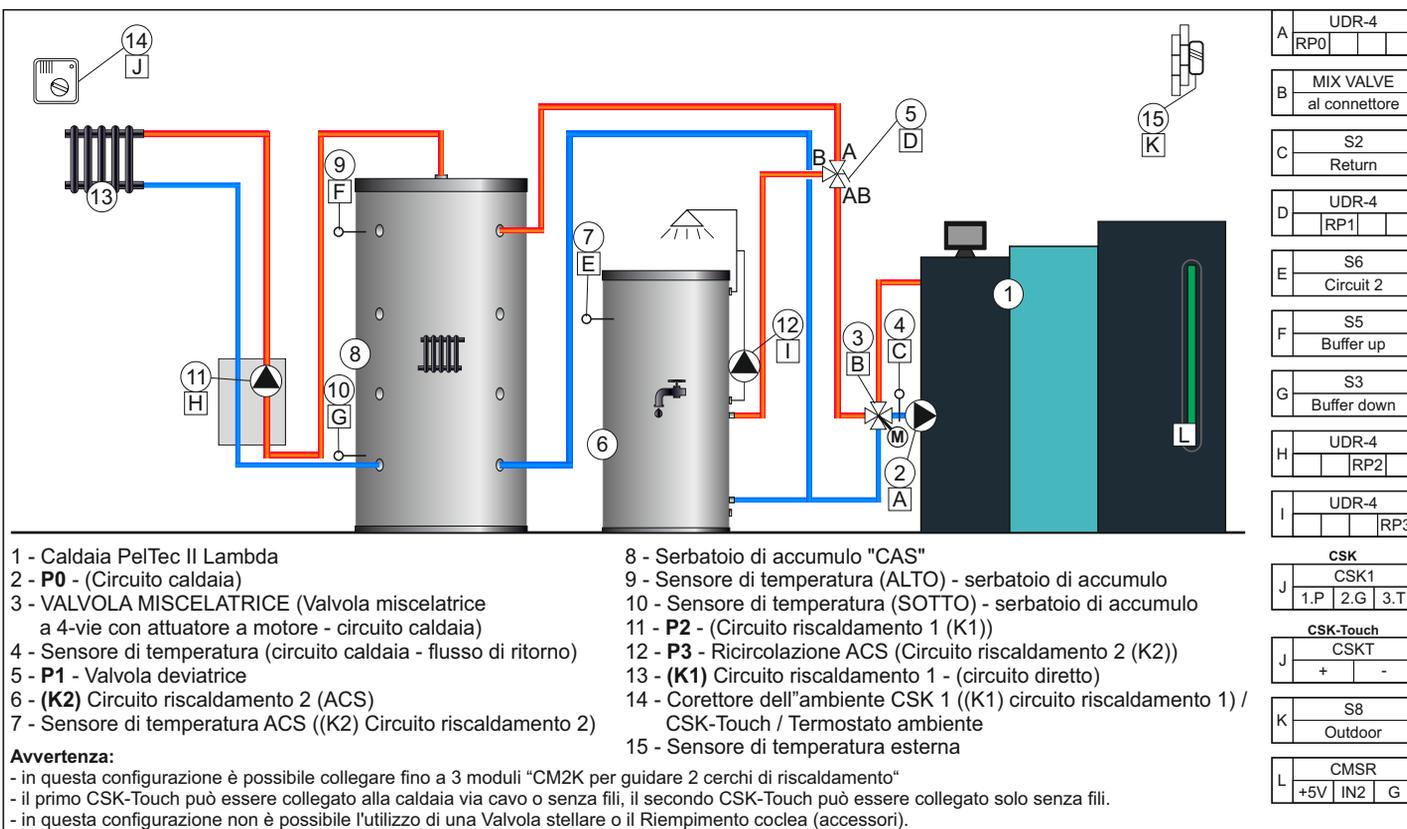
1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - P1 - Valvola deviatrice
 6 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (ACS)
 7 - Sensore di temperatura ACS ((K1) Circuito riscaldamento 1)
 8 - P2 - Ricircolazione ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1))
 9 - Serbatoio di accumulo "CAS"
 10 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
 11 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
 12 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:
 - in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
 * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

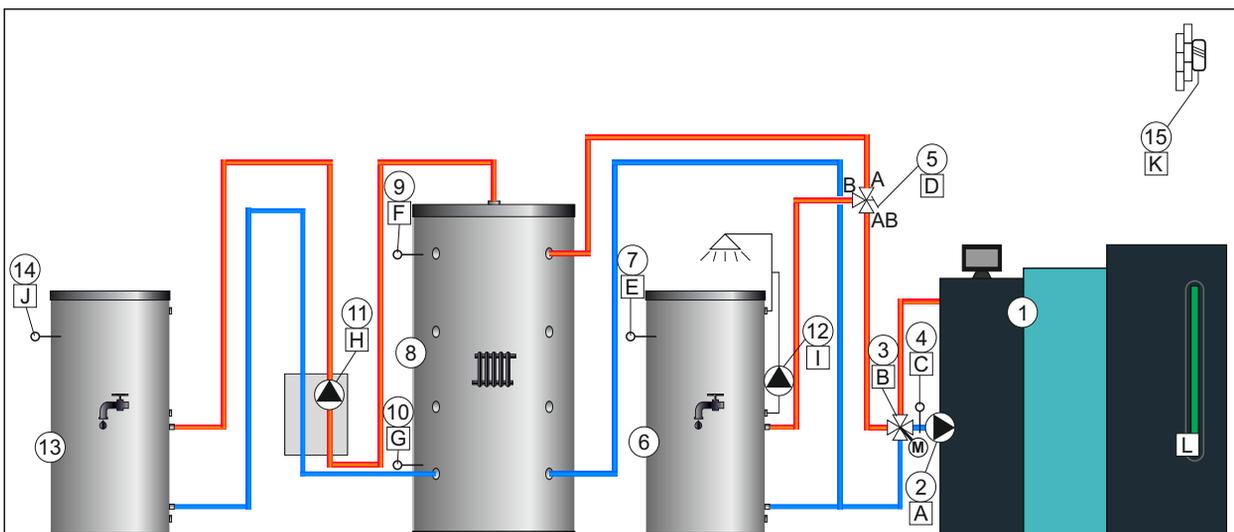
CONFIGURAZIONE 14



CONFIGURAZIONE 15



CONFIGURAZIONE 16



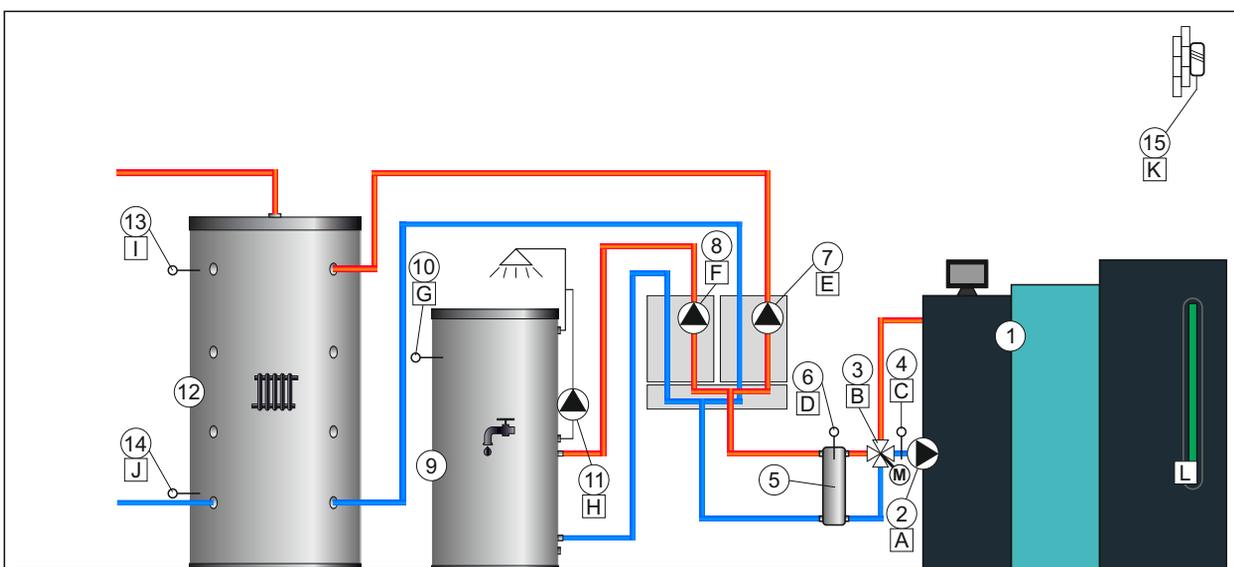
- | | |
|---|---|
| 1 - Caldaia PelTec II Lambda | 8 - Serbatoio di accumulo "CAS" |
| 2 - P0 - (Circuito caldaia) | 9 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo |
| 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia) | 10 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo |
| 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno) | 11 - P2 - ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2)) |
| 5 - P1 - Valvola deviatrice | 12 - P3 - Ricircolazione ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1)) |
| 6 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (ACS) | 13 - (K2) Circuito riscaldamento 2 (ACS) |
| 7 - Sensore di temperatura ACS ((K1) Circuito riscaldamento 1) | 14 - Sensore di temperatura ACS ((K2) Circuito riscaldamento 2) |
| | 15 - Sensore di temperatura esterna |

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).
- * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	UDR-4 RP1
E	S4 Circuit 1
F	S5 Buffer up
G	S3 Buffer down
H	UDR-4 RP2
I	UDR-4 RP3
J	S6 Circuit 2
K	S8 Outdoor
L	CMSR +5V IN2 G
CSK-Touch	
*	CSKT
	+ -

CONFIGURAZIONE 17



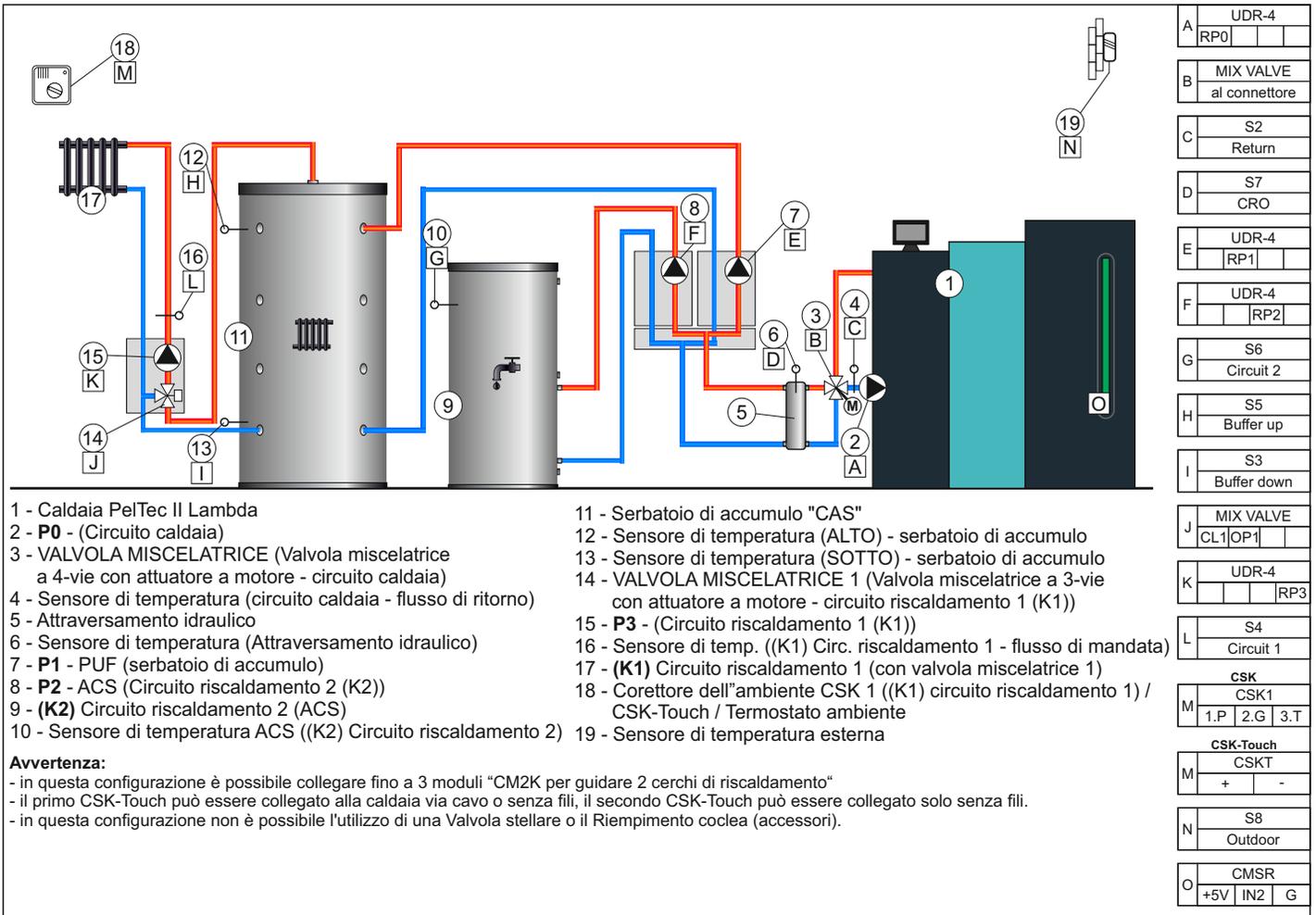
- | | |
|---|---|
| 1 - Caldaia PelTec II Lambda | 8 - P2 - ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1)) |
| 2 - P0 - (Circuito caldaia) | 9 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (ACS) |
| 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia) | 10 - Sensore di temperatura ACS ((K1) Circuito riscaldamento 1) |
| 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno) | 11 - P3 - Ricircolazione ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1)) |
| 5 - Attraversamento idraulico | 12 - Serbatoio di accumulo "CAS" |
| 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico) | 13 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo |
| 7 - P1 - PUF (serbatoio di accumulo) | 14 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo |
| | 15 - Sensore di temperatura esterna |

Avvertenza:

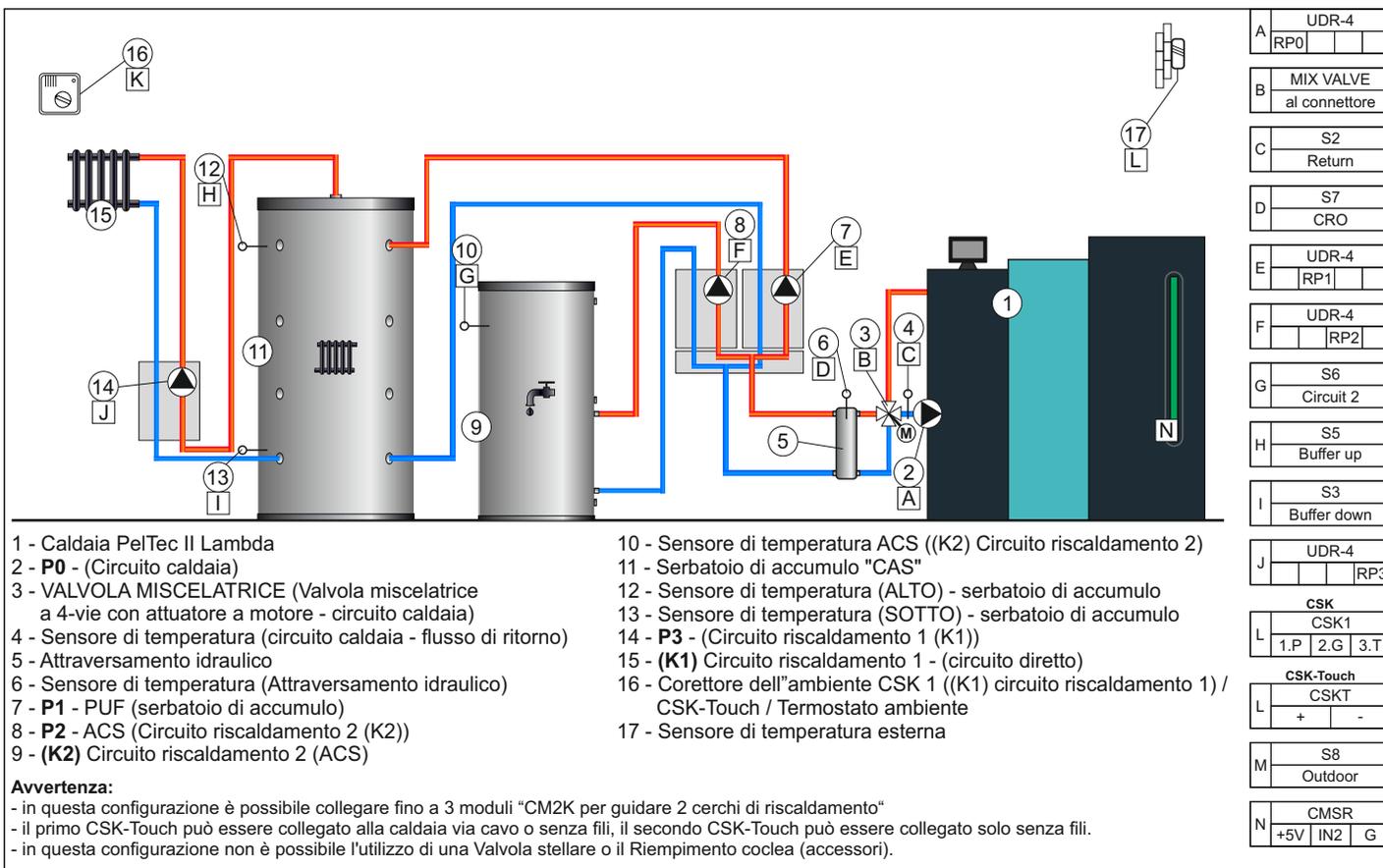
- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).
- * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	UDR-4 RP1
F	UDR-4 RP2
G	S4 Circuit 1
H	UDR-4 RP3
I	S5 Buffer up
J	S3 Buffer down
K	S8 Outdoor
L	CMSR +5V IN2 G
CSK-Touch	
*	CSKT
	+ -

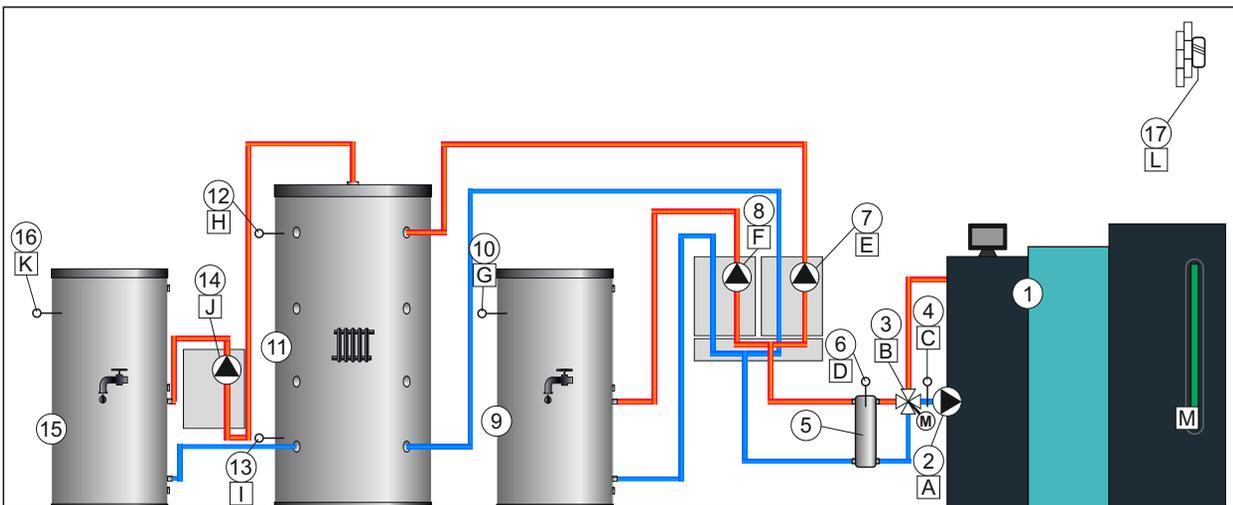
CONFIGURAZIONE 18



CONFIGURAZIONE 19



CONFIGURAZIONE 20



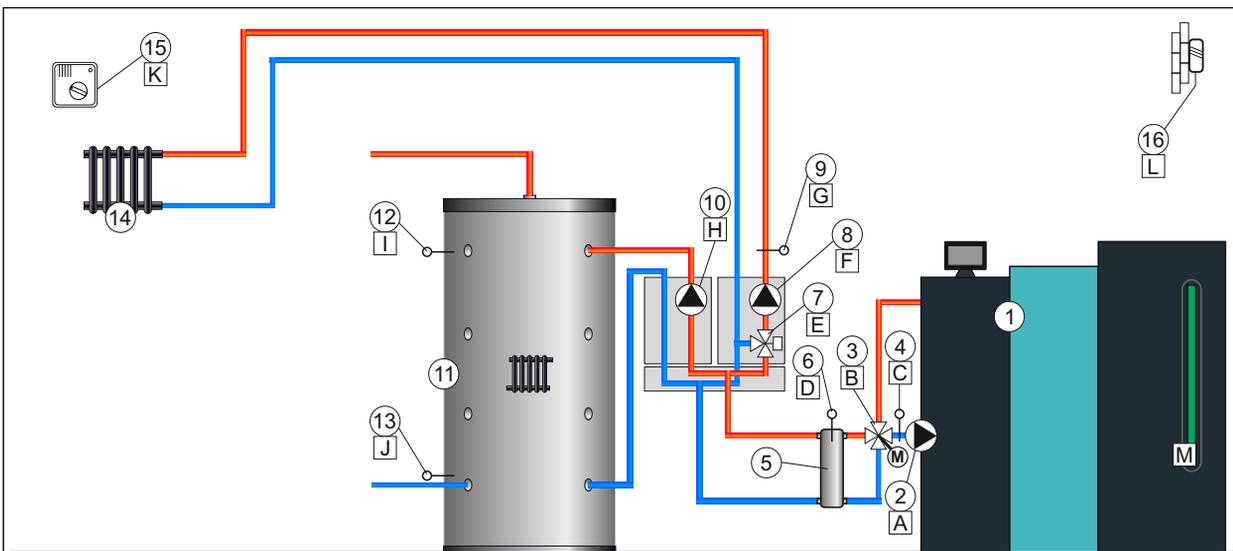
- 1 - Caldaia PelTec II Lambda
- 2 - **P0** - (Circuito caldaia)
- 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
- 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
- 5 - Attraversamento idraulico
- 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
- 7 - **P1** - PUF (serbatoio di accumulo)
- 8 - **P2** - ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1))
- 9 - **(K1)** Circuito riscaldamento 1 (ACS)
- 10 - Sensore di temperatura ACS ((K1) Circuito riscaldamento 1)
- 11 - Serbatoio di accumulo "CAS"
- 12 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
- 13 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
- 14 - **P3** - ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2))
- 15 - **(K2)** Circuito riscaldamento 2 (ACS)
- 16 - Sensore di temperatura ACS ((K2) Circuito riscaldamento 2)
- 17 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).
- * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	UDR-4 RP1
F	UDR-4 RP2
G	S4 Circuit 1
H	S5 Buffer up
I	S3 Buffer down
J	UDR-4 RP3
K	S6 Circuit 2
L	S8 Outdoor
M	CMSR +5V IN2 G
CSK-Touch	
+	CSKT + -

CONFIGURAZIONE 21



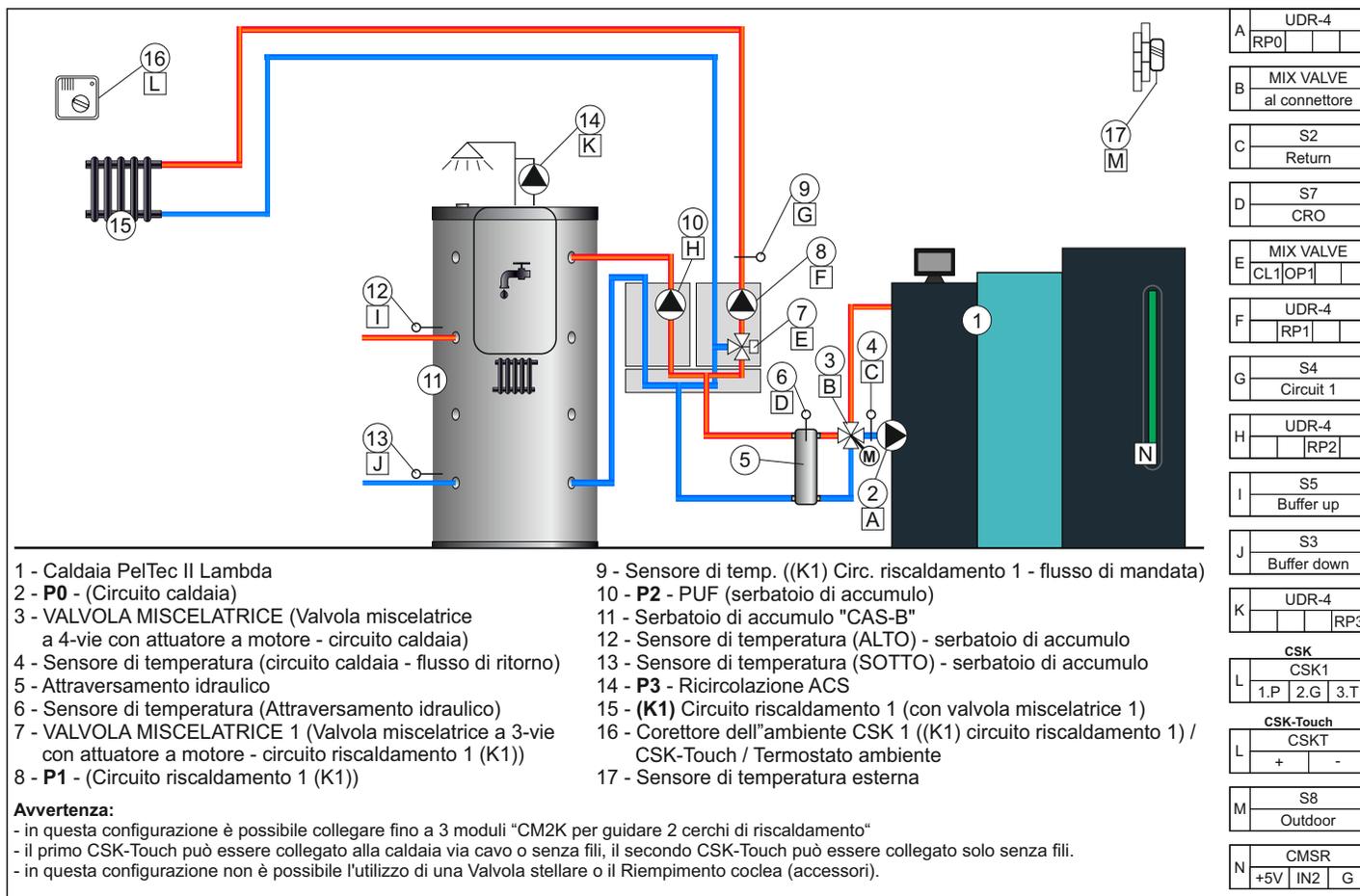
- 1 - Caldaia PelTec II Lambda
- 2 - **P0** - (Circuito caldaia)
- 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
- 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
- 5 - Attraversamento idraulico
- 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
- 7 - VALVOLA MISCELATRICE 1 (Valvola miscelatrice a 3-vie con attuatore a motore - circuito riscaldamento 1 (K1))
- 8 - **P1** - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
- 9 - Sensore di temp. ((K1) Circ. riscaldamento 1 - flusso di mandata)
- 10 - **P2** - PUF (serbatoio di accumulo)
- 11 - Serbatoio di accumulo "CAS"
- 12 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
- 13 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
- 14 - **(K1)** Circuito riscaldamento 1 (con valvola miscelatrice 1)
- 15 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
- 16 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:

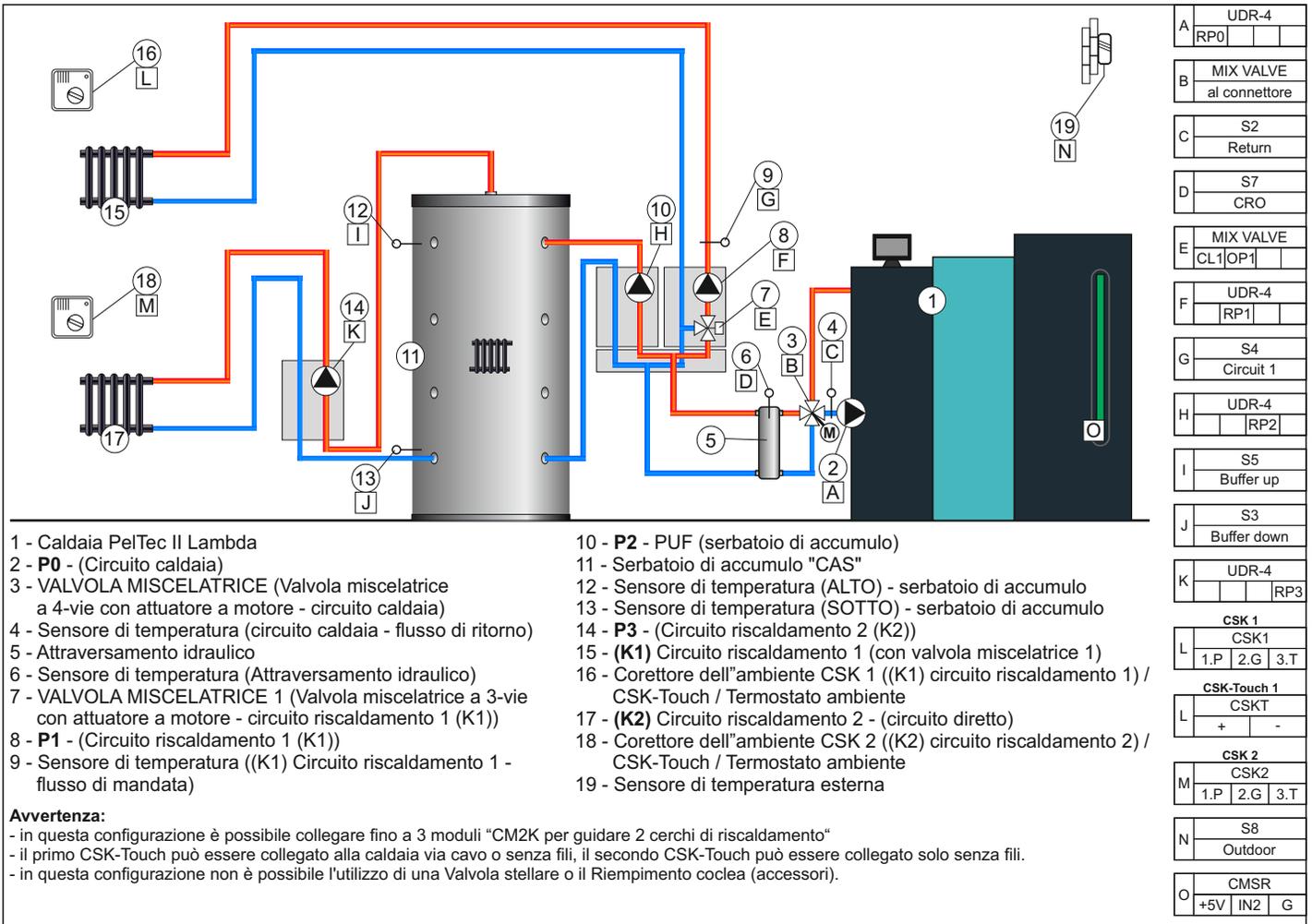
- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	MIX VALVE CL1OP1
F	UDR-4 RP1
G	S4 Circuit 1
H	UDR-4 RP2
I	S5 Buffer up
J	S3 Buffer down
CSK	
K	CSK1 1.P 2.G 3.T
CSK-Touch	
K	CSKT + -
L	S8 Outdoor
M	CMSR +5V IN2 G

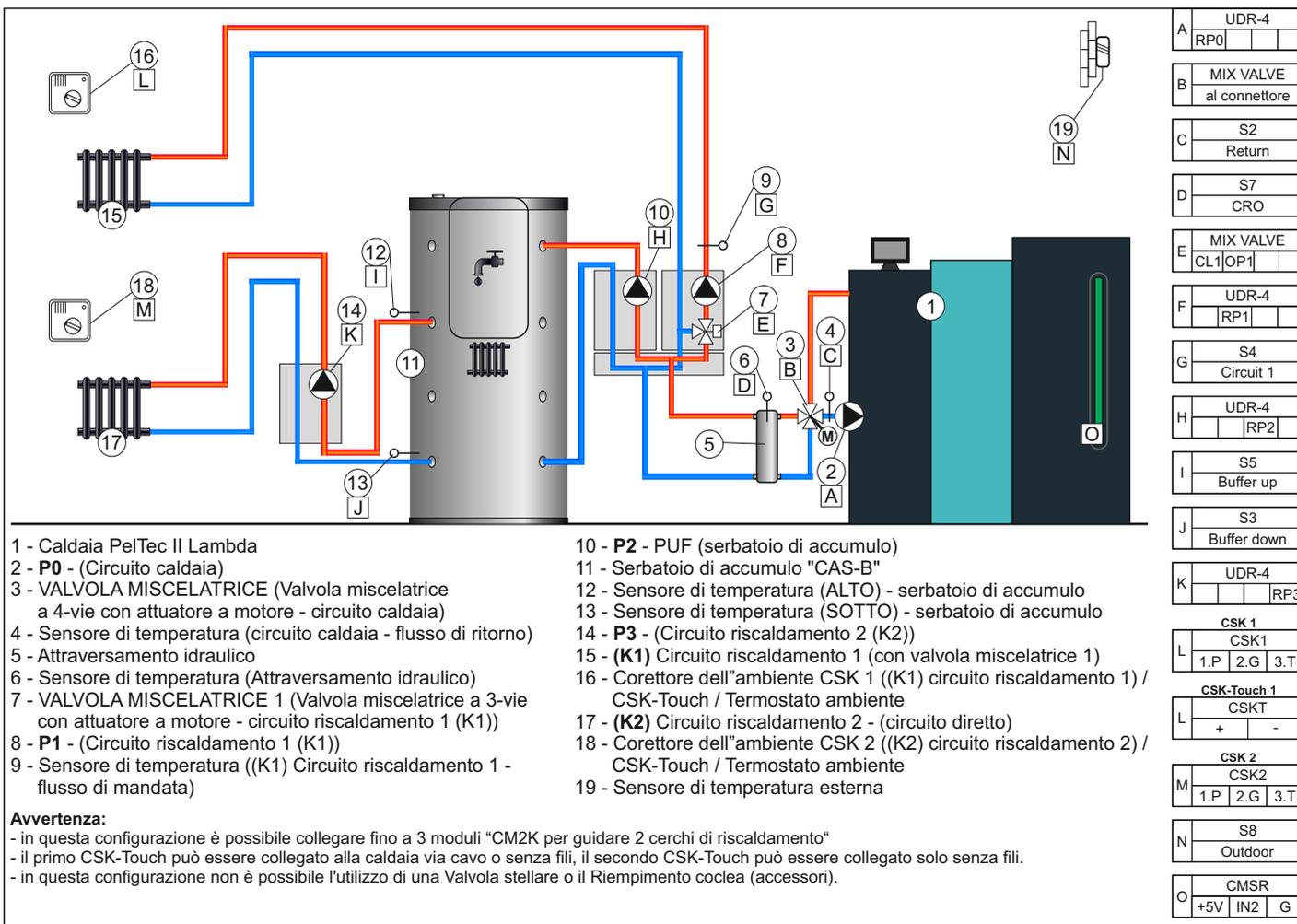
CONFIGURAZIONE 22



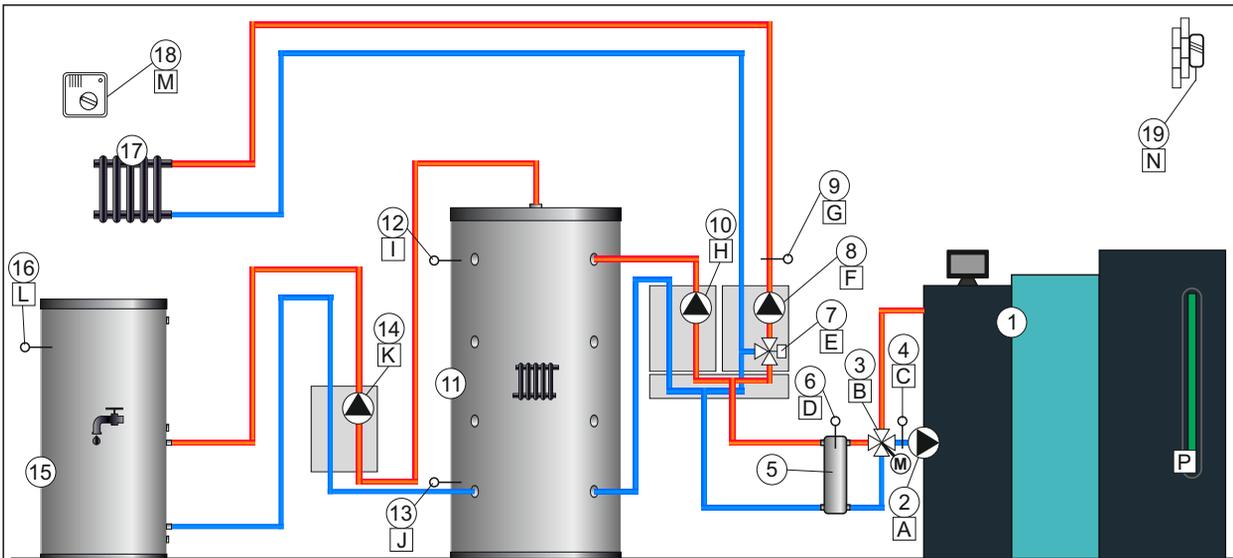
CONFIGURAZIONE 23



CONFIGURAZIONE 24



CONFIGURAZIONE 25



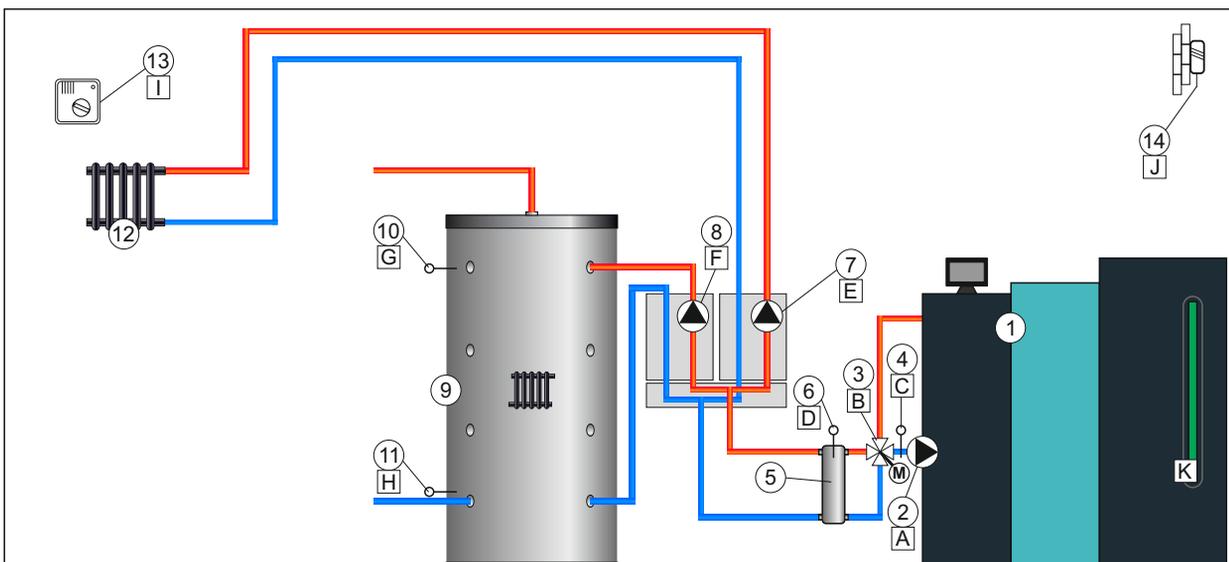
- | | |
|--|---|
| <p>1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - Attraversamento idraulico
 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
 7 - VALVOLA MISCELATRICE 1 (Valvola miscelatrice a 3-vie con attuatore a motore - circuito riscaldamento 1 (K1))
 8 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
 9 - Sensore di temp. ((K1) Circ. riscaldamento 1 - flusso di mandata)</p> | <p>10 - P2 - PUF (serbatoio di accumulo)
 11 - Serbatoio di accumulo "CAS"
 12 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
 13 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
 14 - P3 - ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2))
 15 - (K2) Circuito riscaldamento 2 (ACS)
 16 - Sensore di temperatura ACS ((K2) Circuito riscaldamento 2)
 17 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (con valvola miscelatrice 1)
 18 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
 19 - Sensore di temperatura esterna</p> |
|--|---|

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	MIX VALVE CL1OP1
F	UDR-4 RP1
G	S4 Circuit 1
H	UDR-4 RP2
I	S5 Buffer up
J	S3 Buffer down
K	UDR-4 RP3
L	S6 Circuit 2
CSK	
M	CSK1 1.P 2.G 3.T
CSK-Touch	
M	CSKT + -
N	S8 Outdoor
O	CMSR +5V IN2 G

CONFIGURAZIONE 26



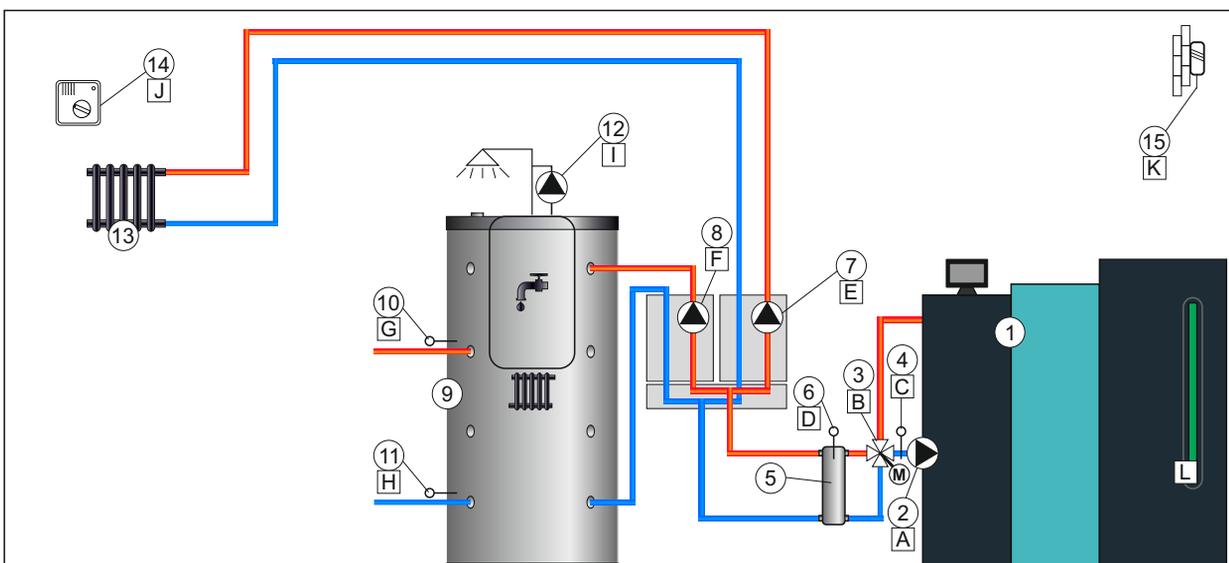
- | | |
|---|--|
| 1 - Caldaia PelTec II Lambda | 8 - P2 - PUF (serbatoio di accumulo) |
| 2 - P0 - (Circuito caldaia) | 9 - Serbatoio di accumulo "CAS" |
| 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia) | 10 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo |
| 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno) | 11 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo |
| 5 - Attraversamento idraulico | 12 - (K1) Circuito riscaldamento 1 - (circuito diretto) |
| 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico) | 13 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente |
| 7 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1)) | 14 - Sensore di temperatura esterna |

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	UDR-4 RP1
F	UDR-4 RP2
G	S5 Buffer up
H	S3 Buffer down
I	CSK CSK1 1.P 2.G 3.T
J	CSK-Touch CSKT + -
K	S8 Outdoor
L	CMSR +5V IN2 G

CONFIGURAZIONE 27



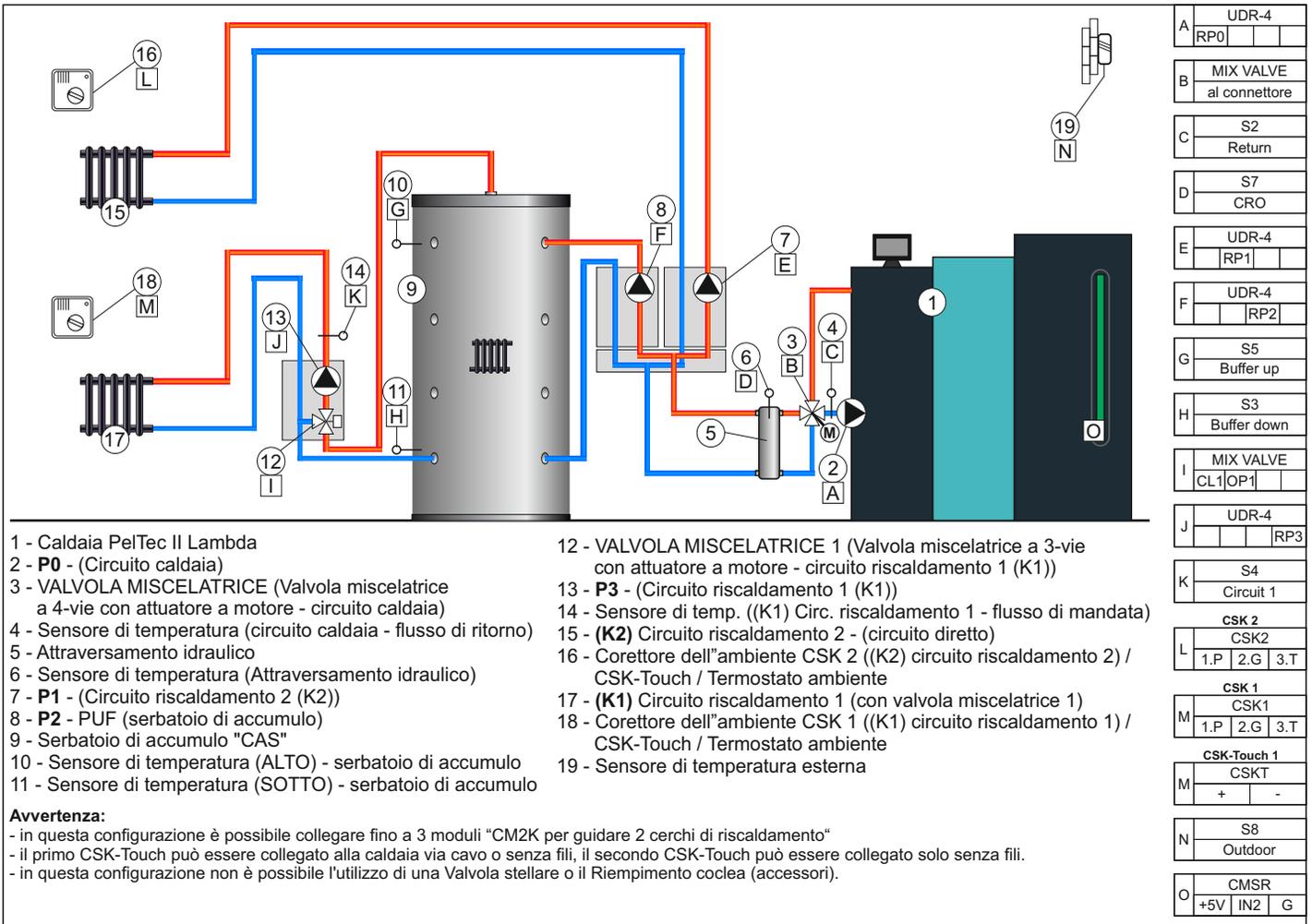
- | | |
|---|--|
| 1 - Caldaia PelTec II Lambda | 8 - P2 - PUF (serbatoio di accumulo) |
| 2 - P0 - (Circuito caldaia) | 9 - Serbatoio di accumulo "CAS-B" |
| 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia) | 10 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo |
| 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno) | 11 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo |
| 5 - Attraversamento idraulico | 12 - P3 - Ricircolazione ACS |
| 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico) | 13 - (K1) Circuito riscaldamento 1 - (circuito diretto) |
| 7 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1)) | 14 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente |
| | 15 - Sensore di temperatura esterna |

Avvertenza:

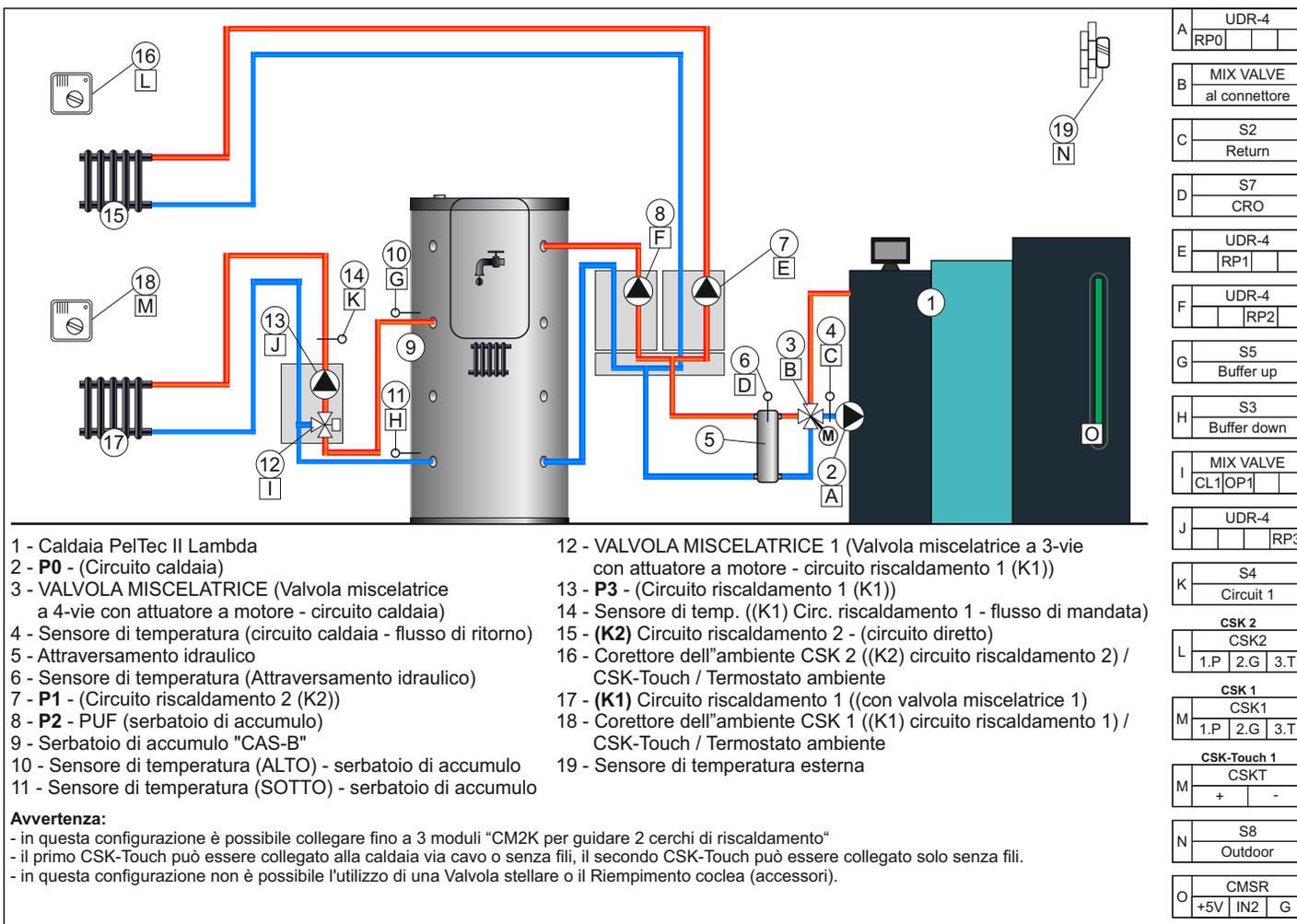
- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	UDR-4 RP1
F	UDR-4 RP2
G	S5 Buffer up
H	S3 Buffer down
I	UDR-4 RP3
J	CSK CSK1 1.P 2.G 3.T
K	CSK-Touch CSKT + -
L	S8 Outdoor
M	CMSR +5V IN2 G

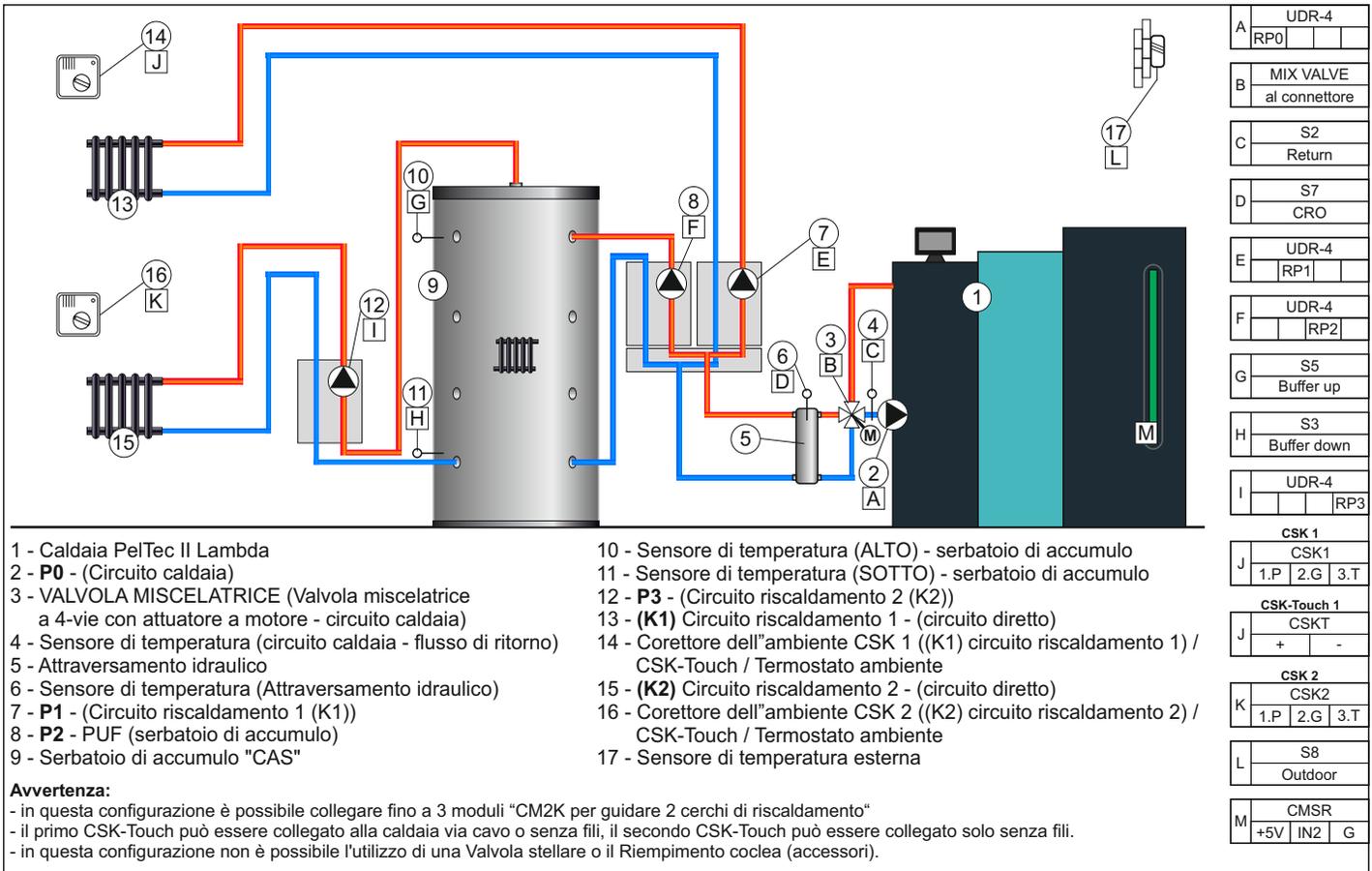
CONFIGURAZIONE 28



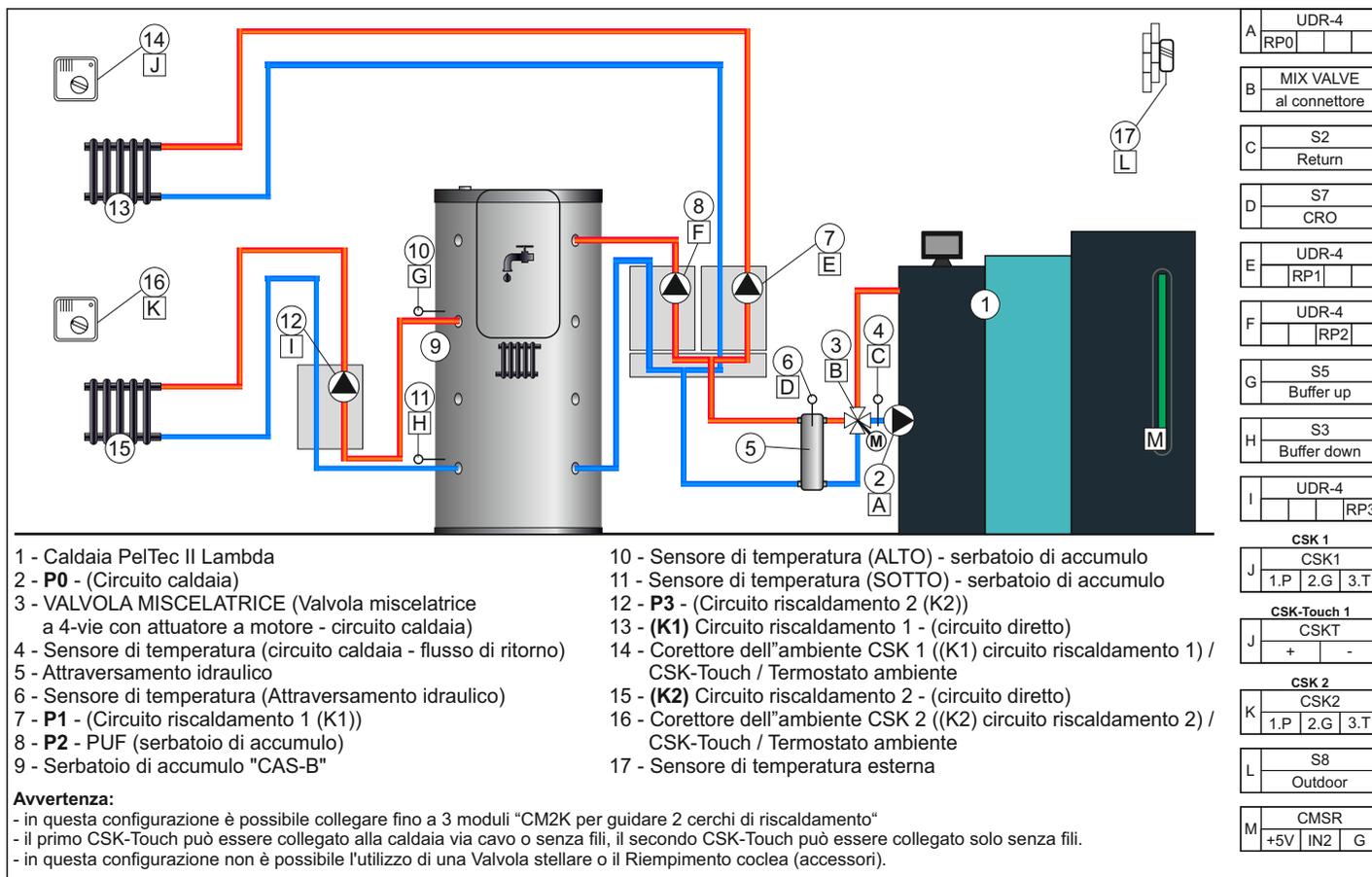
CONFIGURAZIONE 29



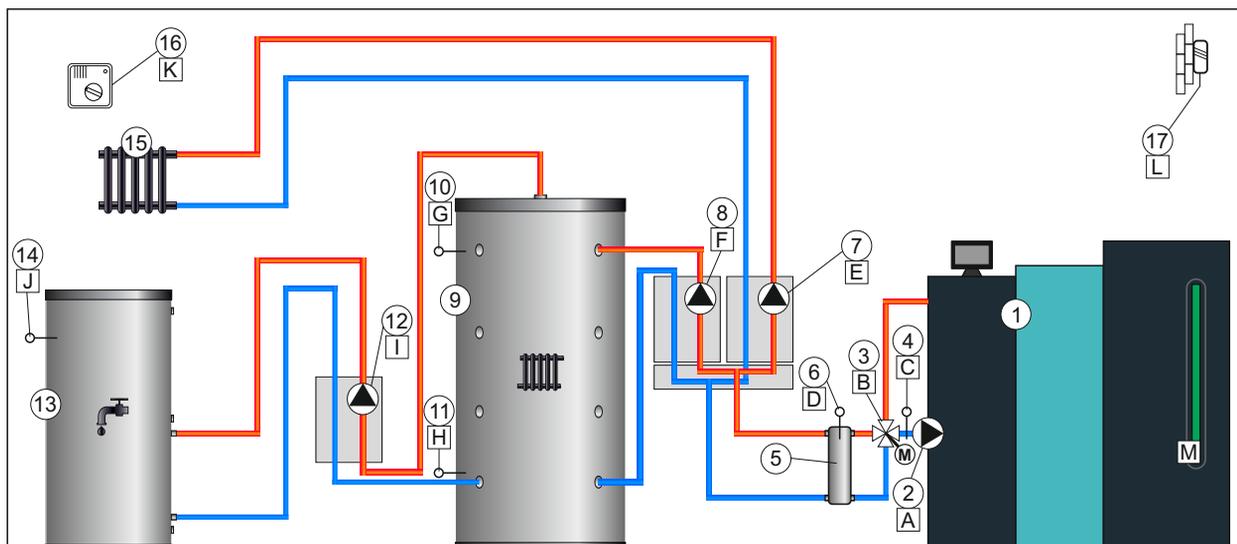
CONFIGURAZIONE 30



CONFIGURAZIONE 31



CONFIGURAZIONE 32



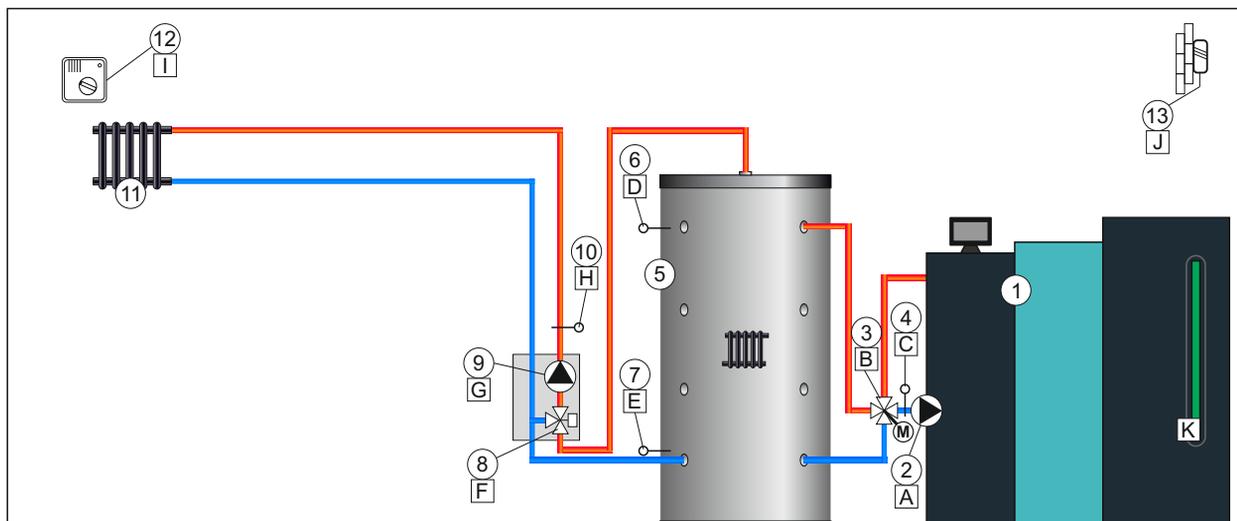
- 1 - Caldaia PelTec II Lambda
- 2 - P0 - (Circuito caldaia)
- 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
- 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
- 5 - Attraversamento idraulico
- 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico)
- 7 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
- 8 - P2 - PUF (serbatoio di accumulo)
- 9 - Serbatoio di accumulo "CAS"
- 10 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
- 11 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
- 12 - P3 - ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2))
- 13 - (K2) Circuito riscaldamento 2 (ACS)
- 14 - Sensore di temperatura ACS ((K2) Circuito riscaldamento 2)
- 15 - (K1) Circuito riscaldamento 1 - (circuito diretto)
- 16 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
- 17 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	UDR-4 RP1
F	UDR-4 RP2
G	S5 Buffer up
H	S3 Buffer down
I	UDR-4 RP3
J	S6 Circuit 2
CSK	
K	CSK1 1.P 2.G 3.T
CSK-Touch	
K	CSKT + -
L	S8 Outdoor
CMSR	
M	+5V IN2 G

CONFIGURAZIONE 33



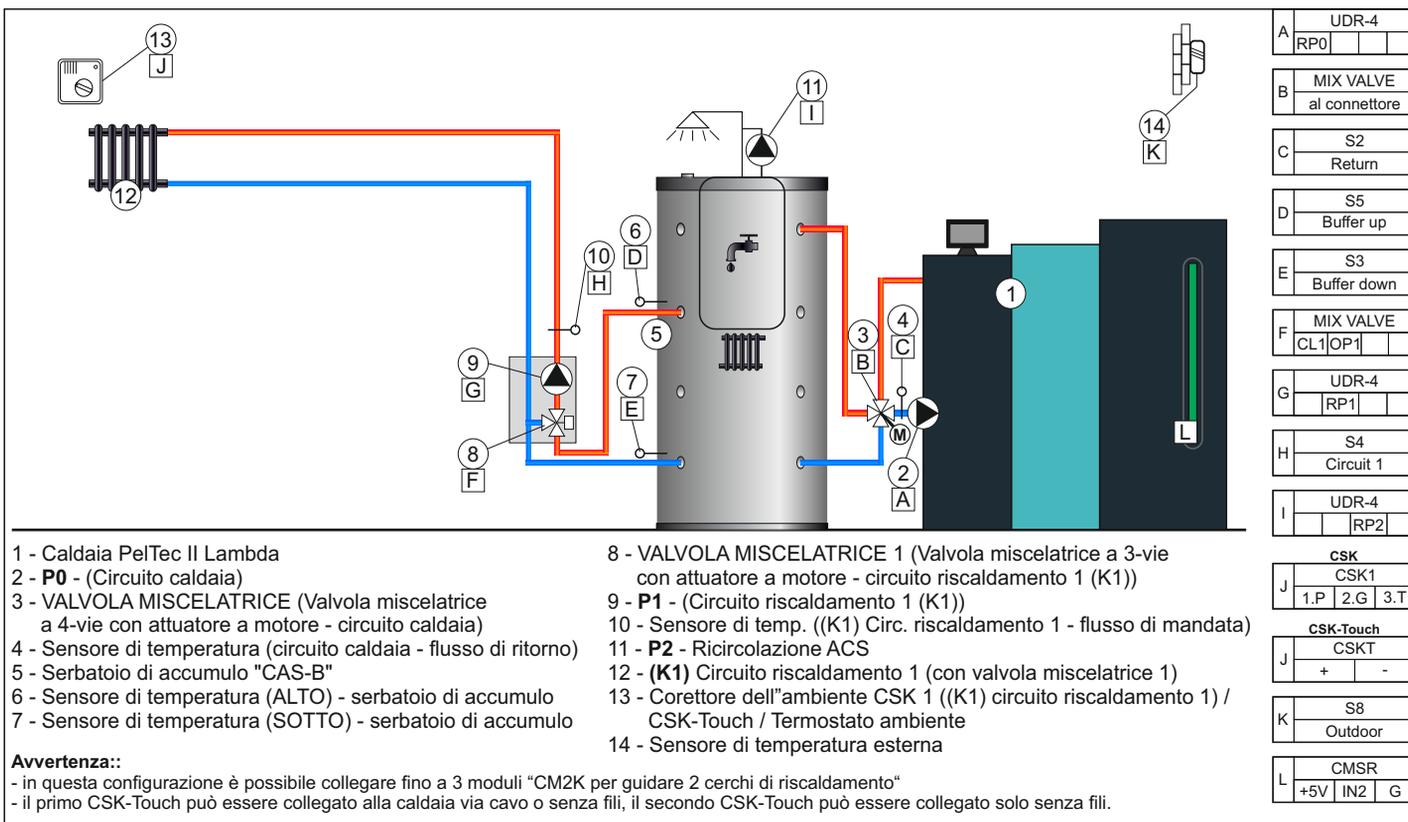
- 1 - Caldaia PelTec II Lambda
- 2 - P0 - (Circuito caldaia)
- 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
- 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
- 5 - Serbatoio di accumulo "CAS"
- 6 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
- 7 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
- 8 - VALVOLA MISCELATRICE 1 (Valvola miscelatrice a 3-vie con attuatore a motore - circuito riscaldamento 1 (K1))
- 9 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
- 10 - Sensore di temp. ((K1) Circ. riscaldamento 1 - flusso di mandata)
- 11 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (con valvola miscelatrice 1)
- 12 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
- 13 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:

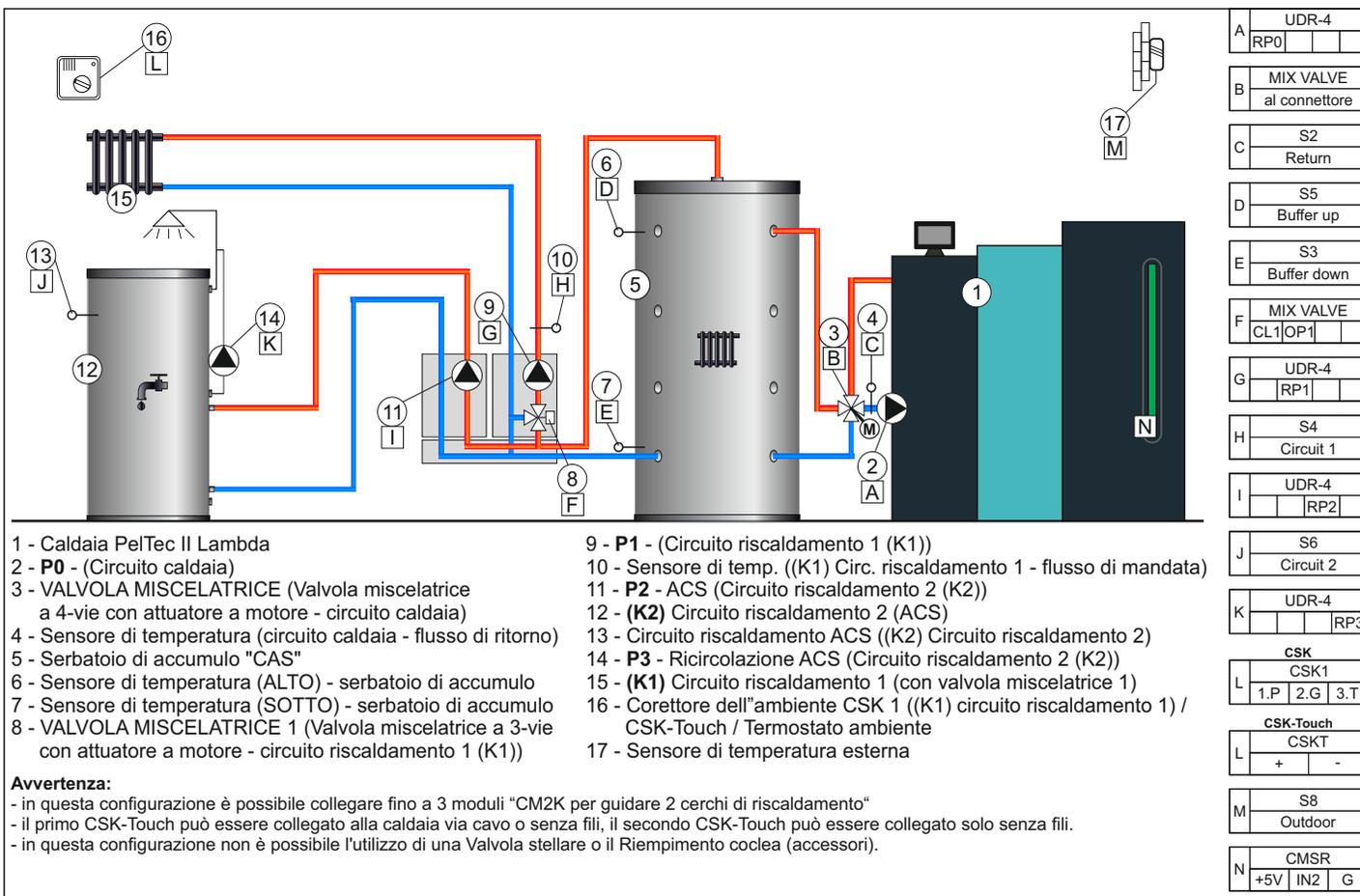
- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

A	UDR-4 RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S5 Buffer up
E	S3 Buffer down
F	MIX VALVE CL1 OP1
G	UDR-4 RP1
H	S4 Circuit 1
CSK	
I	CSK1 1.P 2.G 3.T
CSK-Touch	
I	CSKT + -
J	S8 Outdoor
CMSR	
K	+5V IN2 G

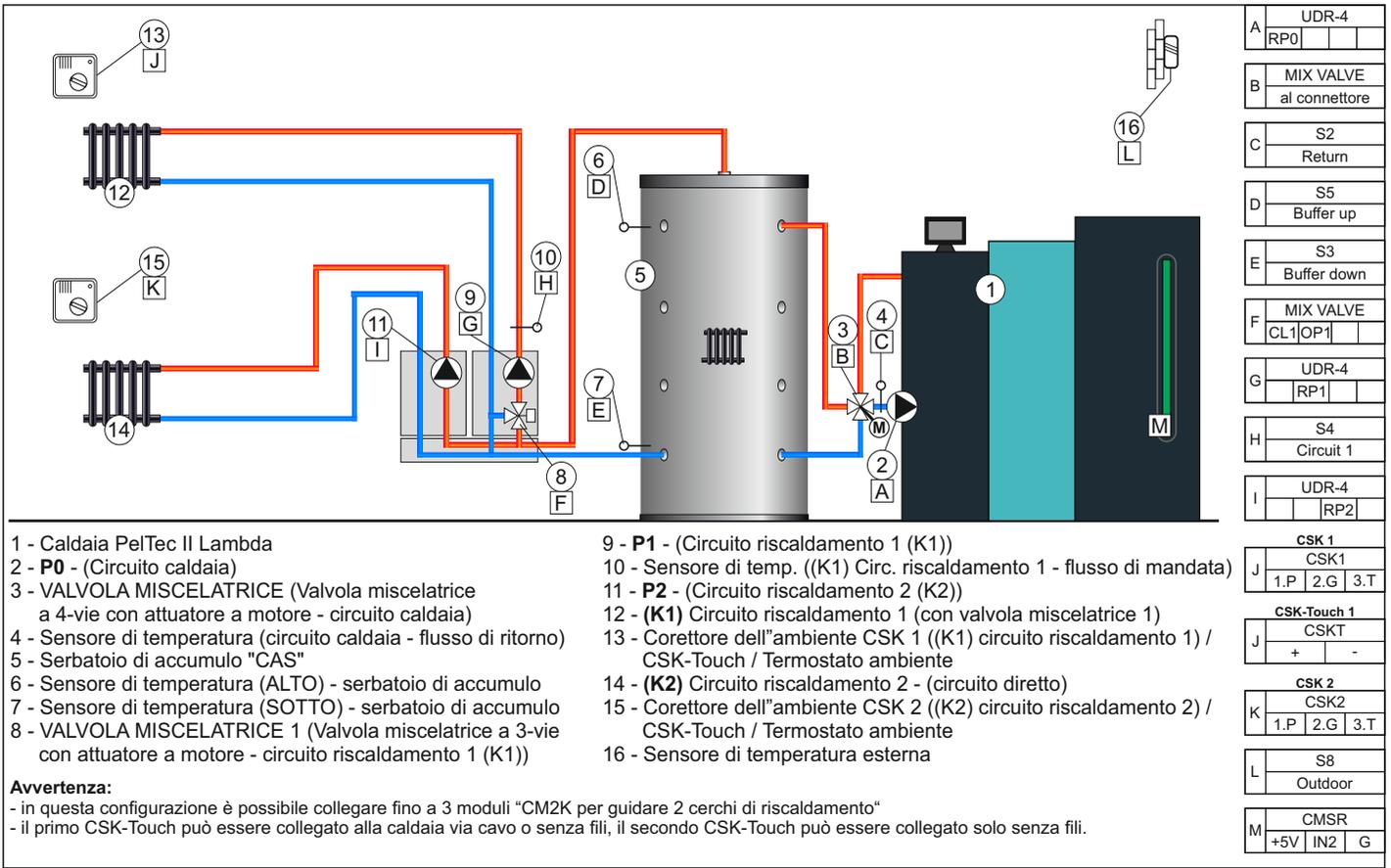
CONFIGURAZIONE 34



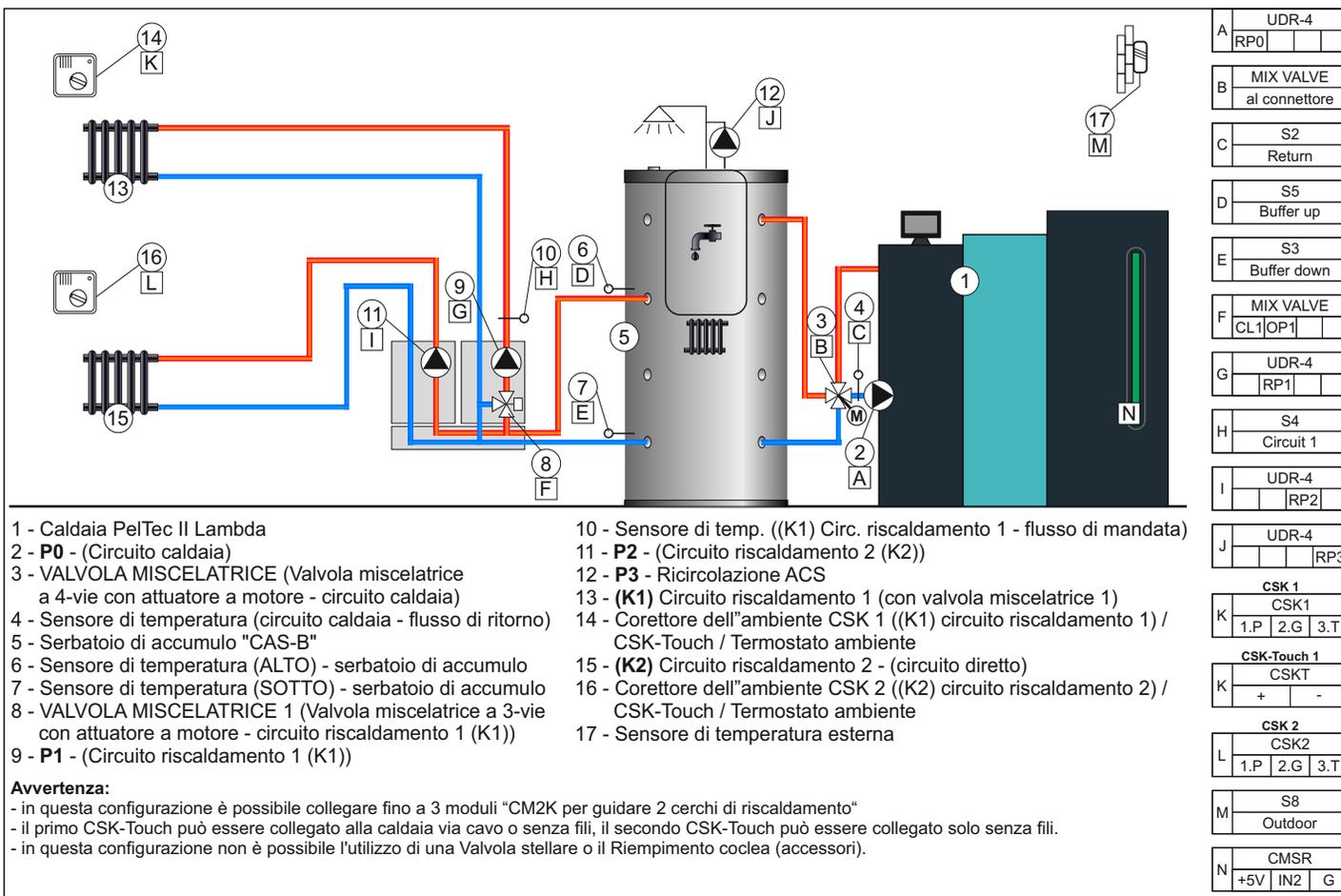
CONFIGURAZIONE 35



CONFIGURAZIONE 36



CONFIGURAZIONE 37



CONFIGURAZIONE 38

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE
	al connettore
C	S2
	Return
D	S5
	Buffer up
E	S3
	Buffer down
F	UDR-4
	RP1
G	CSK
	CSK1
	1.P 2.G 3.T
	CSK-Touch
	CSKT
	+ -
H	S8
	Outdoor
I	CMSR
	+5V IN2 G

1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - Serbatoio di accumulo "CAS"
 6 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
 7 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
 8 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
 9 - (K1) Circuito riscaldamento 1 - (circuito diretto)
 10 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
 11 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:
 - in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
 - il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

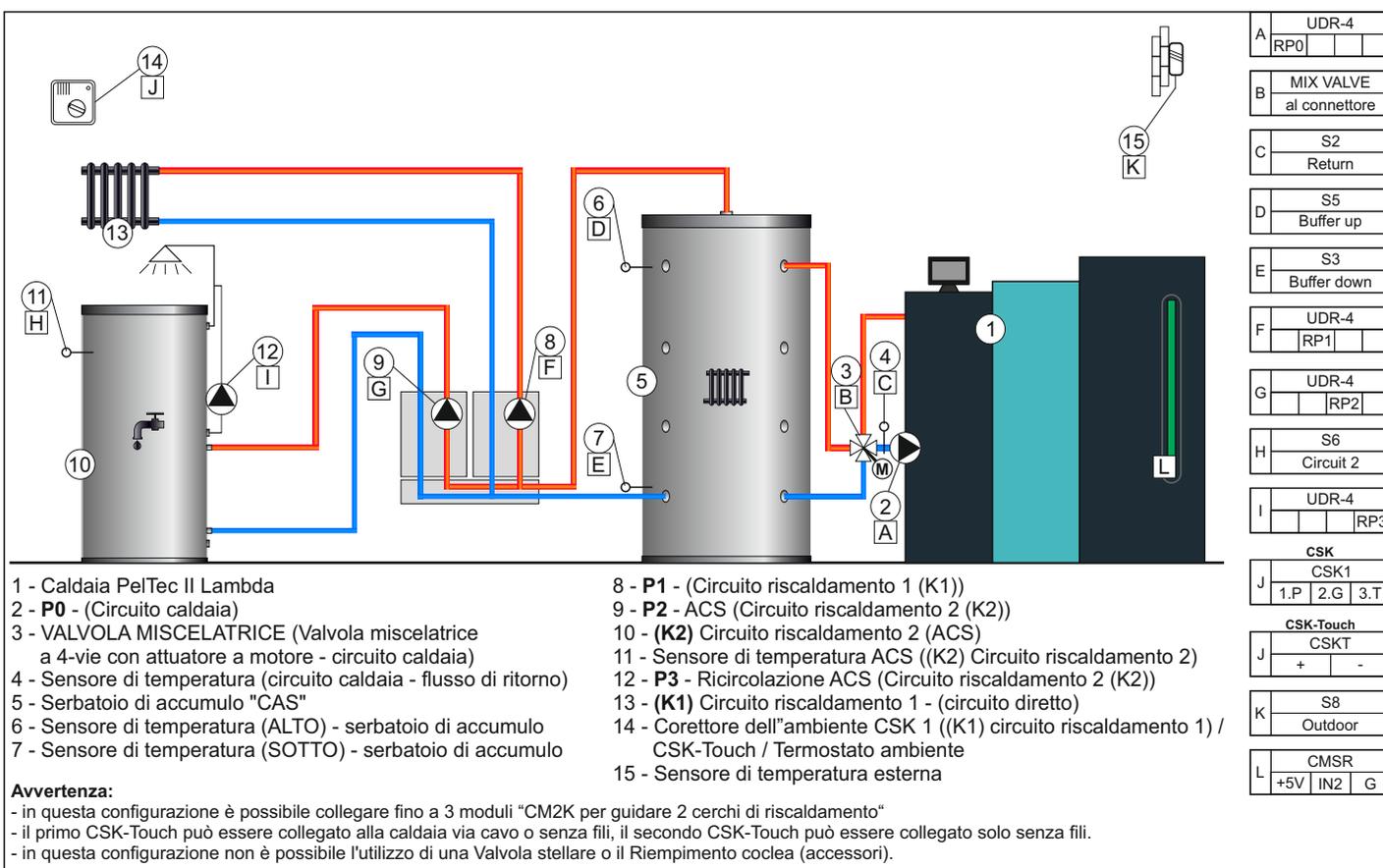
CONFIGURAZIONE 39

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE
	al connettore
C	S2
	Return
D	S5
	Buffer up
E	S3
	Buffer down
F	UDR-4
	RP1
G	UDR-4
	RP2
H	CSK
	CSK1
	1.P 2.G 3.T
	CSK-Touch
	CSKT
	+ -
I	S8
	Outdoor
J	CMSR
	+5V IN2 G

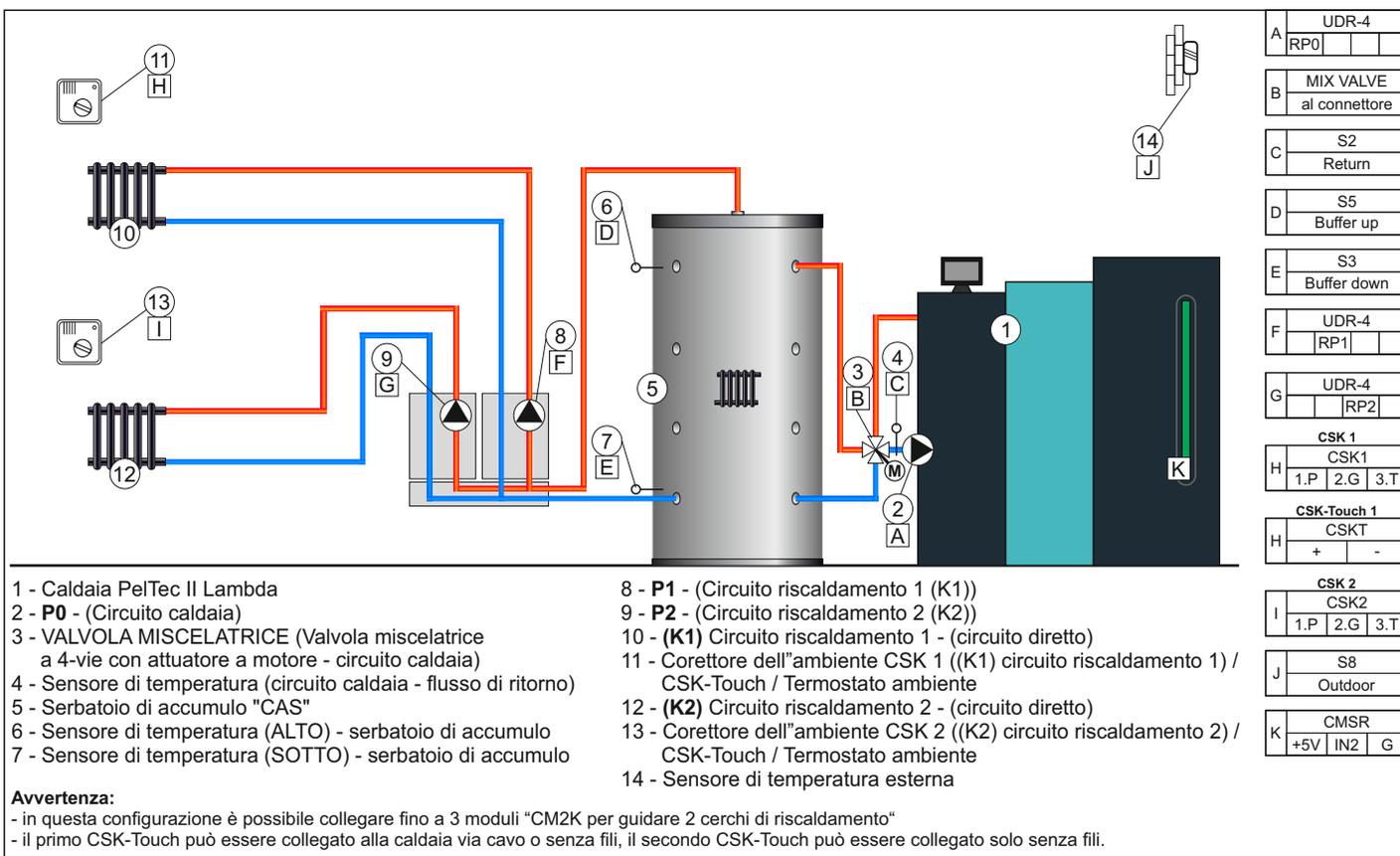
1 - Caldaia PelTec II Lambda
 2 - P0 - (Circuito caldaia)
 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia)
 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno)
 5 - Serbatoio di accumulo "CAS-B"
 6 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo
 7 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo
 8 - P1 - (Circuito riscaldamento 1 (K1))
 9 - P2 - Ricircolazione ACS
 10 - (K1) Circuito riscaldamento 1 - (circuito diretto)
 11 - Corettore dell'ambiente CSK 1 ((K1) circuito riscaldamento 1) / CSK-Touch / Termostato ambiente
 12 - Sensore di temperatura esterna

Avvertenza:
 - in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
 - il primo CSK-Touch può essere collegato alla caldaia via cavo o senza fili, il secondo CSK-Touch può essere collegato solo senza fili.

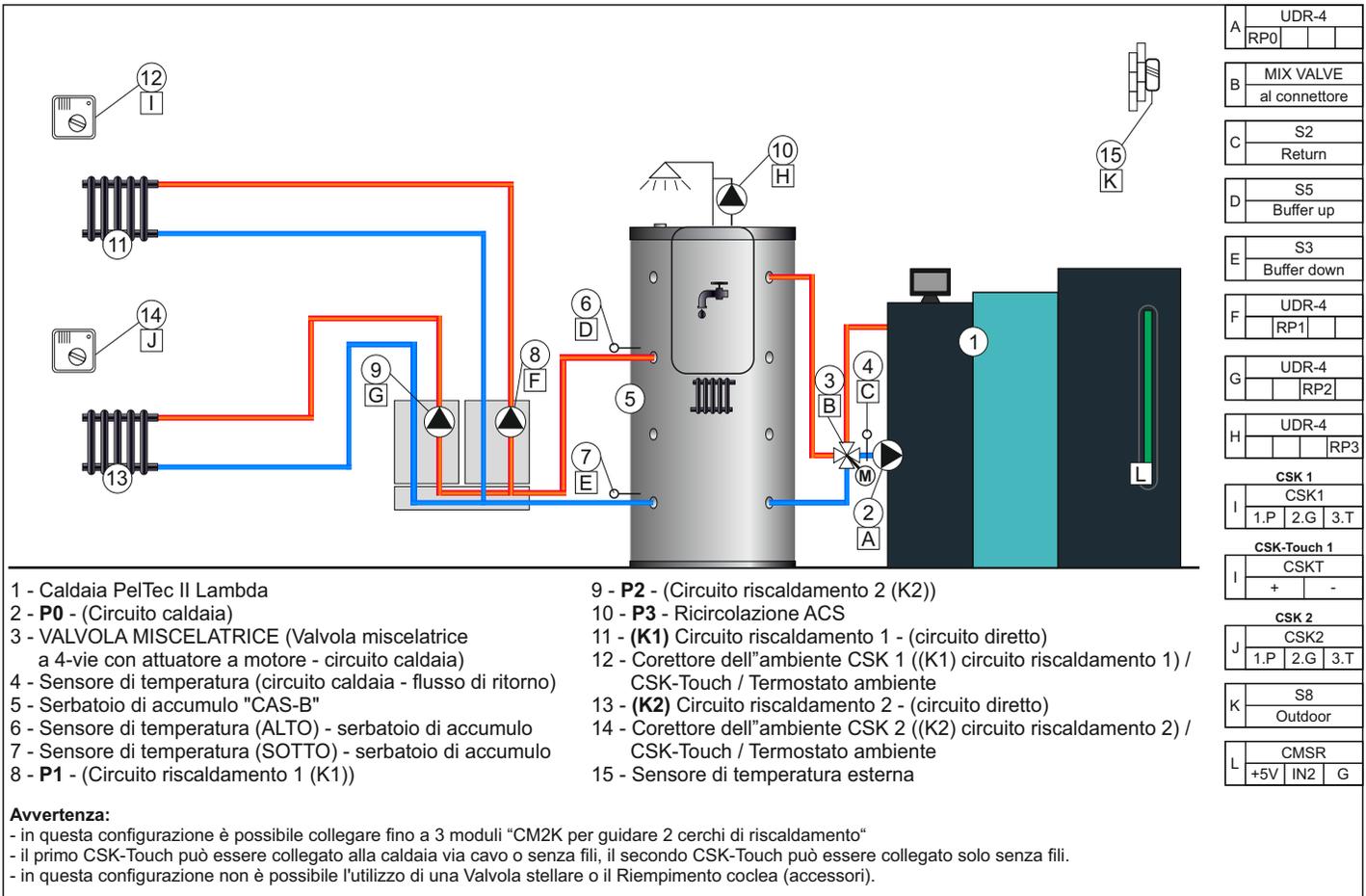
CONFIGURAZIONE 40



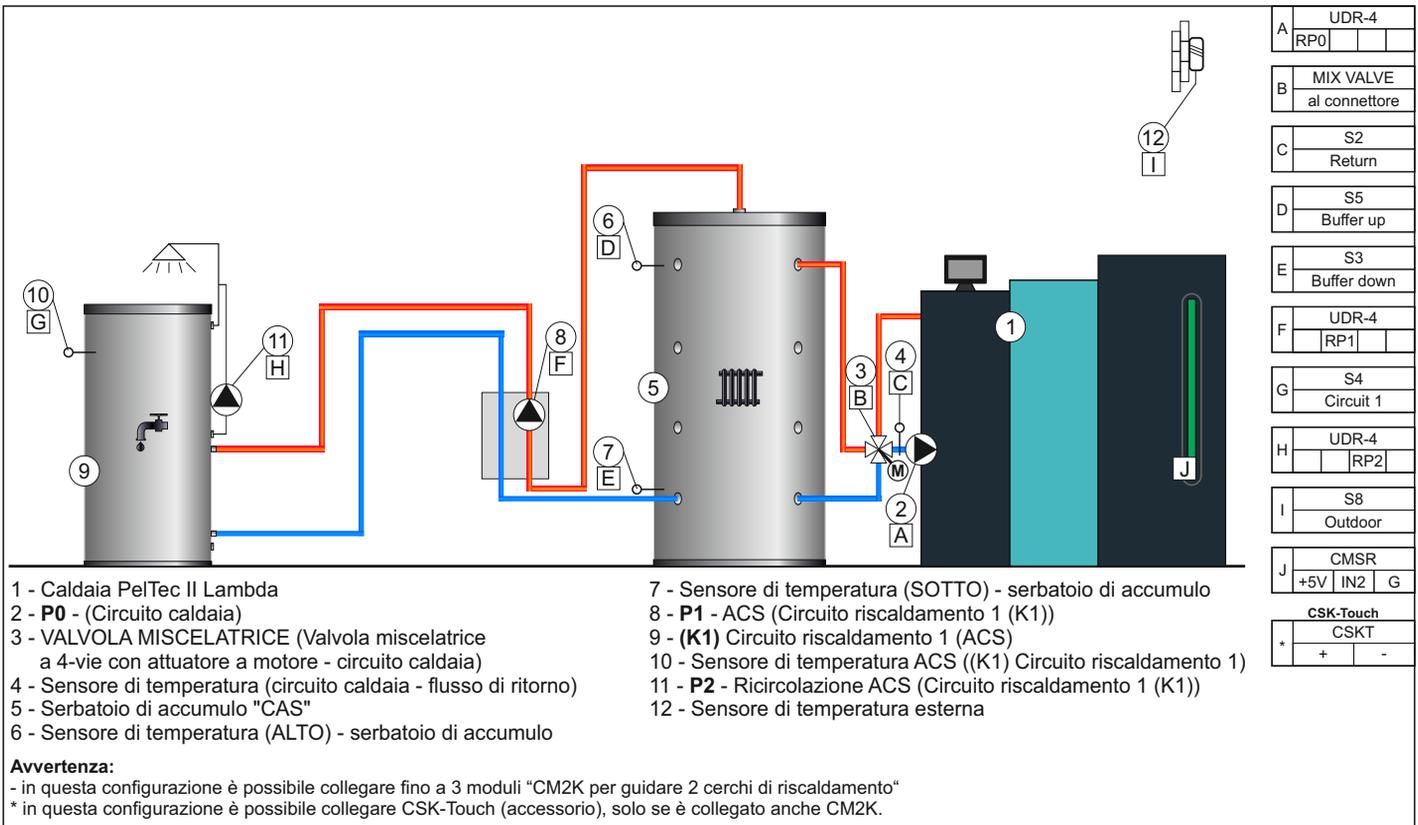
CONFIGURAZIONE 41



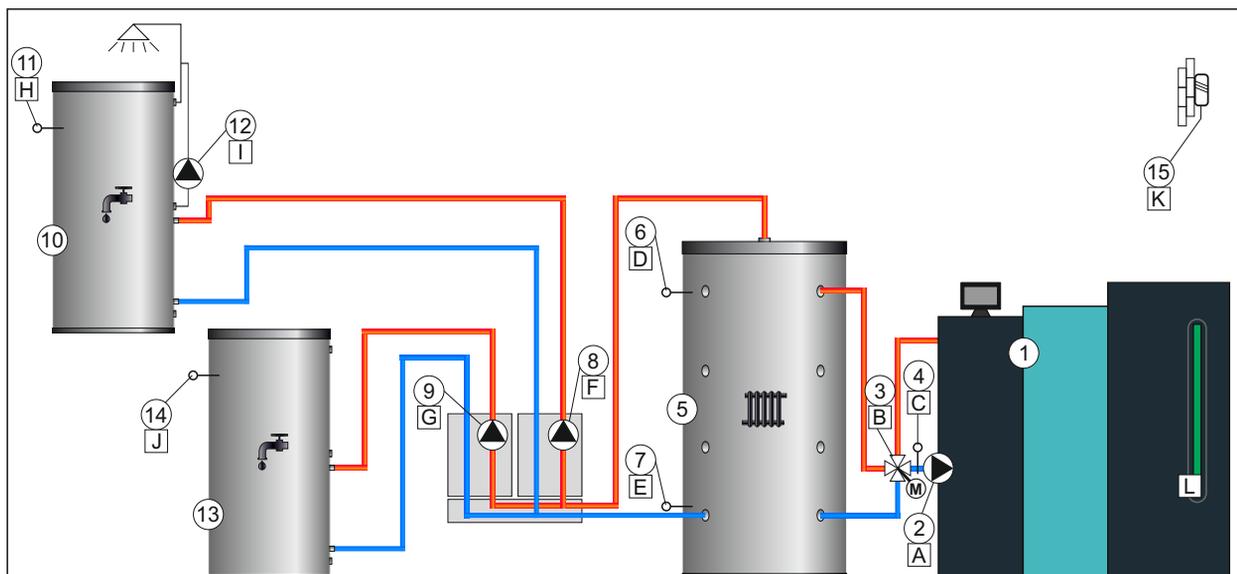
CONFIGURAZIONE 42



CONFIGURAZIONE 43



CONFIGURAZIONE 44



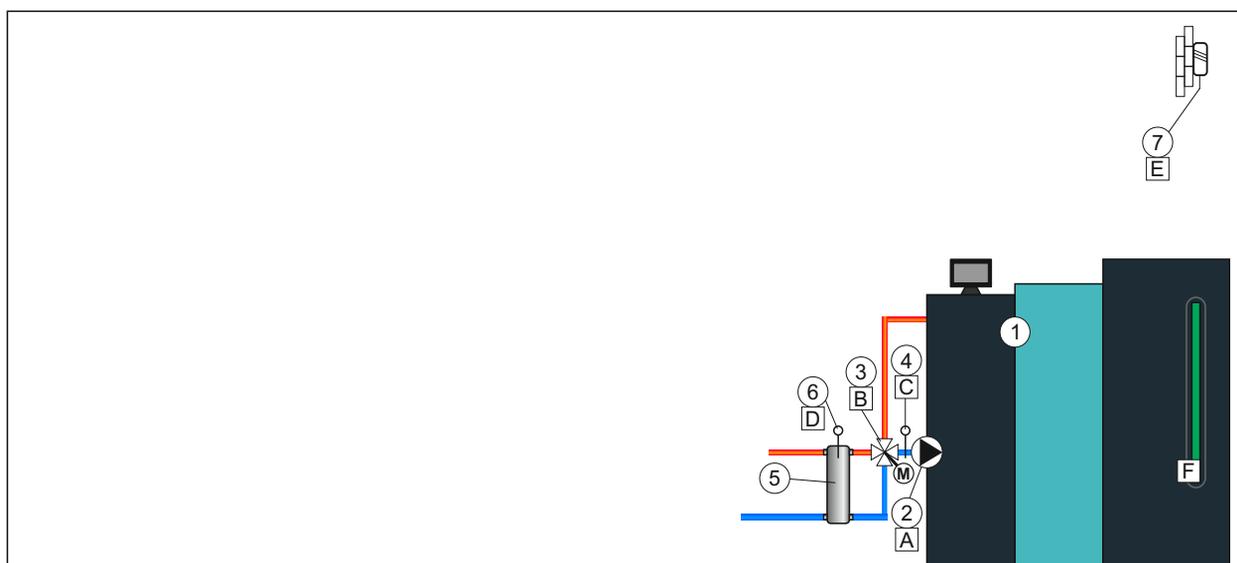
- | | |
|---|---|
| 1 - Caldaia PelTec II Lambda | 8 - P1 - ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1)) |
| 2 - P0 - (Circuito caldaia) | 9 - P2 - ACS (Circuito riscaldamento 2 (K2)) |
| 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia) | 10 - (K1) Circuito riscaldamento 1 (ACS) |
| 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno) | 11 - Sensore di temperatura ACS ((K1) Circuito riscaldamento 1) |
| 5 - Serbatoio di accumulo "CAS" | 12 - P3 - Ricircolazione ACS (Circuito riscaldamento 1 (K1)) |
| 6 - Sensore di temperatura (ALTO) - serbatoio di accumulo | 13 - (K2) Circuito riscaldamento 2 (ACS) |
| 7 - Sensore di temperatura (SOTTO) - serbatoio di accumulo | 14 - Sensore di temperatura ACS ((K2) Circuito riscaldamento 2) |
| | 15 - Sensore di temperatura esterna |

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- in questa configurazione non è possibile l'utilizzo di una Valvola stellare o il Riempimento coclea (accessori).
- * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S5 Buffer up
E	S3 Buffer down
F	UDR-4 RP1
G	UDR-4 RP2
H	S4 Circuit 1
I	UDR-4 RP3
J	S6 Circuit 2
K	S8 Outdoor
L	CMSR +5V IN2 G
CSK-Touch	
*	CSKT
	+ -

CONFIGURAZIONE 45



- | | |
|---|---|
| 1 - Caldaia PelTec II Lambda | 4 - Sensore di temperatura (circuito caldaia - flusso di ritorno) |
| 2 - P0 - (Circuito caldaia) | 5 - Attraversamento idraulico |
| 3 - VALVOLA MISCELATRICE (Valvola miscelatrice a 4-vie con attuatore a motore - circuito caldaia) | 6 - Sensore di temperatura (Attraversamento idraulico) |
| | 7 - Sensore di temperatura esterna |

Avvertenza:

- in questa configurazione è possibile collegare fino a 3 moduli "CM2K per guidare 2 cerchi di riscaldamento"
- * in questa configurazione è possibile collegare CSK-Touch (accessorio), solo se è collegato anche CM2K.

A	UDR-4
	RP0
B	MIX VALVE al connettore
C	S2 Return
D	S7 CRO
E	S8 Outdoor
F	CMSR +5V IN2 G
CSK-Touch	
*	CSKT
	+ -

5.0. COLLEGAMENTI ELETTRICI

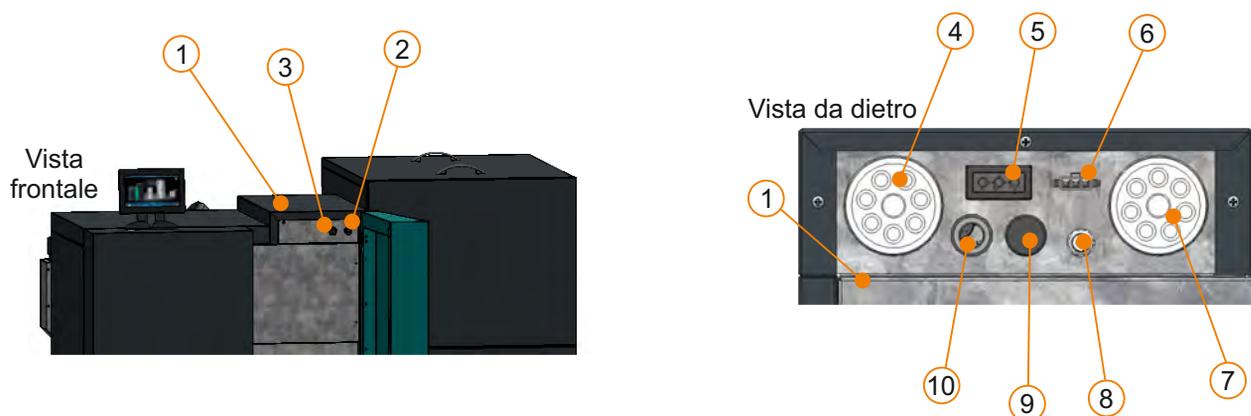
Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un professionista certificato in conformità con le norme nazionali ed europee vigenti. Se il cavo di collegamento è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni potenzialmente pericolose. Un quadro provvisto di interruttore generale per la commutazione di tutti i poli di alimentazione deve essere installato nel impianto elettrico in conformità alle normative nazionali in materia di impianti elettrici. La pompa di impianto di riscaldamento deve necessariamente essere collegata alla centralina di controllo della caldaia PelTec II Lambda.



ATTENZIONE: Quando si collega qualsiasi dispositivo elettrico assicurarsi di scollegare la caldaia con l'interruttore principale e togliere l'alimentazione generale.

Figure 4. Centralina della caldaia (interruttori, connettori di potenza, passacavi/pressacavi)

69/96 kW



- 1 - Scatola centralina di caldaia
- 2 - Termostato di sicurezza (STB)
- 3 - INTERRUTTORE PRINCIPALE (0/1)
- 4 - PASSACAVI - Dispositivi (230 V)
- 5 - Coclea di alimentazione del pellet (Trasportatore a coclea)
- 6 - Connettore - Livello pellet nel serbatoio
- 7 - PASSACAVI - Sensori/Termostato ambiente/Allarme (conduttori a bassa tensione o senza tensione)
- 8 - PASSACAVI - Cavo sonda lambda
- 9 - PASSACAVI - Cavo UTP (collegamento di accessori)
- 10 - PASSACAVI - Ventilatore



① (cavo + connettore)
per collegare il ventilatore



② connettore per il collegamento del trasportatore
(sulla scatola di centralina della caldaia)

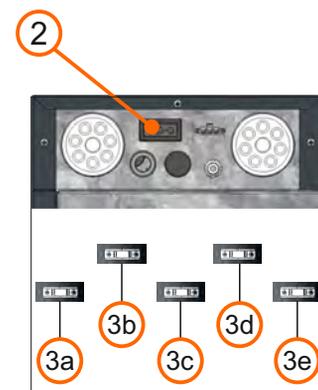
3a - Portacavo - Alimentazione caldaia 230 V, dispositivi elettrici (conduttori 230 V)
(questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato)

3b - Portacavo - Dispositivi elettrici (conduttori 230 V)
(questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato)

3c - Portacavo - Dispositivi elettrici (conduttori 230 V)
(questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato)

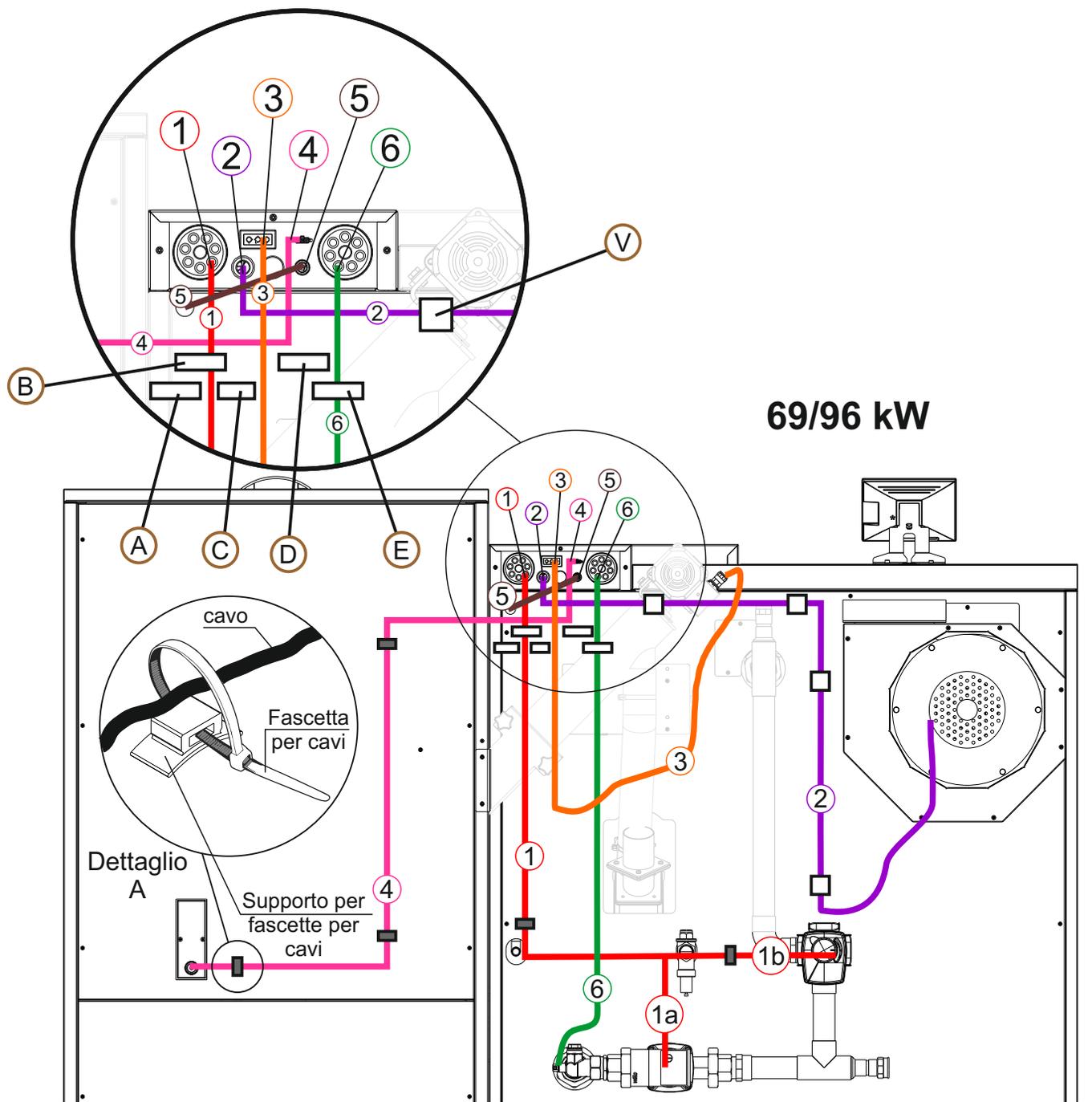
3d - Portacavo - Sensori/Termostato ambiente/Allarme
(conduttori a bassa tensione o senza tensione)
(questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato)

3e - Portacavo - Sensori/Termostato ambiente/Allarme
(conduttori a bassa tensione o senza tensione)
(questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato)



69/96 kW

Figure 5. Cablaggio sul retro della caldaia



CAVI DI:

1a - Pompa P0 - cavo 230 V (questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato) || **1b** - Valvola miscelatrice a 4-vie con attuttore a motore (questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato) || **2** - Ventilatore || **3** - Coclea di alimentazione del pellet || **4** - Livello pellet nel serbatoio (questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato) || **5** - Lambda sonda || **6** - Flusso di ritorno (sensore) (questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato)

PORTACAVI (questo deve essere collegato da un tecnico dell'assistenza autorizzato):

- A** - Portacavo - Alimentazione caldaia 230 V, dispositivi elettrici (conduttori 230 V)
- B** - Portacavo - Dispositivi elettrici (conduttori 230 V)
- C** - Portacavo - Dispositivi elettrici (conduttori 230 V)
- D** - Portacavo - Sensori/Termostato ambiente/Allarme (conduttori a bassa tensione o senza tensione)
- E** - Portacavo - Sensori/Termostato ambiente/Allarme (conduttori a bassa tensione o senza tensione)

V - Portacavo ventola in plastica

■ - Fascetta (dettaglio A)

Figure 6. Fissaggio dei cavi nella scatola di centralina



Tutti i cavi di ingresso/uscita (230 V e bassa tensione) devono essere fissati nella "Posizione di fissaggio cavo".

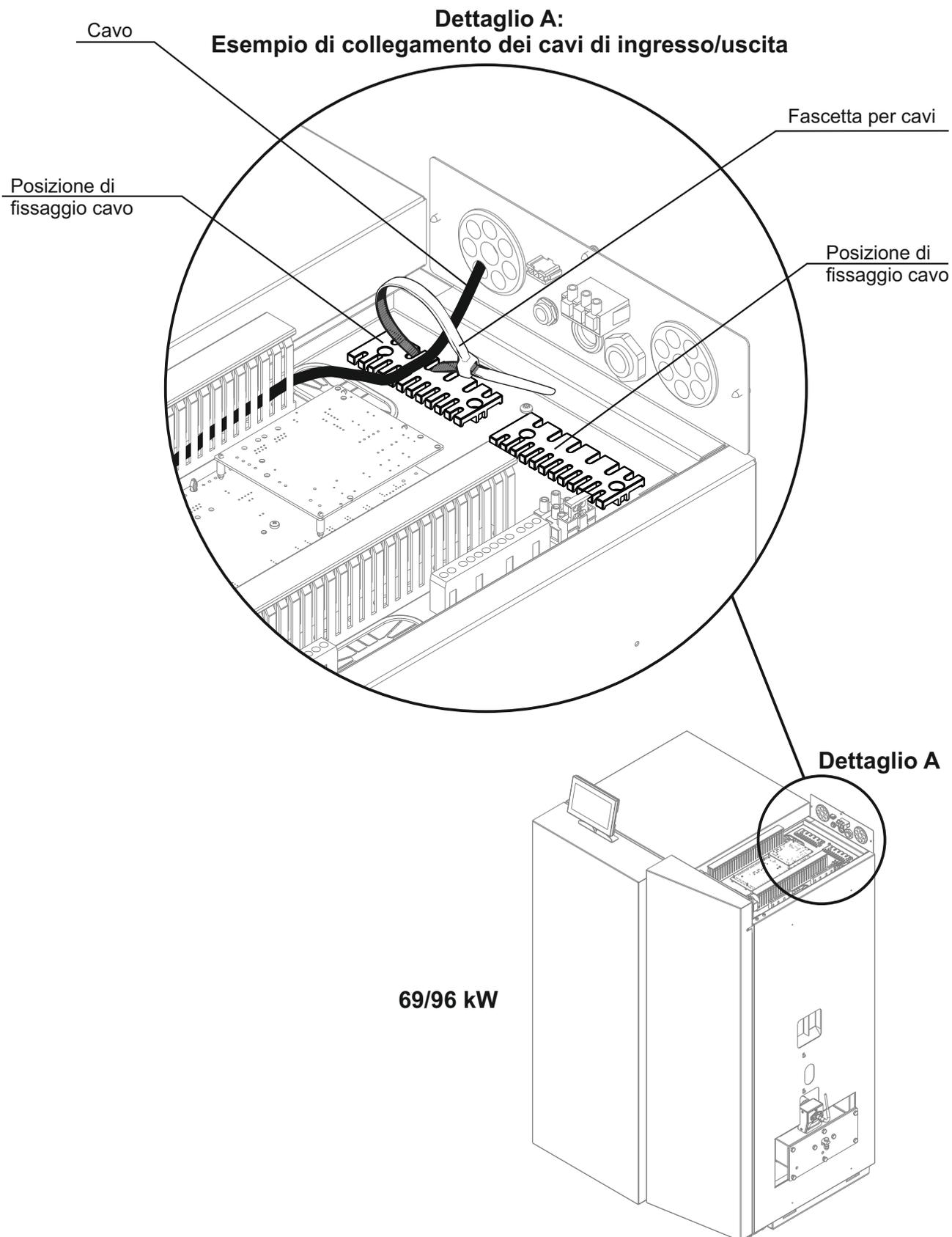
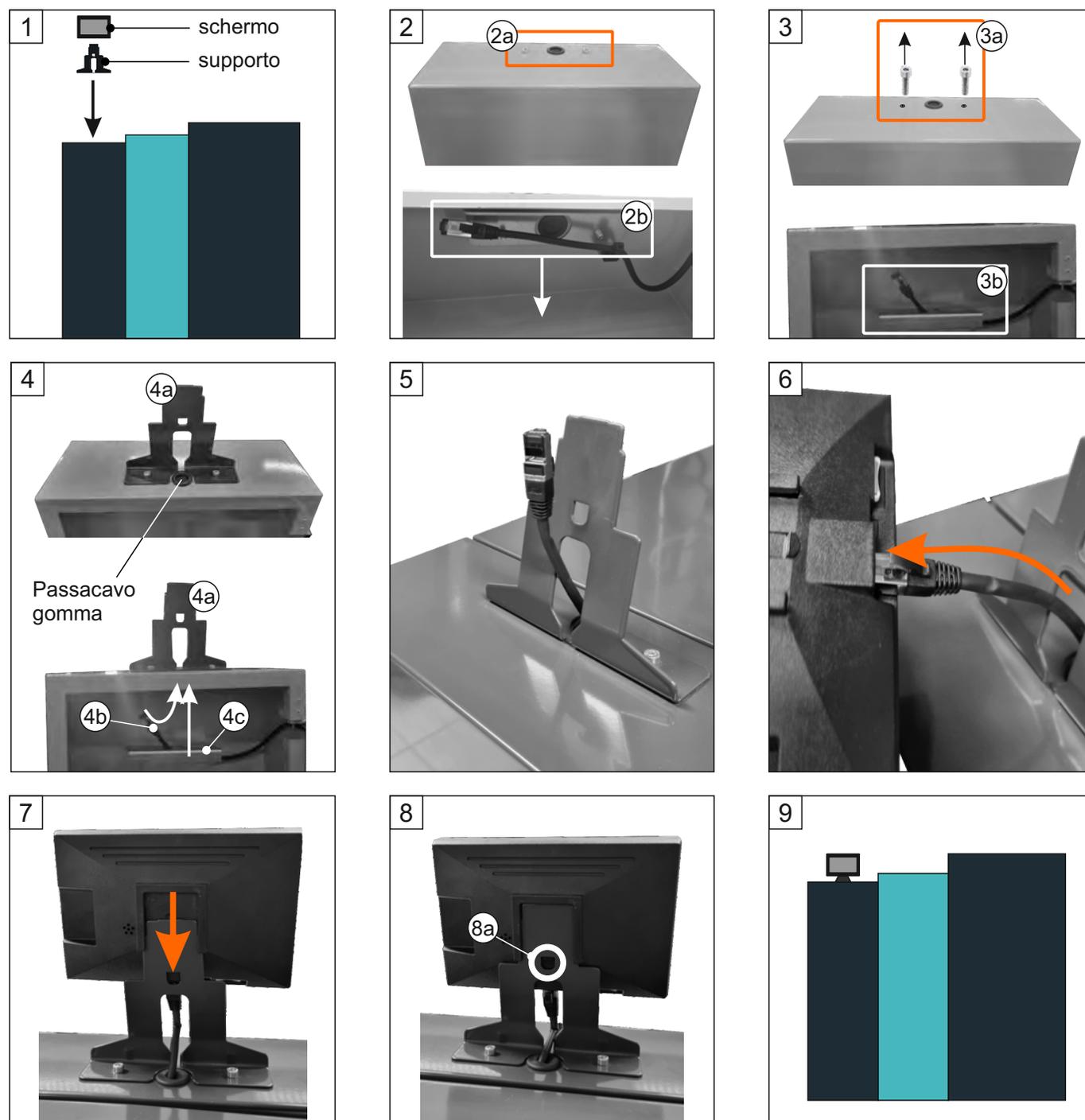


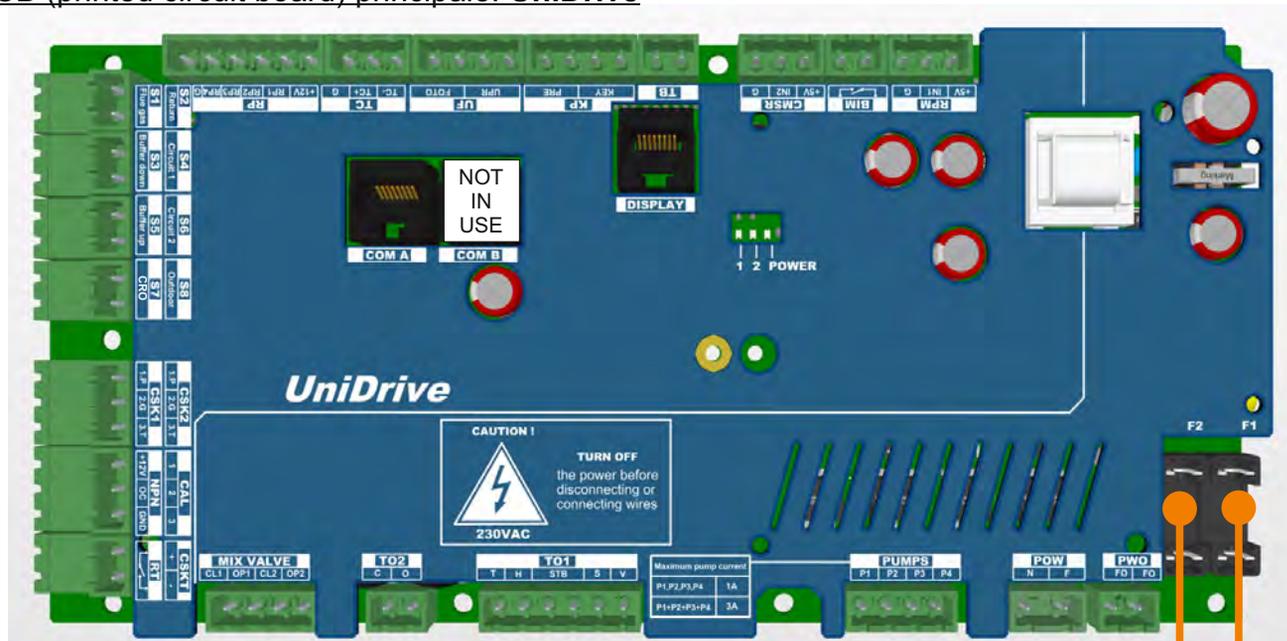
Figure 7. Installazione supporto e schermo (7") centralina caldaia (69/96 kW)



1. La posizione in cui deve essere montato il *supporto* con lo *schermo*.
2. È necessario svitare le due viti (2a) che fissano la piastra metallica e il cavo UTP (2b).
3. Il passaggio 3 mostra lo stato dopo aver rimosso le viti (3a). La piastra metallica e il cavo UTP (3b) saranno separati.
4. Posizionare il *supporto* nella posizione prevista (4a). Passare il cavo UTP (4b) attraverso il pressacavo in gomma e avvitare insieme il *supporto* (4a) e la piastra metallica (4c), utilizzando due viti (3a).
5. *Supporto* per schermo e cavo UTP dopo l'installazione.
6. Collega il cavo UTP allo *schermo*.
7. Posiziona lo *schermo* sul *supporto* e tiralo verso il basso.
8. Tirare lo *schermo* verso il basso fino a quando la parte contrassegnata della plastica "scatta" nella fessura (8a).
9. Stato della caldaia con *supporto* e *schermo*.

5.1. FUSIBILE

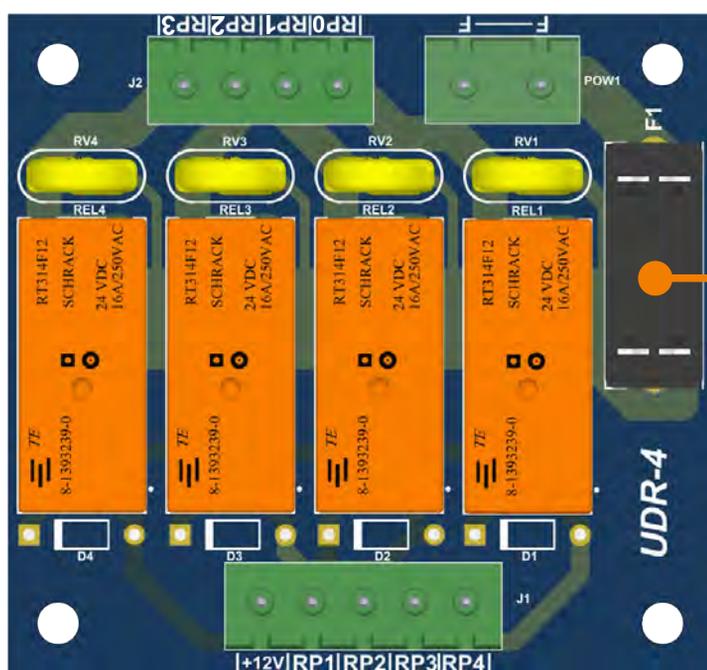
PCB (printed circuit board) principale: **UniDrive**



Simbolo: F2
5,0 A, F

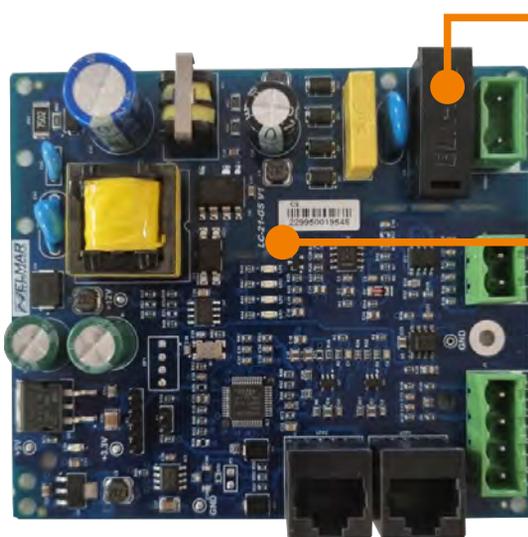
Simbolo: F1
3,15 A, F

Circuito stampato (PCB): **UDR-4**



Simbolo: F1
6,3 A, F

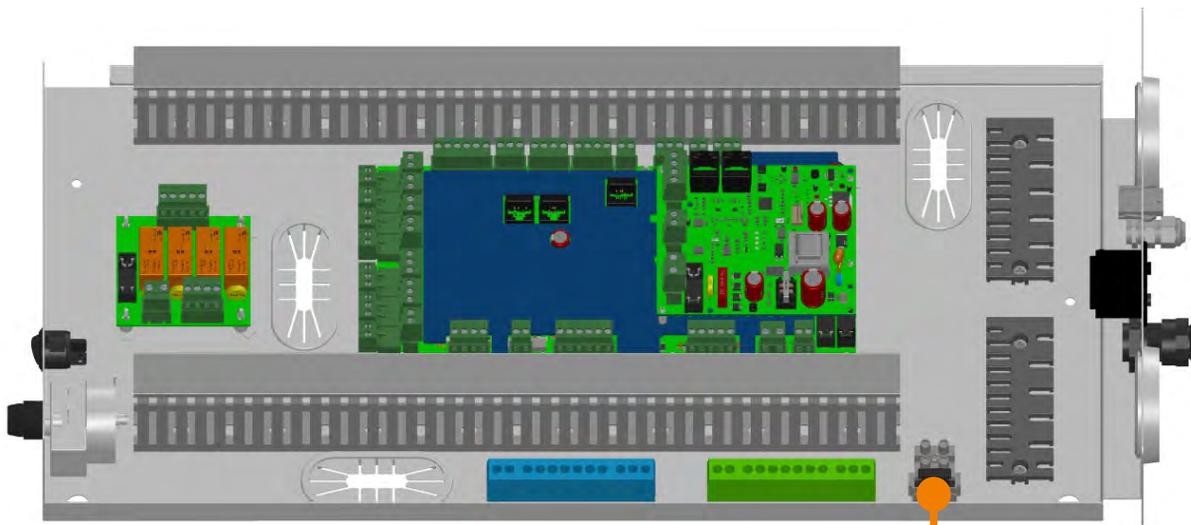
Lambda - PCB: LC-21-GS V1 (22995XXXXXX "G")



**Simbolo: F1
3,15 A, F**

**cartellino:
LC-21-GS V1
(22995XXXXXX "G")**

Scatola centralina di caldaia: fusibile principale



**Simbolo: F1
10,0 A, M**

PCB (printed circuit board) principale: **UniDrive**

SIMBOLO	FUSIBILE	CONSUMATORE
F1	3,15 A, F	- Alimentazione del circuito stampato UniDrive
F2	5,0 A, F	- Motore turbolatori - Stufa elettrica - Ventilatore fumi (con sensore di velocità) - Valvola miscelatrice (circuito caldaia) - Motore pulizia griglia - Motore trasporto pellet - Valvola miscelatrice 1

Circuito stampato (PCB): **UDR-4**

SIMBOLO	FUSIBILE	CONSUMATORE
F1	6,3 A, F	- Pompe P0, P1, P2, P3

Lambda - PCB: **LC-21-GS V1 (22995XXXXXXX "G")**

SIMBOLO	FUSIBILE	CONSUMATORE
F1	3,15 A, F	- Alimentazione PCB sonda lambda

Scatola centralina di caldaia: **fusibile principale**

SIMBOLO	FUSIBILE	CONSUMATORE
F1	10,0 A, M	- Fusibile principale (tutti i dispositivi e PCB sulla caldaia)

Nota:

È obbligatorio utilizzare fusibili adeguati:

M = Medio (Medium/Mitteltrage)

F = Veloce (Fast/Flink)



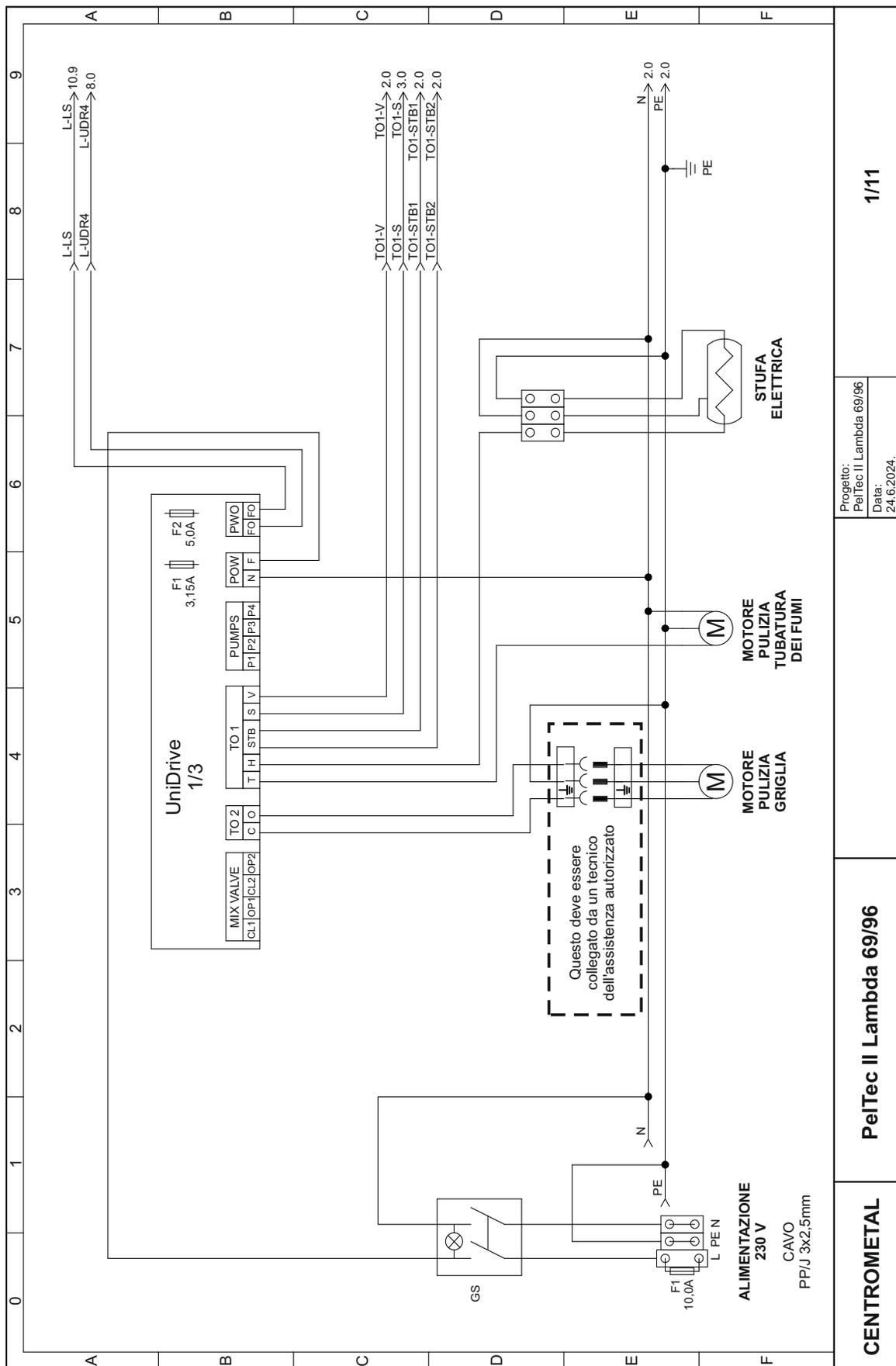
ATTENZIONE:

Quando cambiate il fusibile bisogna togliere l'alimentazione e disconnettere il cavo di alimentazione.

5.2. SCHEMA ELETTRICO



Tutti i collegamenti elettrici devono essere realizzati secondo il presente schema elettrico.

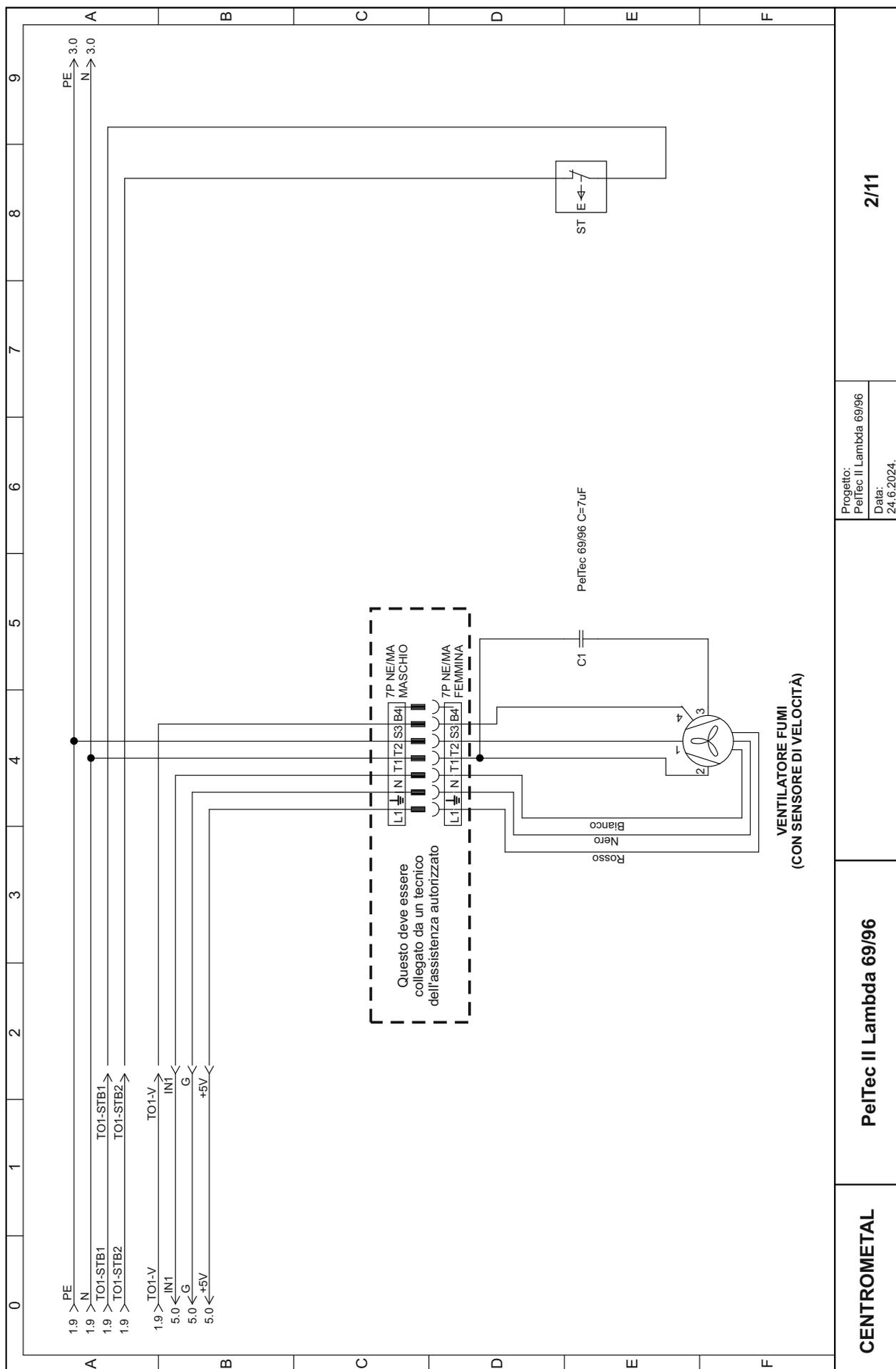


1/11

Progetto: PeITec II Lambda 69/96
Data: 24.6.2024.

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

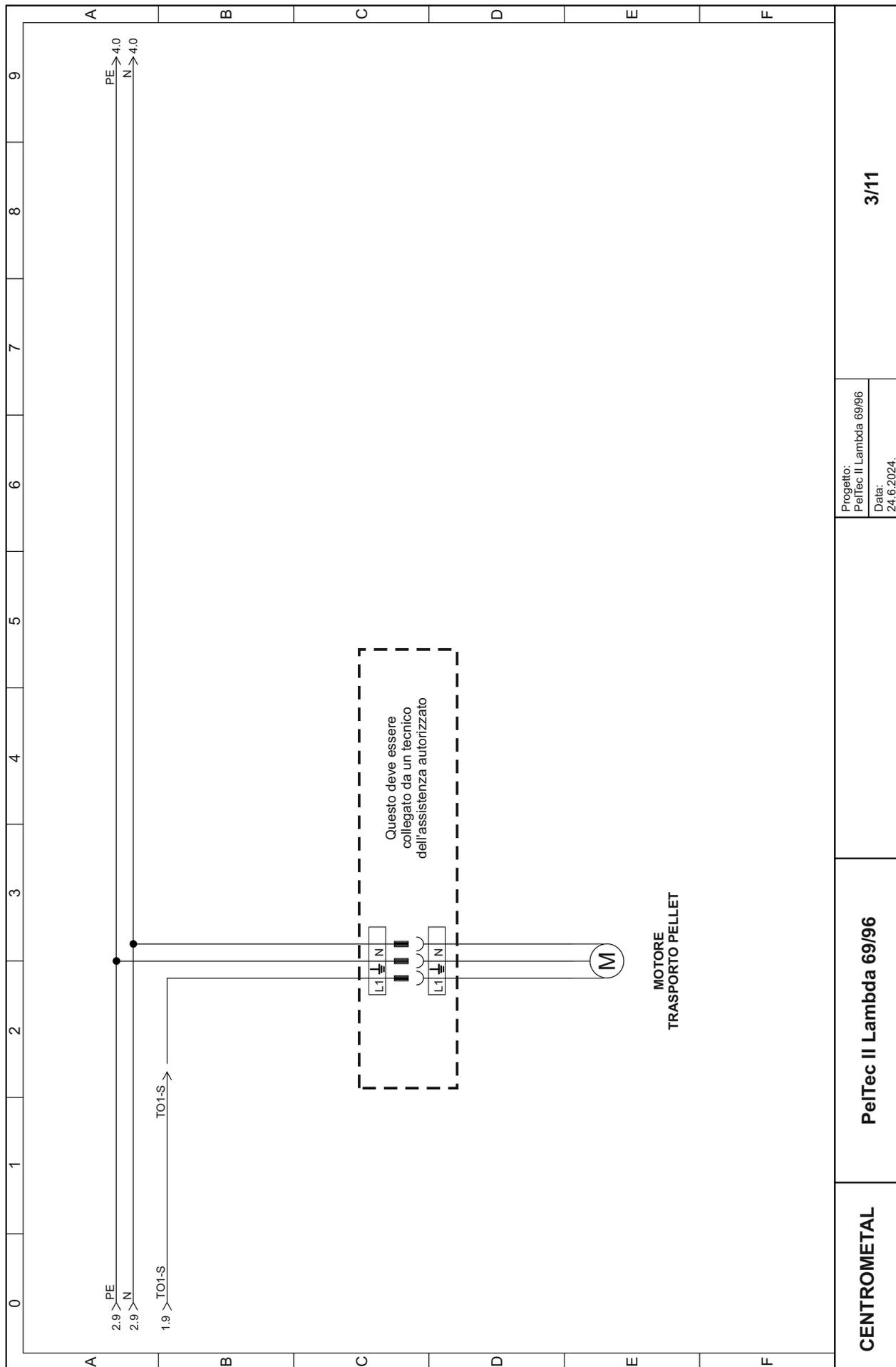


Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

2/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

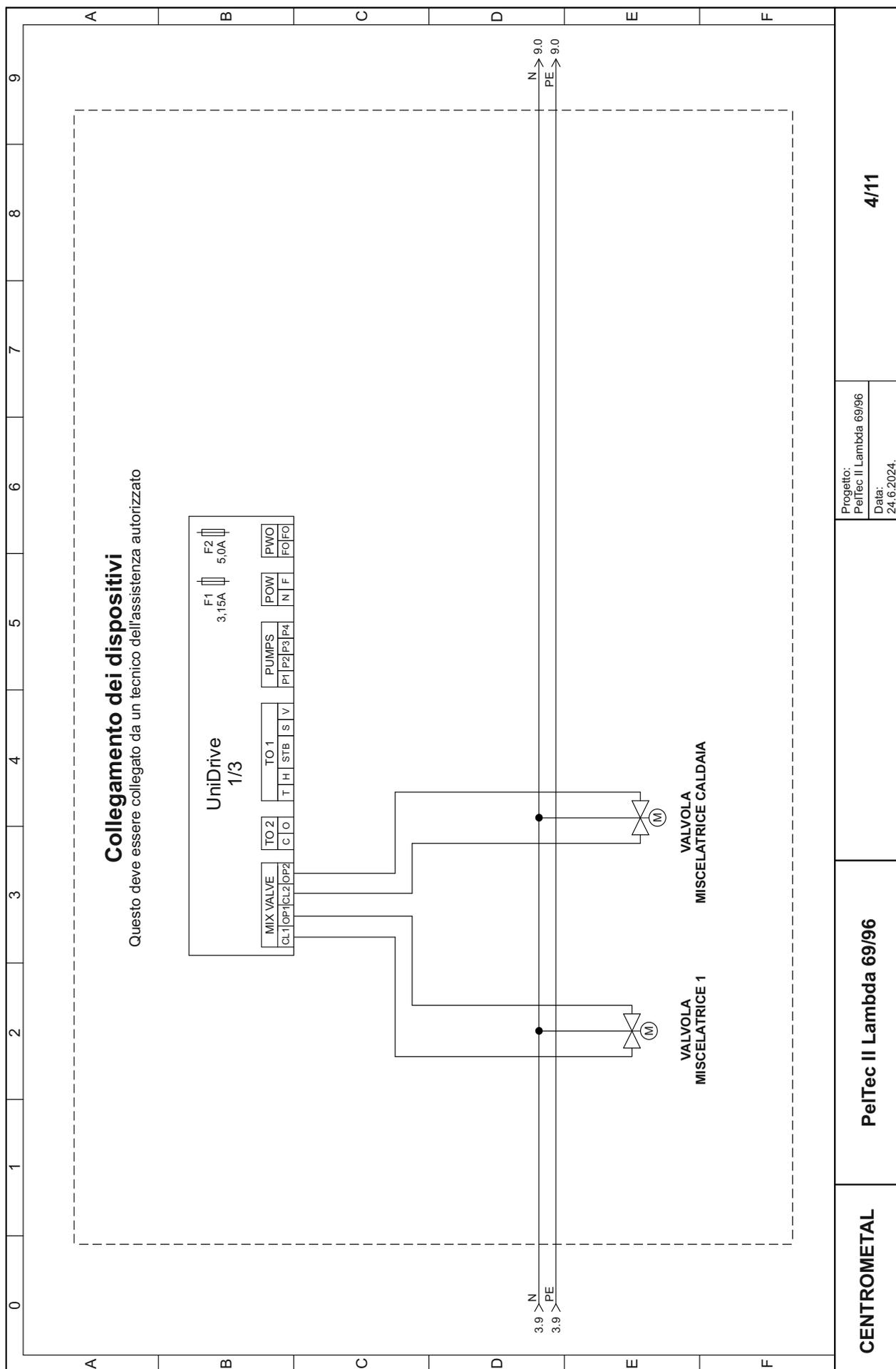


Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

3/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

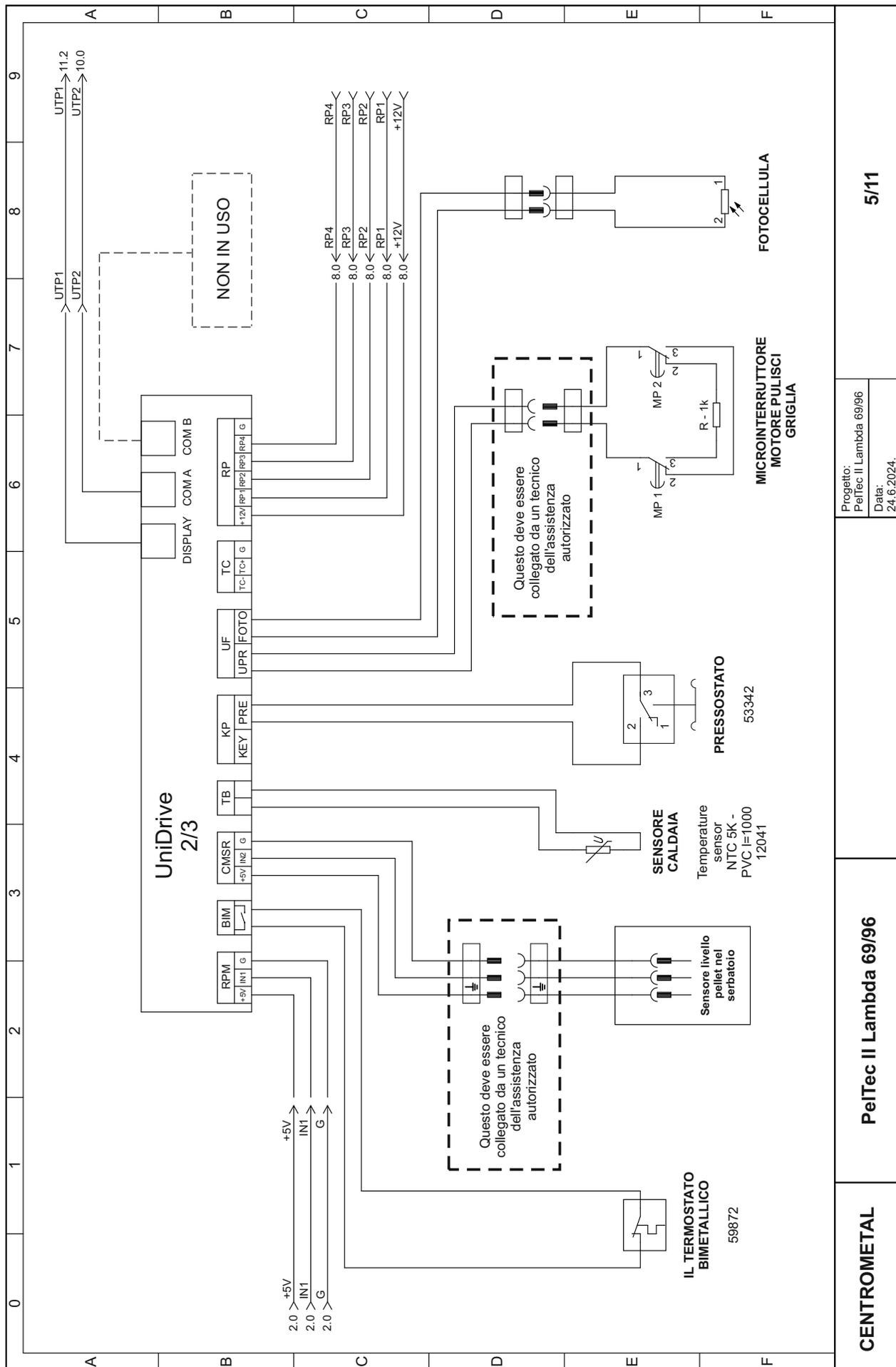


Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

4/11

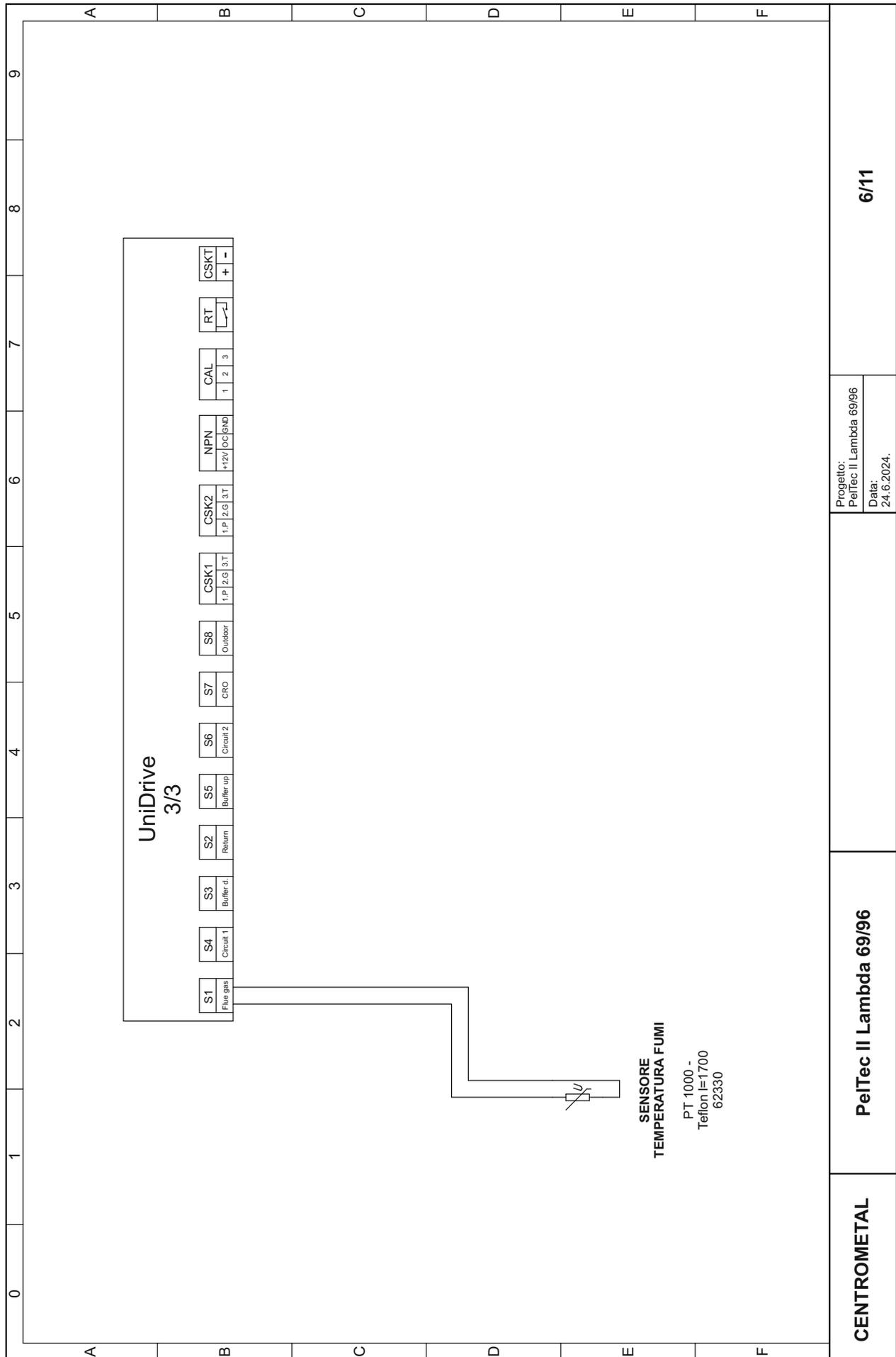


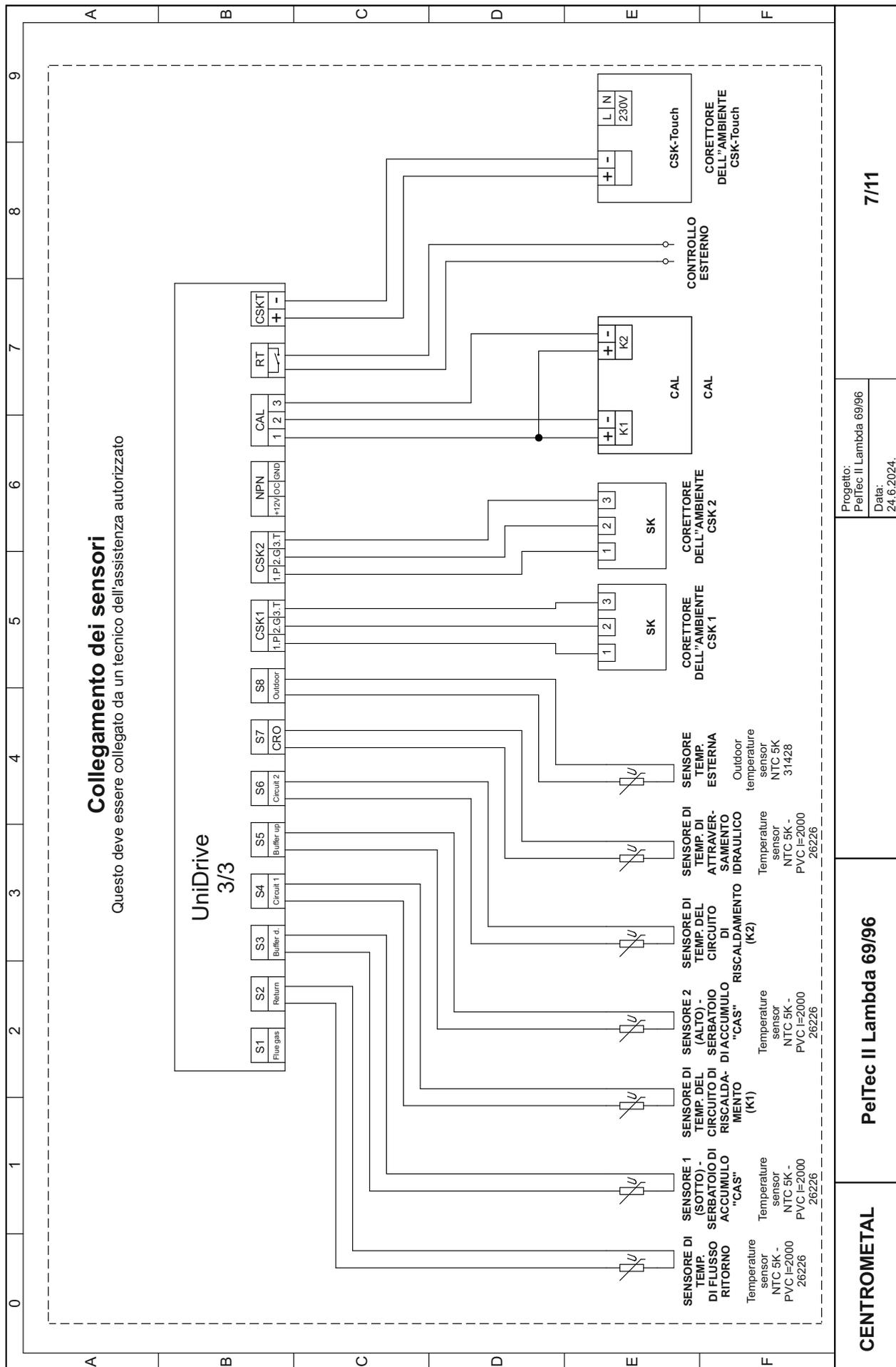
Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

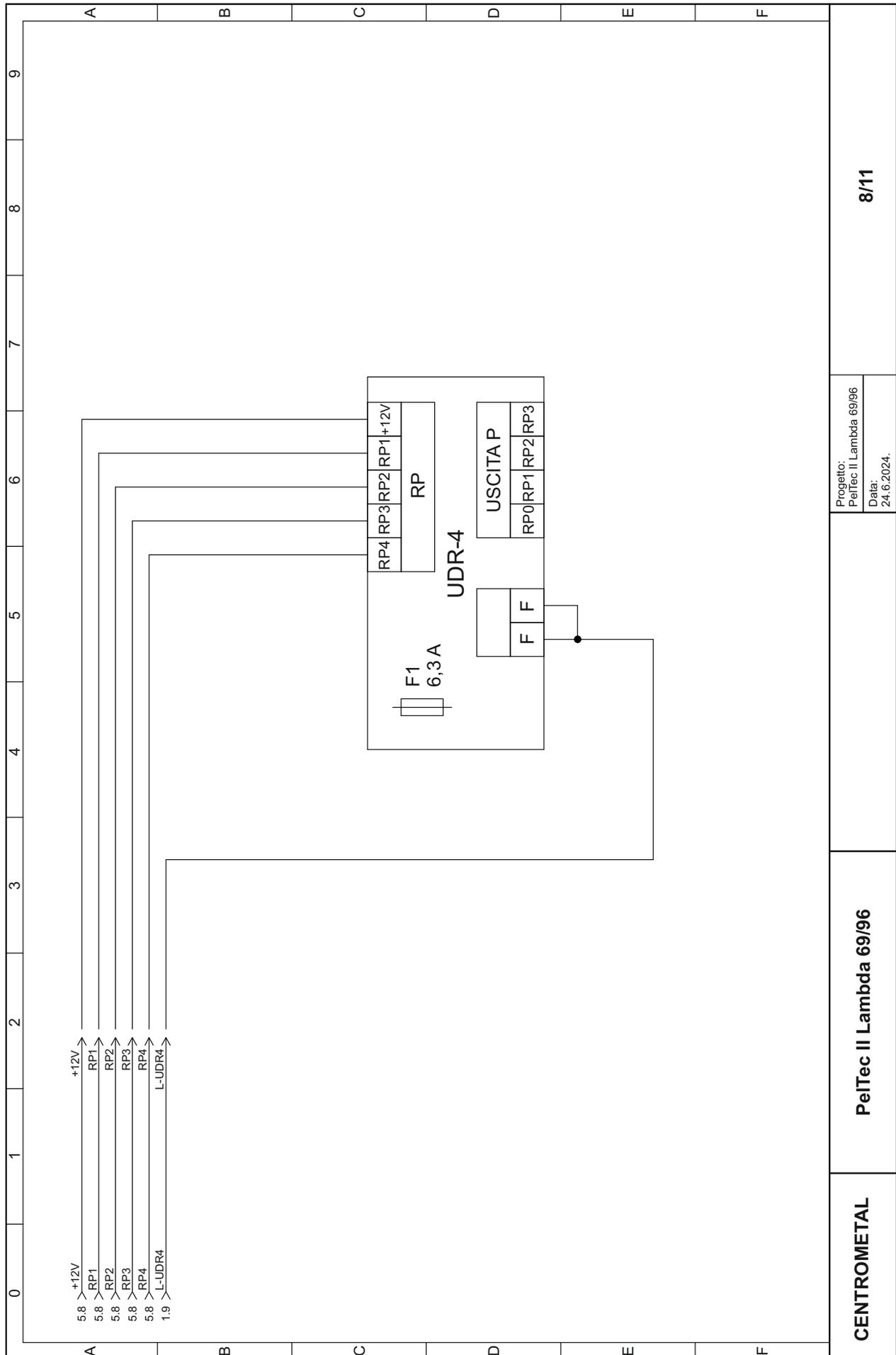
5/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL





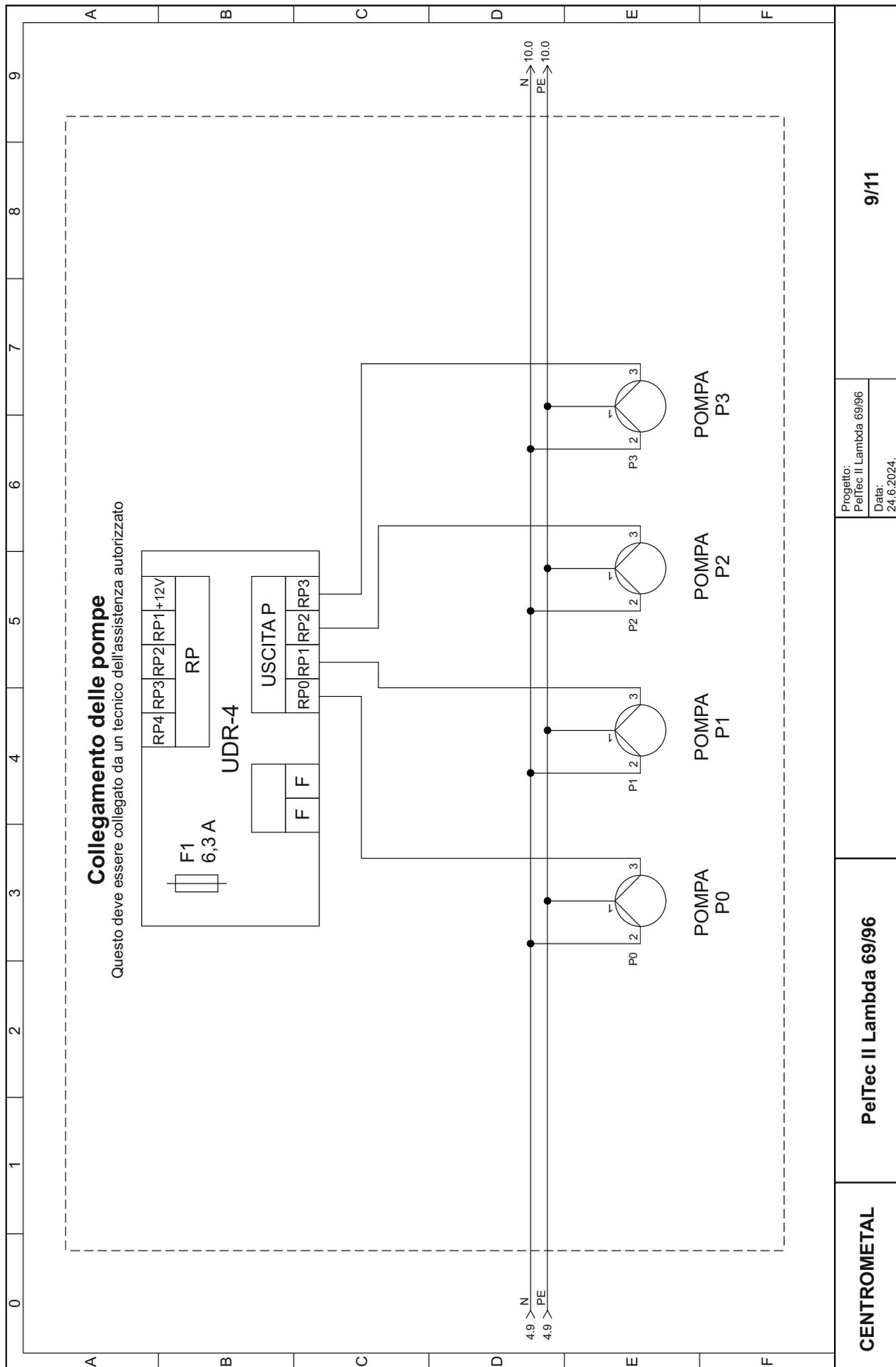


Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

8/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

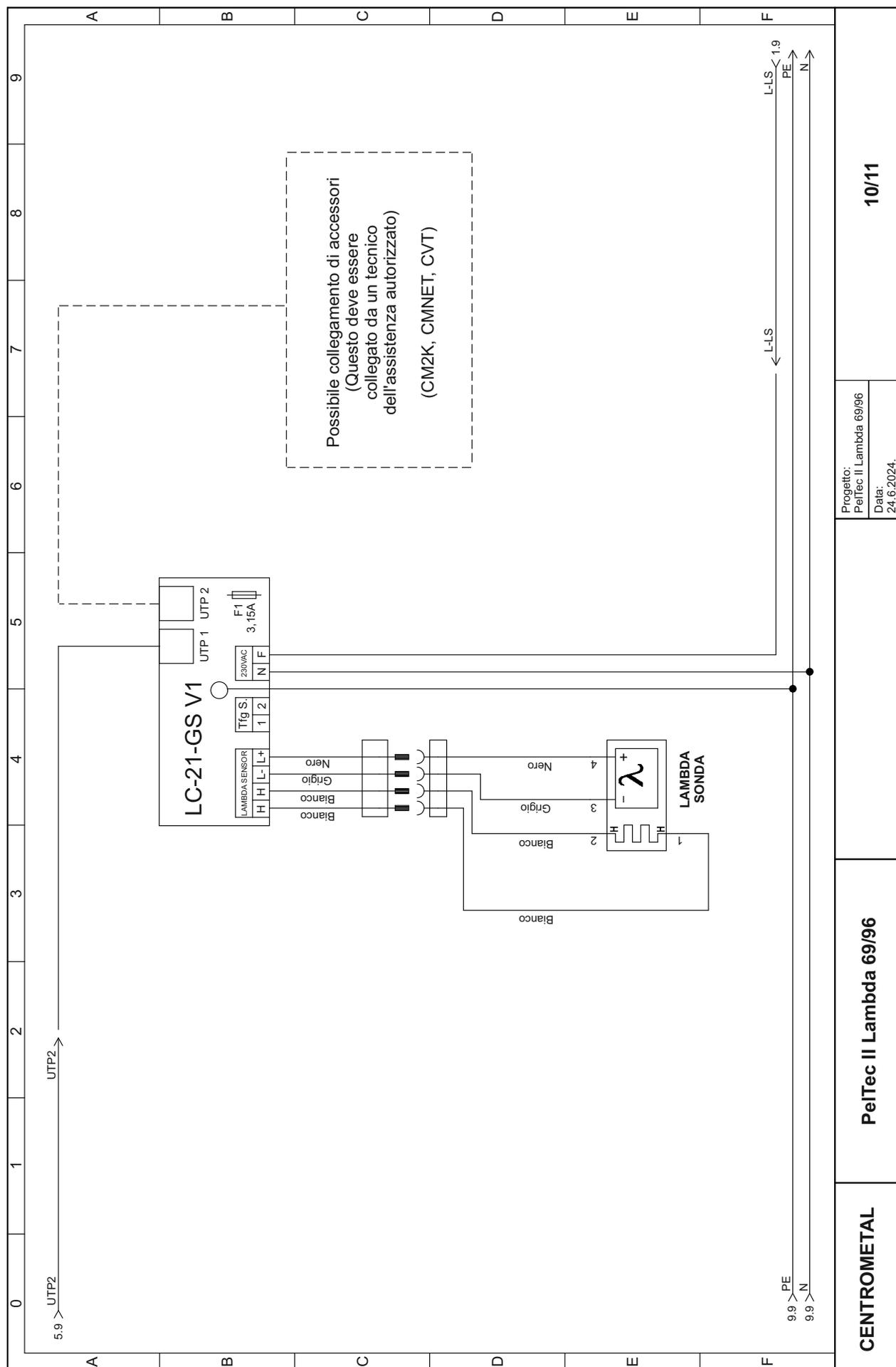


Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

9/11

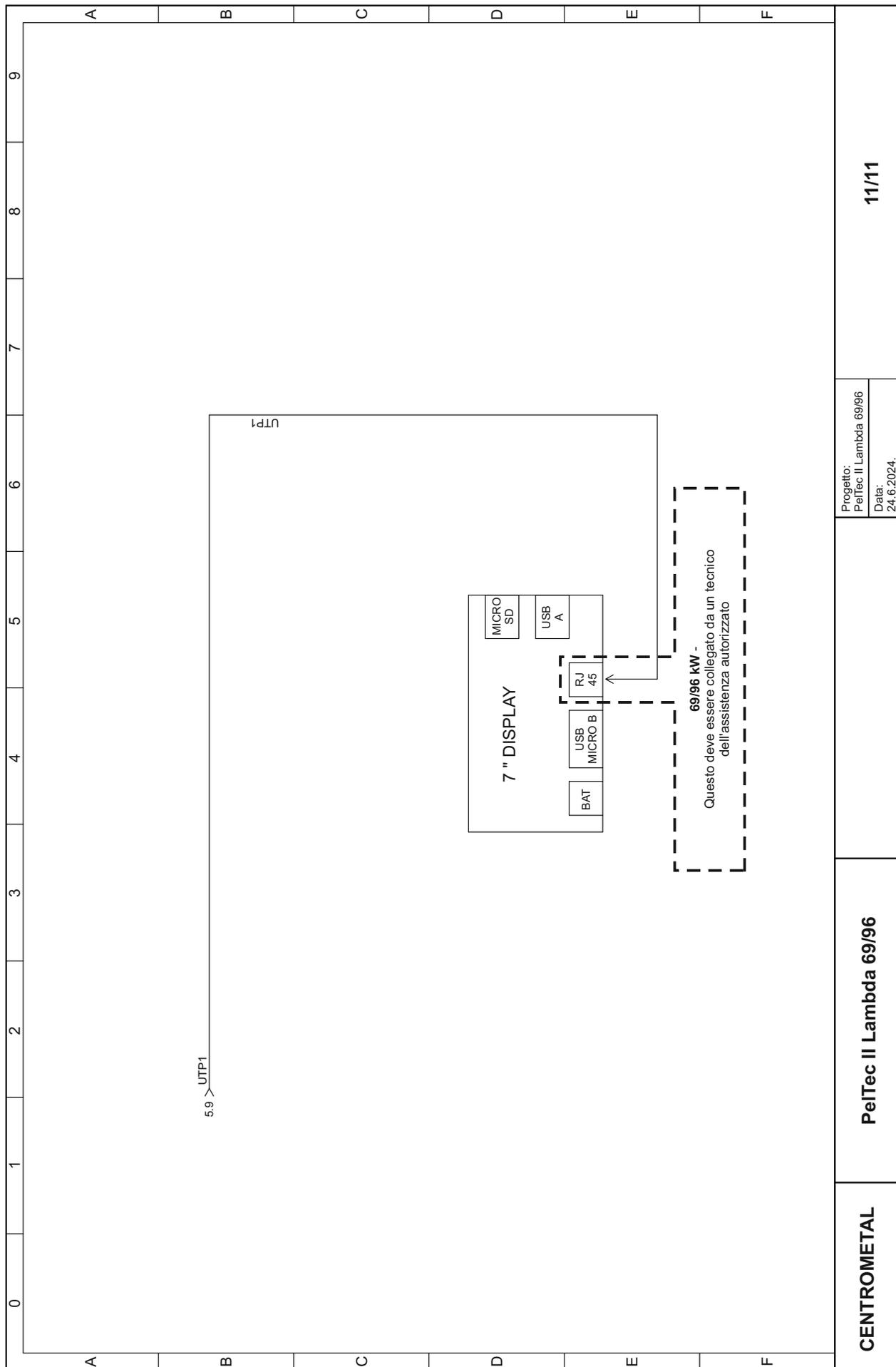


Progetto:
PeITec II Lambda 69/96
Data:
24.6.2024.

10/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL



6.0. FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA

La caldaia non deve essere utilizzata in ambienti infiammabili ed esplosivi. Non deve essere utilizzata da bambini o persone disabili (fisicamente o mentalmente), nonché da persone senza conoscenza o esperienza, a meno che non siano sotto controllo o formati da un responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati nelle vicinanze del prodotto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, agente di servizio o qualificato in modo simile.

6.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA CENTRALE TERMICA

Il locale caldaia deve essere protetto dal gelo e ben ventilato. La caldaia deve essere posizionata in modo che possa essere correttamente e agilmente collegata alla canna fumaria e, contemporaneamente, consentire l'asservimento durante il funzionamento.

6.2. AVVIO INIZIALE

Vedere le istruzioni tecniche per la centralina di controllo digitale PelTec II Lambda dove è spiegata la procedura di avvio iniziale.

Nota:

L'avvio iniziale deve essere eseguito da una persona autorizzata, altrimenti la garanzia per questo prodotto non è valida, e il prodotto non può essere utilizzato.

Nota:

Se la condensa fuoriesce durante la fase di accensione iniziale, ciò non indica un guasto. In tale caso, se necessario pulire con un panno per la pulizia.

6.3. RIEMPIMENTO/SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO PELLETTI



Utilizzare solo pellet certificati! (vedere il punto 1.7. queste istruzioni)!

6.3.1. USO DELLA CALDAIA



Se necessario, l'impianto di riscaldamento deve essere ventilato in modo che l'acqua possa circolare normalmente attraverso l'impianto. Per sfiatare l'impianto di riscaldamento, utilizzare l'opzione sulla regolazione - "VENTILARE L'IMPIANTO" (vedi istruzioni tecniche PelTec II Lambda_CENTRALINA).

La caldaia non deve essere utilizzata in ambienti infiammabili ed esplosivi. Non deve essere utilizzata da bambini o persone disabili (fisicamente o mentalmente), nonché da persone senza conoscenza o esperienza. Controllare sempre che la caldaia e gli accessori siano collegati e installati in conformità con queste istruzioni tecniche. I guanti di protezione sono obbligatori.

Controllare se il camino soddisfa i requisiti di cui al punto 3.0 in esso. Controllare se la centrale termica soddisfa tutti i requisiti contenuti. Controllare se il combustibile soddisfa tutte le prescrizioni contenute. Controllare se la caldaia e l'intero impianto di riscaldamento sono stati riempiti con l'acqua e se il locale è ventilato.

Nota:

Prima di ogni utilizzo controllare che le porte della caldaia e le coperture siano chiuse (Figura 8).

Se si sente odore di gas di scarico:

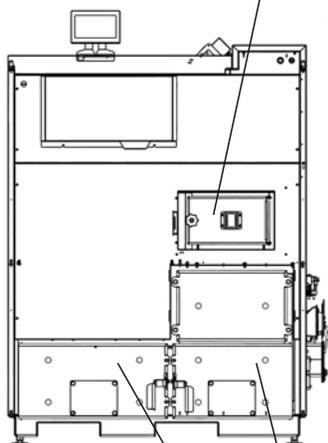
- Spegner l'impianto di riscaldamento
- Ventilare il locale caldaia
- Chiudere tutte le porte che conducono agli spazi vita



I gas di combustione possono portare avvelenamento, sono pericolosi per la vit.

Figura 8. Porte della caldaia PelTec II Lambda

Porta superiore della caldaia

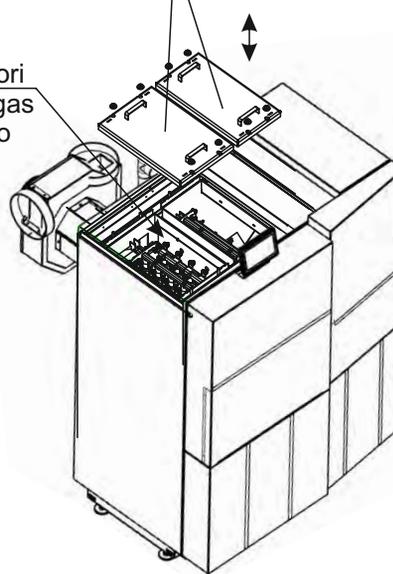


Porta inferiore destra della caldaia (dietro alla porta c"e il portacenere)

Porta inferiore sinistra della caldaia (dietro la porta c"e il portacenere)

Portello dei tubi dei gas di scarico

Turbulatori dei tubi gas di scarico



Se per qualsiasi motivo il trasportatore pellet è vuoto, è necessario riempirlo di pellet prima di avviare la caldaia con l'opzione "RIEMPIMENTO DELLA COCLEA DI ALIMENTAZIONE" (vedi istruzioni tecniche PelTec II Lambda_CENTRALINA).

7.0. PULIZIA E MANUTENZIONE

Ogni millimetro di fuliggine depositato sulle superfici di scambio e nei condotti significa circa il 5% in più di consumo di combustibile. Una caldaia pulita fa risparmiare carburante e protegge l'ambiente.

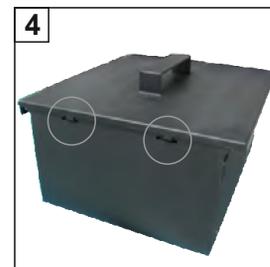
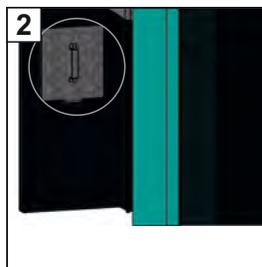
Risparmiate il combustibile - pulite sempre la caldaia in tempo utile!

I GUANTI DI PROTEZIONE SONO OBBLIGATORI!



Intervallo pulizia	Potenza caldaia	Descrizione della pulizia
Ogni 600-800 kg pellet consumati	69 kW	Svuotare il portacenere
Ogni 800-1000 kg pellet consumati	96 kW	Svuotare il portacenere

Svuotare il portacenere:

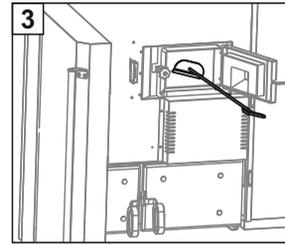
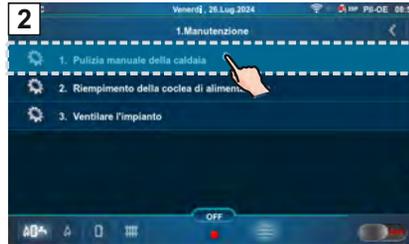
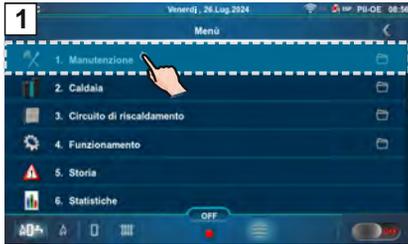


1. Estrarre il portacenere.
2. Per estrarre il portacenere usare il coperchio che si trova alla parte interna della porta.
Per le caldaie da 69/96 kW, estrarre un scatola alla volta per utilizzare lo stesso coperchio.
3. Il coperchio per il portacenere agganciatelo per i 3 buchi (foto 3,4).
4. Rimettete il coperchio e il portacenere al suo posto.

ATTENZIONE! La cenere dovete depositare in un serbatoio metallico!

Intervalli di pulizia	Potenza della caldaia	Descrizione della pulizia
Almeno una volta all'anno (la procedura è semplice e si consiglia più volte all'anno)	69/96 kW	Pulizia dei componenti scambiati sopra il bruciatore

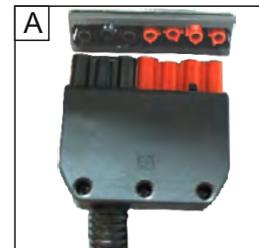
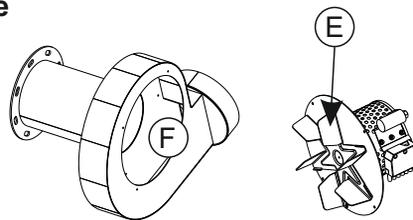
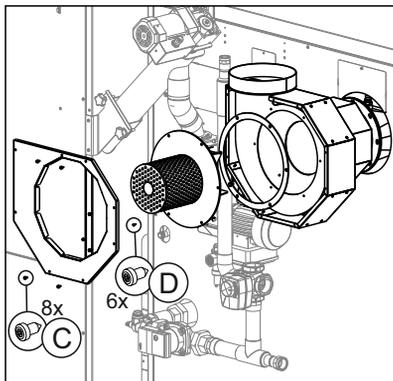
Pulizia dei componenti scambiati sopra il bruciatore



- 1 - Premete il tasto "Manutenzione" sullo schermo e poi "Pulizia manuale della caldaia".
- 2 - Premete il tasto "ON" con la velocità della ventilatore desiderata (avviate il ventilatore e la pulizia della griglia).
- 3 - Utilizzando un raschietto, una spazzola o un aspirapolvere, pulire le superfici di scambio attraverso la porta.
- 4 - Quando avete finito con la pulizia, premete il tasto "indietro" (⬅) sullo schermo così la caldaia torna nel funzionamento normale, e chiudete la porta.

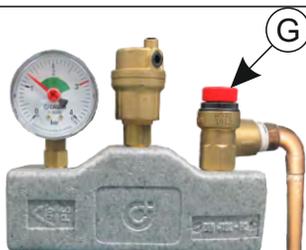
Intervalli di pulizia	Potenza della caldaia	Descrizione della pulizia
Come necessario	69/96 kW	Pulizia delle pale e della scatola del ventilatore

Pulizia della scatola del ventilatore



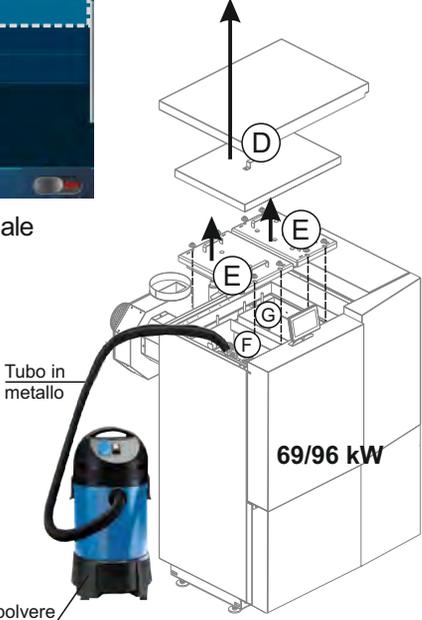
1. Spegnete la caldaia e togliete la spina.
2. Togliete il connettore 7-poli (A) alimentazione del ventilatore.
3. Rimuovere il coperchio e l'isolamento (B) che sono fissati con 8 viti (C).
4. Svitare le 6 viti (D) e togliete il ventilatore, pulite le eliche (E), controllate la scatola del ventilatore (F) e se e necessario aspirate con l'aspirapolvere.
5. Quando avete finito rimettete tutto al suo posto, il connettore 7-poli (A) rimettete al posto.

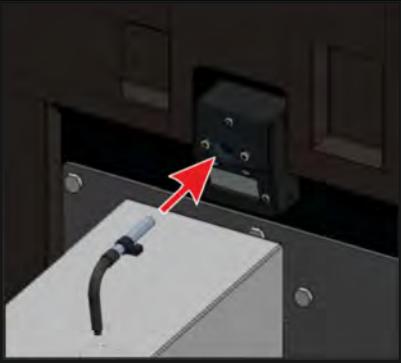
Intervalli di pulizia	Potenza della caldaia	Descrizione della pulizia
Ogni 6 mesi	69/96 kW	Controllate la valvola di sicurezza



Controllate la valvola di sicurezza

Girate il coperchio della valvola (G), controllate se esce acqua, se non esce acqua fuori, e esiste la sovrappressione, bisogna cambiare la valvola.

Intervalli di pulizia	Potenza della caldaia	Descrizione della pulizia
Una volta all'anno	69/96 kW	Pulizia delle superfici di scambio (attorno all'intera caldaia)
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>1</p>  </div> <div style="width: 30%;"> <p>2</p>  </div> <div style="width: 35%;">  </div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1. Premete il tasto "Manutenzione" sullo schermo e poi "Pulizia manuale della caldaia". 2. Premete il tasto "ON" con la velocità della ventilatore desiderata (avviate il ventilatore e la pulizia della griglia). 3. Sollevare il coperchi superiori (D), quindi svitare le 4 viti e rimuovere i coperchi superiori (E). 4. Pulire i passaggi dei fumi e lo scambiatore utilizzando un aspirapolvere, una spazzola e un raschietto partendo dalla parte superiore (G, H). 5. Quando avete finito con la pulizia rimettete tutto al suo posto come era prima. Premete il tasto "indietro" (←) per tornare nel menu principale. 		

Intervallo di pulizia della fotocellula	Potenza della caldaia	Descrizione della pulizia
Almeno una volta all'anno (o più spesso se vengono dei problemi con l'accensione)	69/96 kW	Pulizia della fotocellula
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>La fotocellula sporca causare problemi in fase accensione</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Fotocellula corretta</p> </div> </div> <p>Attentamente tirare la fotocellula fuori, e con un panno pulirla. Rimetterla al suo posto!</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>		

Intervallo di pulizia	Potenza della caldaia	Descrizione della pulizia
Almeno una volta all'anno	69/96 kW	Pulizia e controllo della canna fumaria
<p>Pulizia e controllo della canna fumaria!</p> <p>Pulire l'installazione dei fumi tra caldaia e canna fumaria attraverso le aperture di ispezione. Dopo la pulizia, ispezionare la tenuta installazione canna fumaria e sigillare se la tenuta non è soddisfacente.</p>		

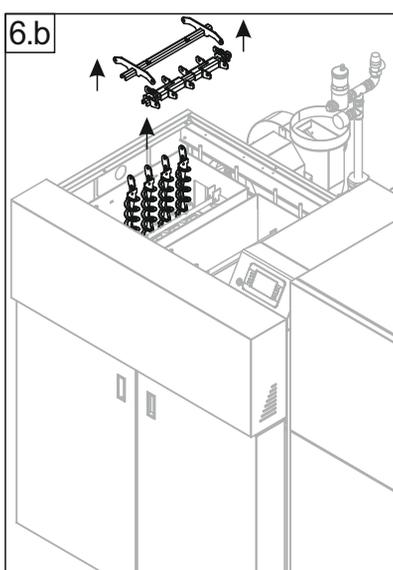
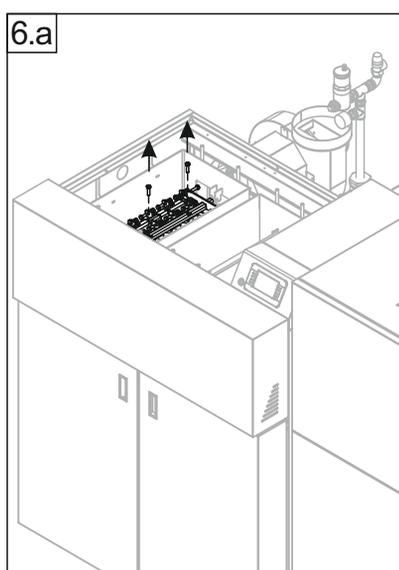
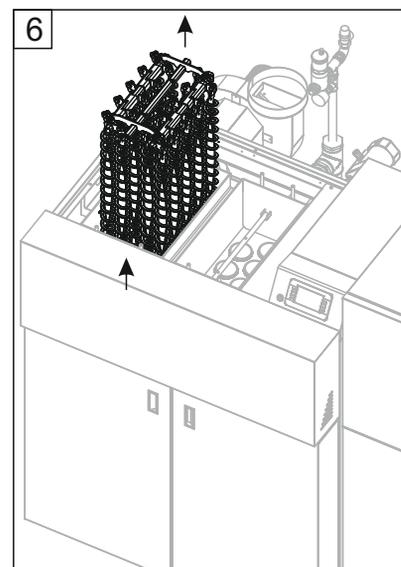
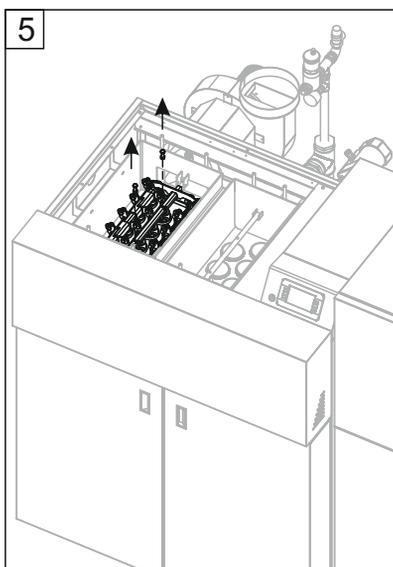
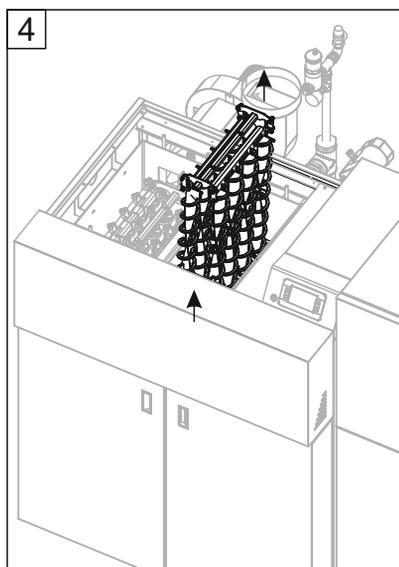
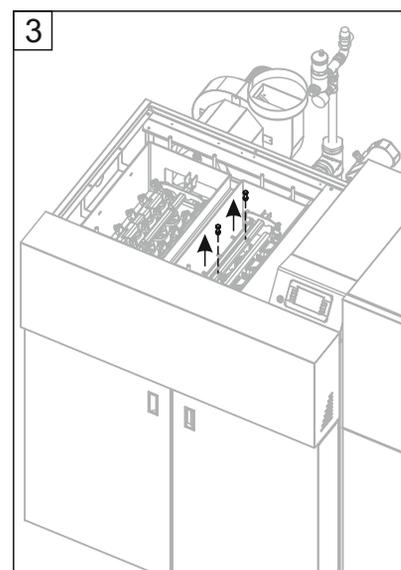
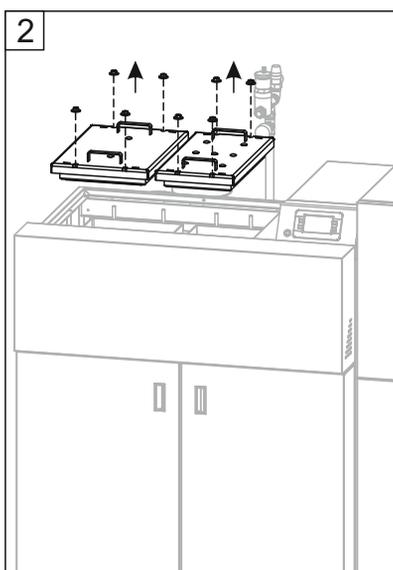
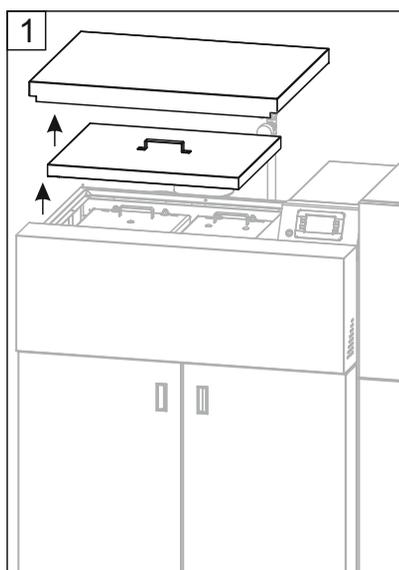


Le regole e le norme ambientali devono essere applicate per lo smaltimento di scartoparti di ricambio, la copertura, e le altre parti della caldaia che sono rotti:

1. Candeletta guasta
2. Parti della centralina guasti
3. Ventilatore guasto
4. Motori del trasportatore e della pulizia guasti
5. Sonde della temperatura guasti
6. Fotocellula guasta

Ogni 7 anni chiamare il servizio tecnico per un controllo.

7.1. ESTRAZIONE DEI TURBULATORI - PelTec II Lambda 69/96 kW



OBBLIGATOIO USARE I GUANTI!

An illustration of a pair of work gloves, one blue and one grey, with black accents on the palms and fingers.

6.a e 6.b Solo se non si possono togliere tutti i turbulatori alla volta (passo 6)

Estrazione dei turbolatori

Spegnere la caldaia e staccare la spina dalla presa.

- 1 - Togliete il coperchio della caldaia.
- 2 - Svitare i 4 dadi che tengono il coperchio e toglietelo.
- 3, 4 - Svitare le 2 viti e alzate i turbolatori del primo passaggio con il vettore, visto la foto.
- 5 - Al secondo passaggio svitare le 2 viti dal supporto.
- 6 - Estrarre i turbolatori con il vettore. (Se non è possibile rimuovere tutti i turbolatori insieme, quindi svitare tutte le viti da tutti i turbolatori (6.a) e rimuovere i turbolatori uno per uno (6b)).

OSSERVAZIONE:

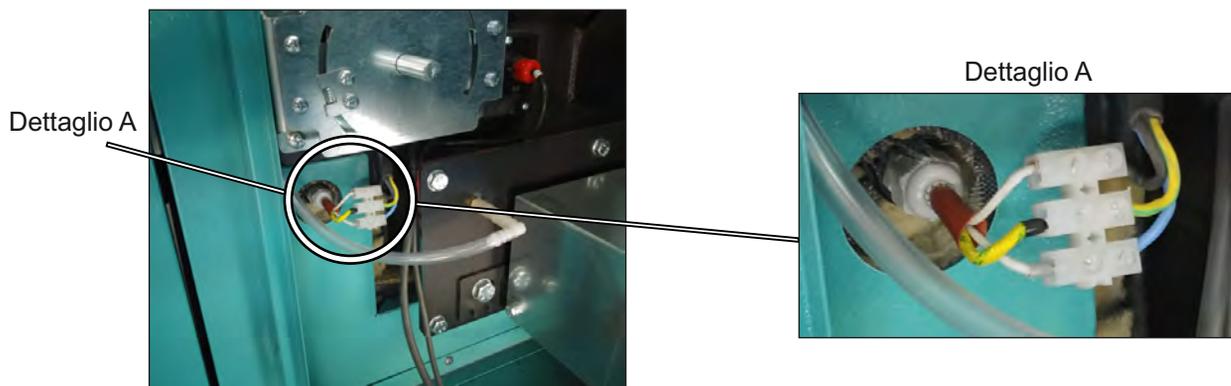
Rimettete i turbolatori al suo posto! (quando avete finito).

7.2. SOSTITUZIONE DEL RISCALDATORE ELETTRICO CON IL NUOVO RISCALDATORE ELETTRICO DEL DIAMETRO DI Ø20mm

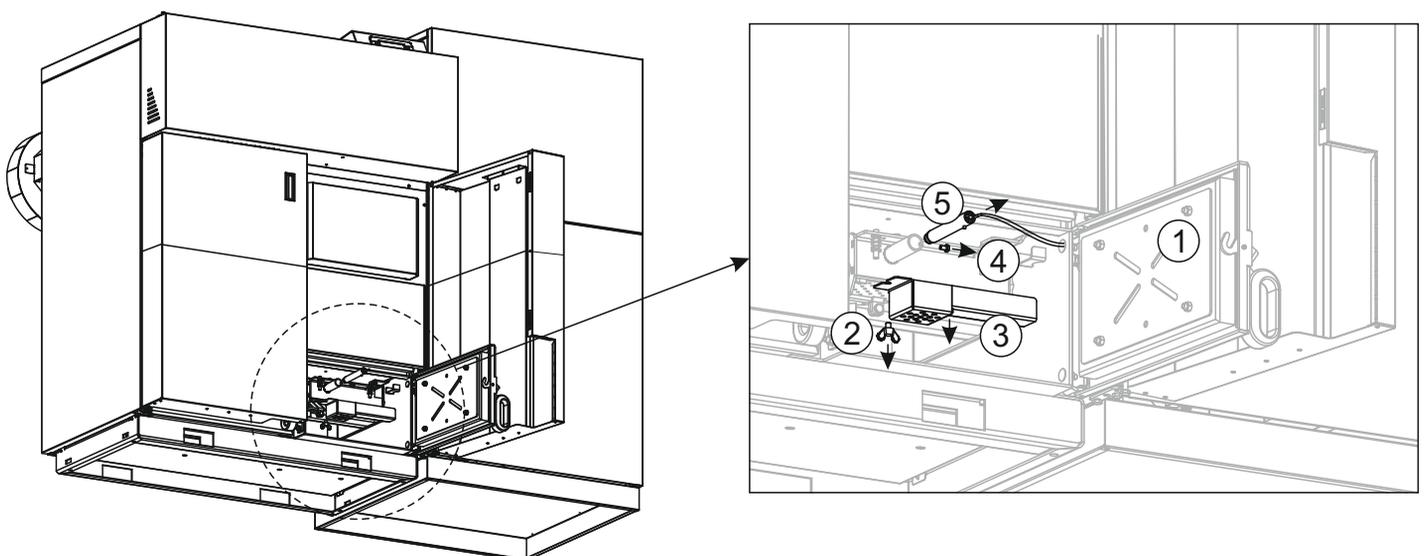


Riscaldatore elettrico del diametro Ø 20 mm

1. Scollegare i fili dell'alimentazione del riscaldatore elettrico dalla morsettiera (Dettaglio A). La morsettiera si trova sul lato destro della caldaia, dietro la porta inferiore del serbatoio di pellet.



2. Aprire la porta della caldaia in basso a destra (1) e svitare 1 vite M8 (2) rimuovere el. protezione del riscaldatore (3) Svitare 1 vite M6 (4) e rimuovi il vecchio el. Riscaldatore (5).



7.3. PULIZIA DEL SERBATOIO PELLETT E DELLA COCLEA DI TRASPORTO

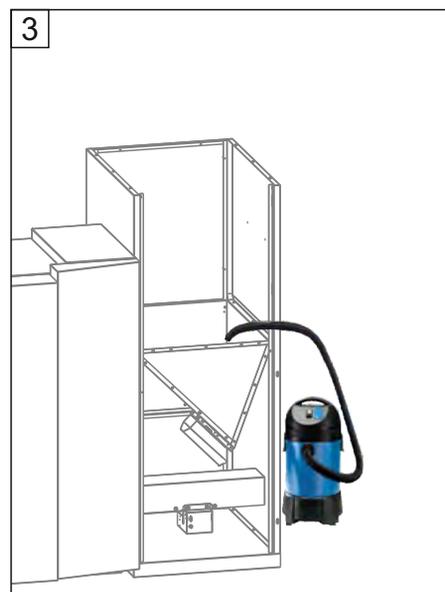
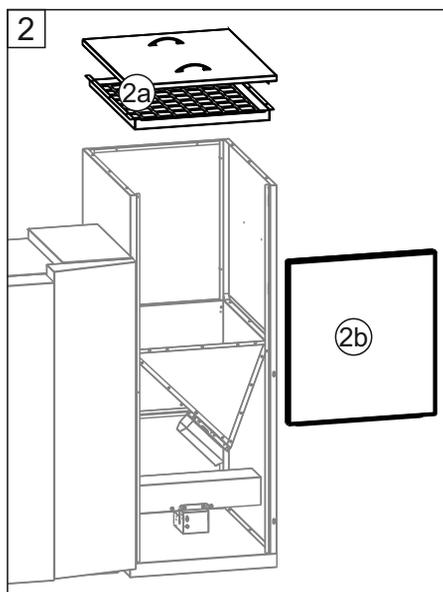
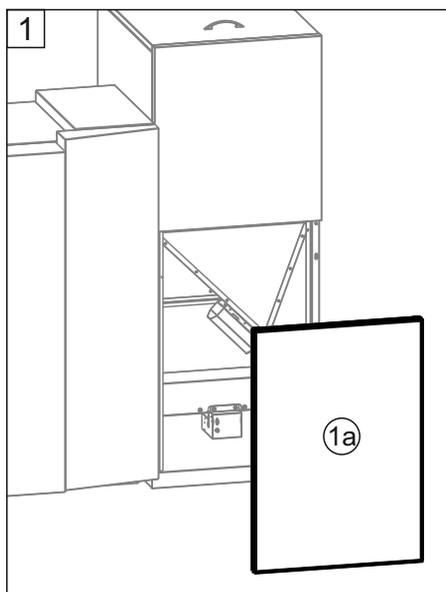


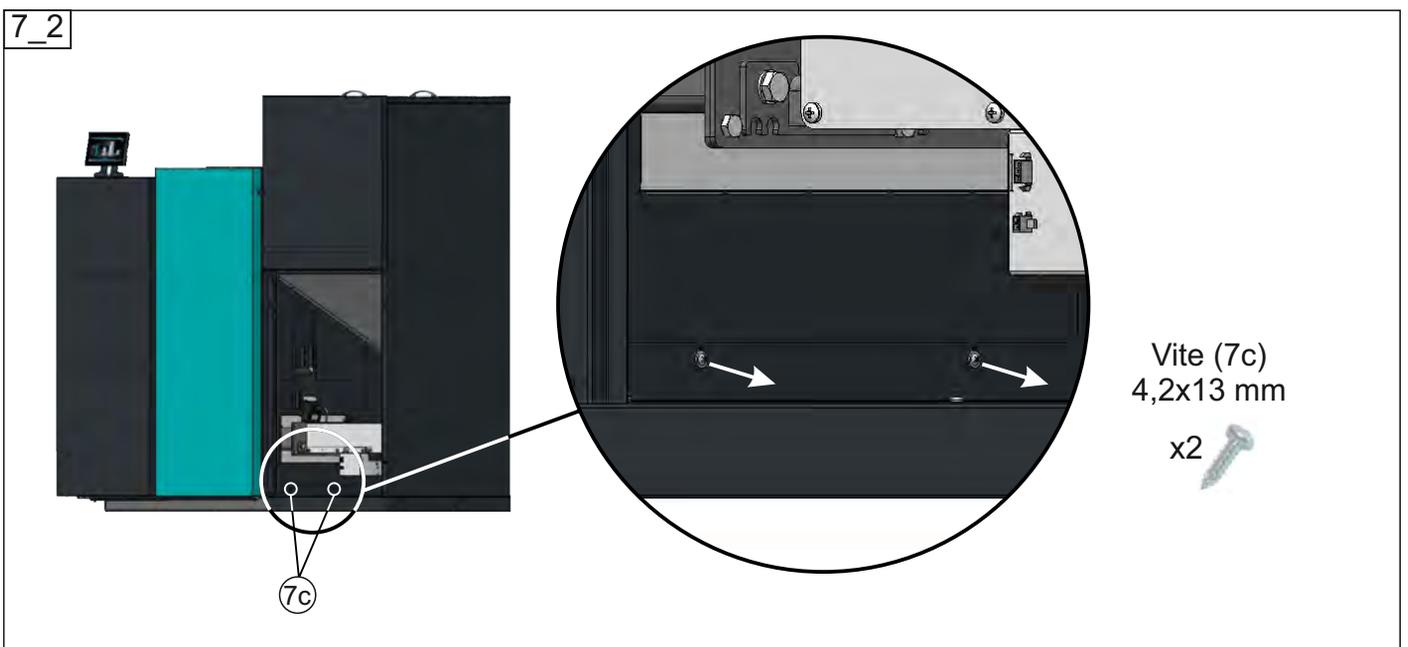
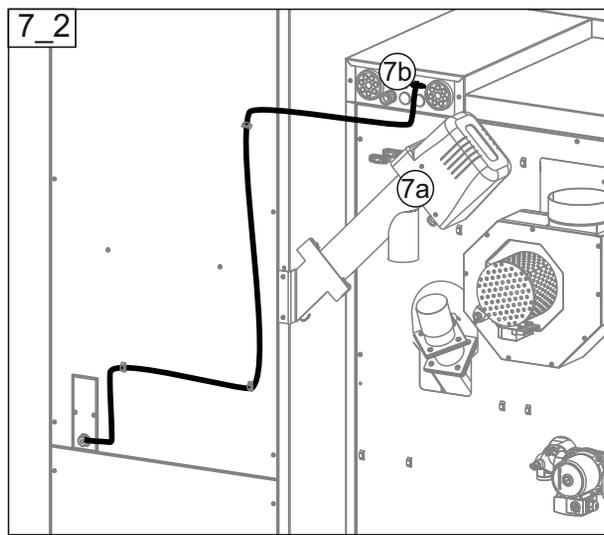
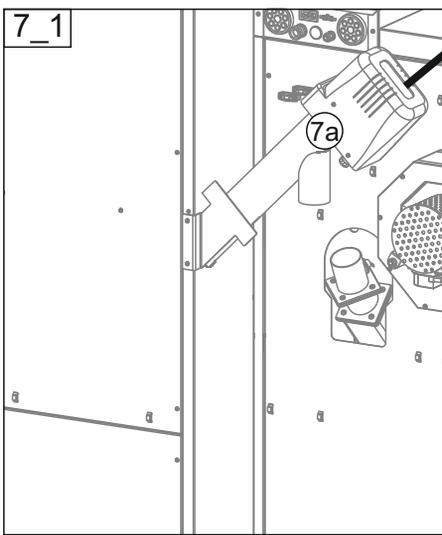
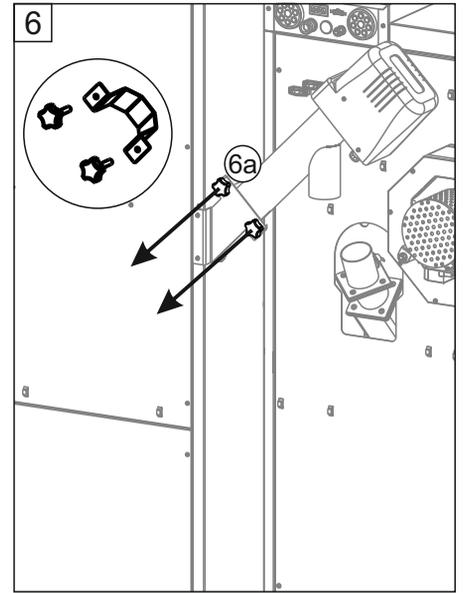
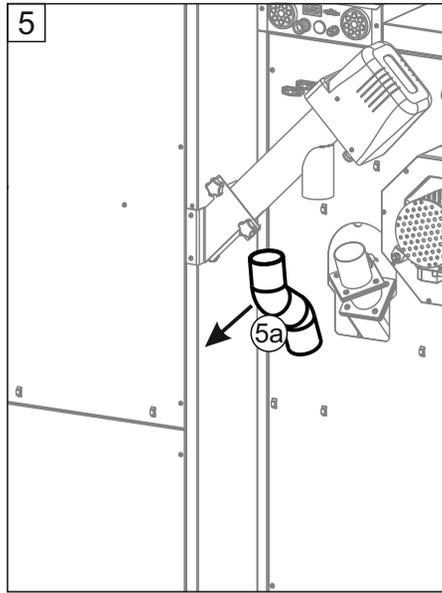
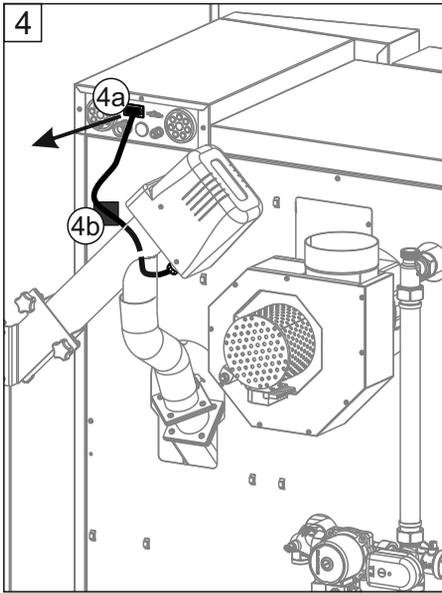
La pulizia del serbatoio pellet dalla polvere viene effettuata secondo necessità o almeno una volta all'anno. È necessario utilizzare guanti protettivi!

Procedura per la pulizia del serbatoio e della coclea di trasporto per PelTec II Lambda 69/96:

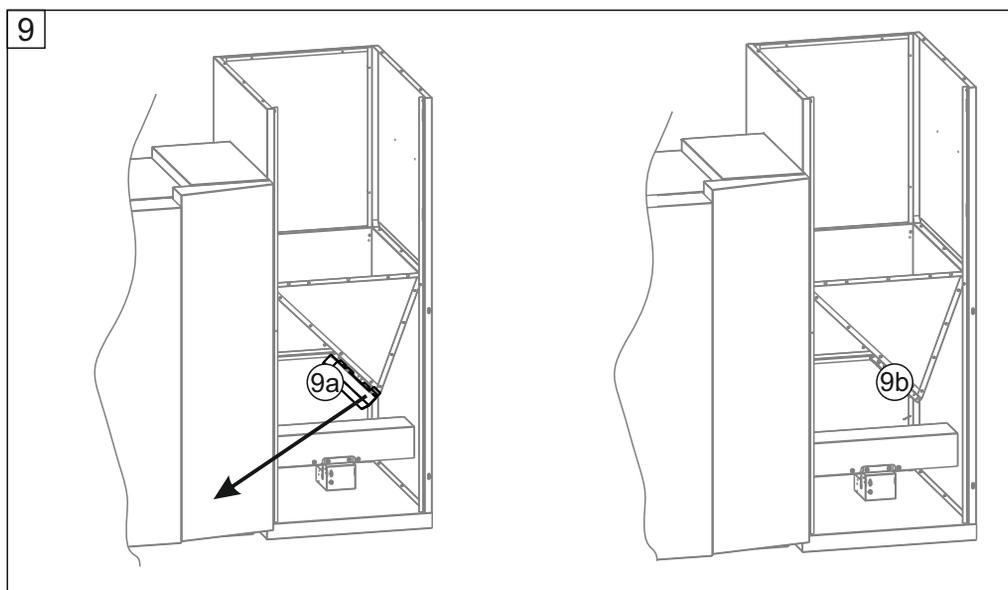
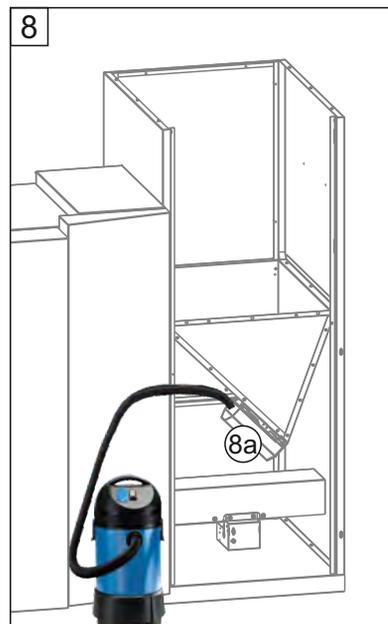
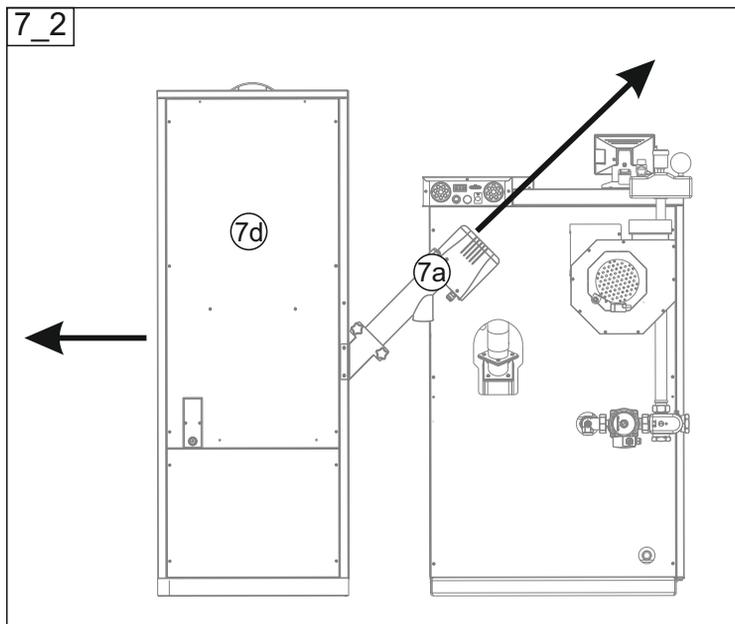
- Spegnerne la caldaia e staccare la spina dalla presa..

1. Rimuovere la parte anteriore inferiore del serbatoio (1a).
2. Rimuovere il coperchio e la griglia protettiva (2a) e la parte anteriore superiore del serbatoio (2b).
3. Se utilizzi un aspirapolvere, pulisci l'interno del serbatoio per facilitare la rimozione del trasportatore.
4. Scollegare il connettore dell'alimentatore a coclea (4a) dalla scatola del centralina e rimuovere il cavo dell'alimentatore a coclea dalla clip di plastica sul lato posteriore del coperchio della caldaia (4b).
5. Rimuovere (separare) il tubo flessibile pellet in PVC (5a).
6. Allentare e rimuovere la staffa (6a) che trattiene dell'alimentatore a coclea.
- 7_1. Rimuovere la coclea di alimentazione del pellet (7a) e pulirla dai pellet e dalla polvere (scuotendola).
- 7_2. Se lo spazio non consente la rimozione della coclea di alimentazione (7a):
 - Scollegare il connettore del sensore livello pellet (7b) dalla scatola centralina della caldaia.
 - Svitare le due viti (7c) che tengono insieme il serbatoio e la caldaia.
 - Allontanare il serbatoio (7d) dalla caldaia quanto basta per consentire la rimozione della coclea di alimentazione (7b).
8. Se si utilizza un aspirapolvere, pulire il supporto della coclea (8a) da pellet e polvere.
9. Se non si è utilizzato l'aspirapolvere, smontare il supporto coclea (9a) e pulire il serbatoio da pellet e polvere attraverso il foro (9b).
10. Rimettere tutti i pezzi al loro posto (nello stato in cui si trovavano prima dell'inizio del processo di pulizia), ma nell'ordine inverso.





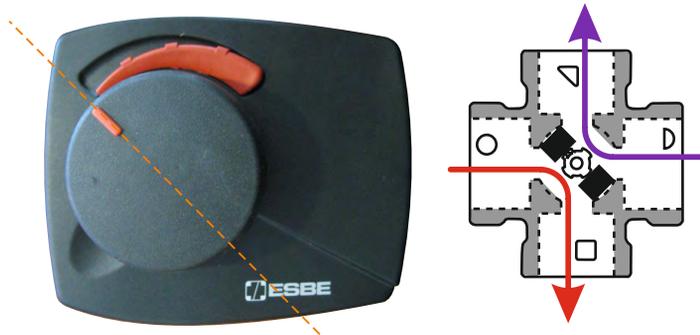
Pulizia del serbatoio pellet e della coclea di trasporto



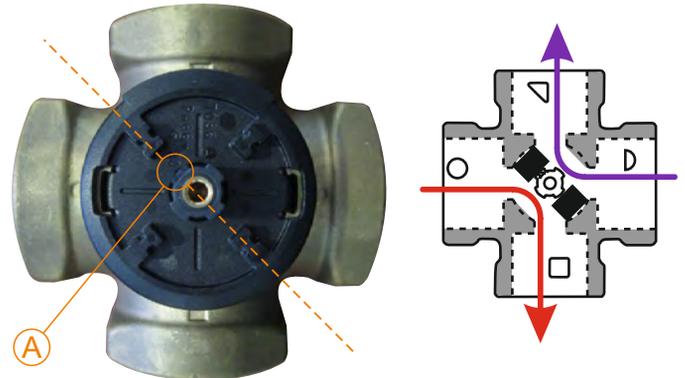
8.0. INSTALLATION OF ATTUATORE (SE LA CALDAIA LAVORAVA) - solo PeITec II Lambda 69/96

Se la caldaia lavorava, attuatore valvola miscelatrice a 4 vie può essere rimosso solo quando la caldaia è in fase OFF (non funziona). Quando la caldaia è in fase OFF, da "Prova manuale -> P0 + Valvola miscelatrice a 4 vie" menu premere il pulsante 'Chiusura della valvola' e attendere che la valvola si chiuda completamente (fino a quando l'attuatore della valvola si arresta).

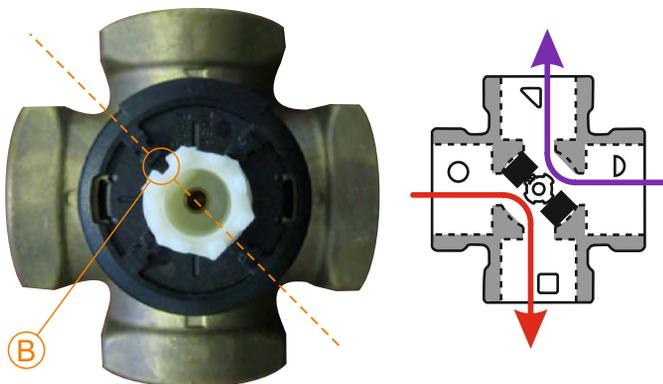
1. Posizione dell'attuatore quando la caldaia non lo è funzionante (la valvola è chiusa).



2. Posizione valvola miscelatrice a 4 vie quando la caldaia non funziona (la valvola è chiusa); designazione sull'asse "A" è l'angolo in alto a sinistra (45°).



3. Posizione di designazione sulla frizione dell'attuatore prima del montaggio, la designazione sulla frizione "B" è nell'angolo in alto a sinistra (45°).



4. Impostare l'attuatore come mostrato di seguito la parte mobile del dispositivo deve essere girato così quel delimitatore verde "C" è allineato con il solco del manico "D" ed è nell'angolo in alto a sinistra (45°).



5. Stringere la vite per fissare l'attuatore (quando la vite è serrata, la parte mobile dell'attuatore è ruotata verso destra, alla posizione finale).



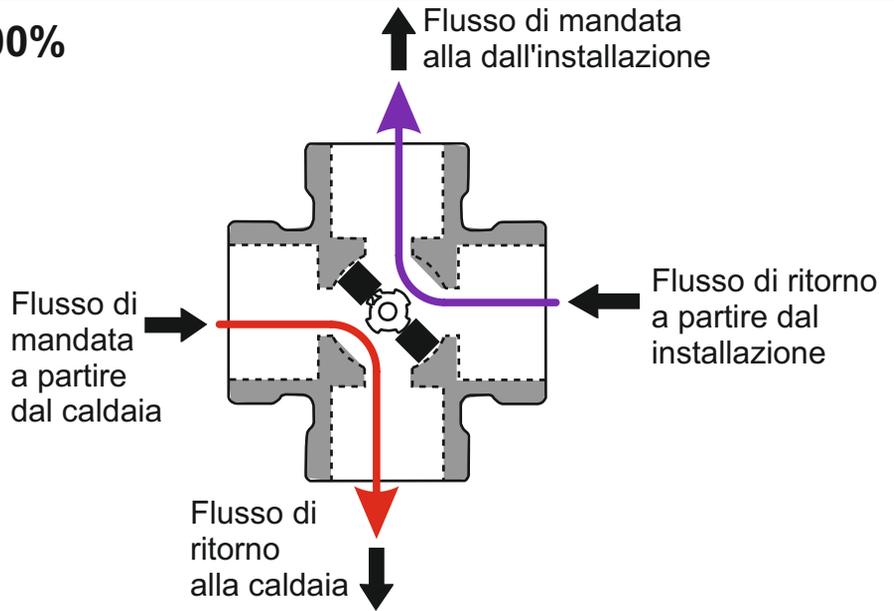
6. Installare la maniglia dell'attuatore, ruotarlo a sinistra fino a quando non può essere spinto nella posizione GIÙ - Funzionamento automatico



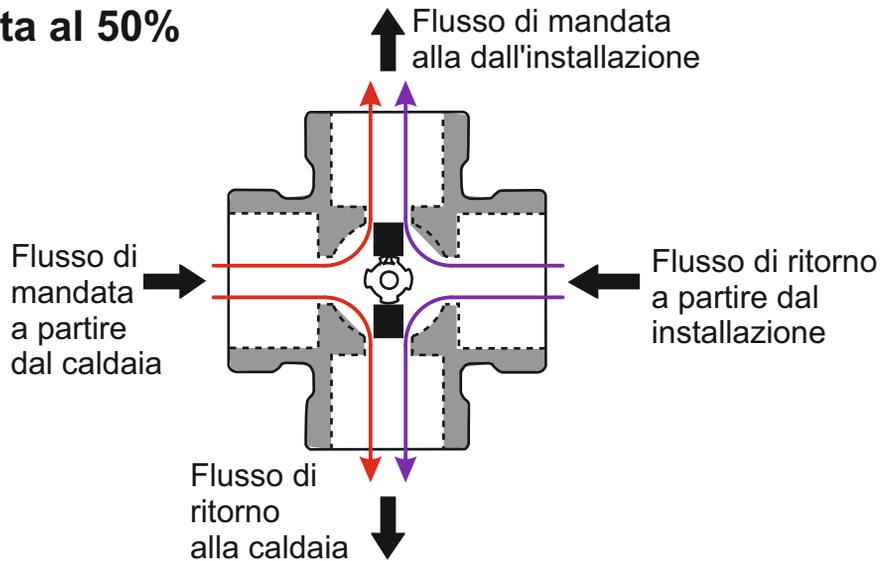
7. Attuatore in posizione GIÙ - Funzionamento automatico, caldaia pronta per l'uso.



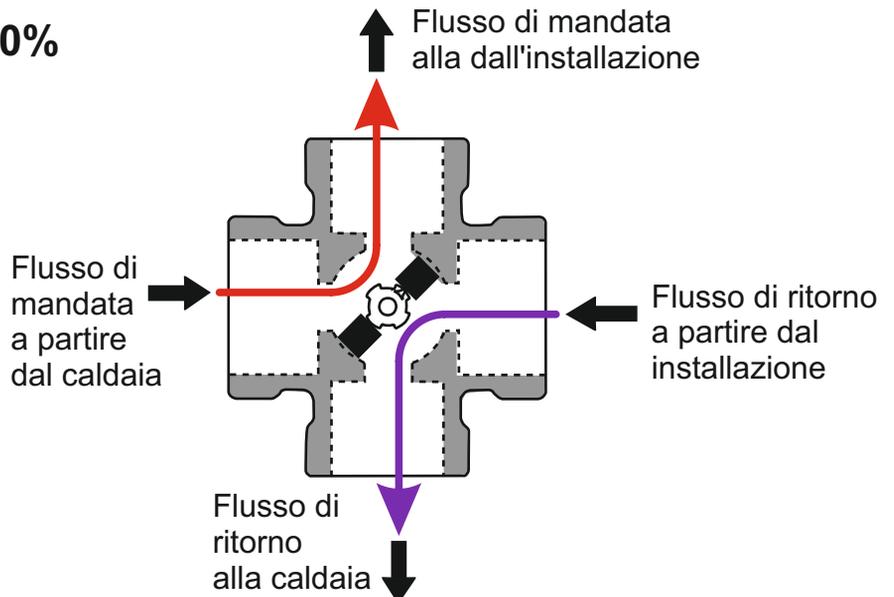
La valvola è chiusa al 100%



La valvola è chiusa/aperta al 50%



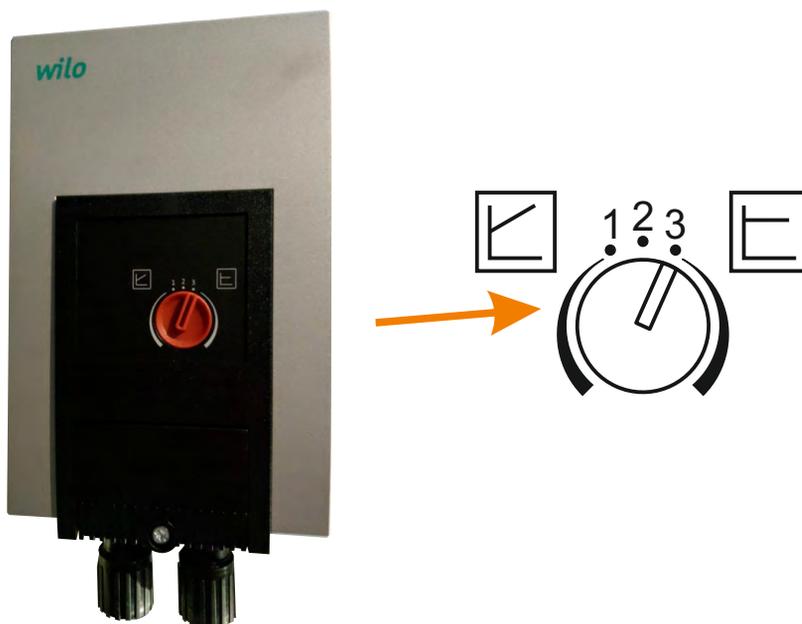
La valvola è aperta al 100%



**8.1. WILO YONOS PARA HF 30/10 (installato su PelTec II Lambda 69)
WILO YONOS PARA HF 30/12 (installato su PelTec II Lambda 96)**

8.1.1. IMPOSTAZIONE DI FABBRICA

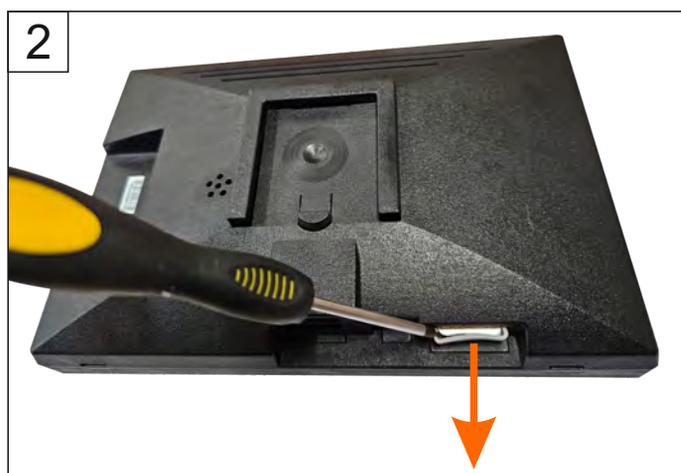
La pompa è impostata in fabbrica su una curva massima costante.



9.0. SOSTITUZIONE BATTERIA (CR 1632)

Se si verifica un ritardo significativo dell'orologio o le impostazioni dell'orologio vengono impostate automaticamente su 00:00 e la data su 1/1/2020. (dopo aver spento/acceso l'interruttore generale della caldaia o dopo una interruzione di corrente) è necessario sostituire la batteria posta nella parte inferiore dello schermo (batteria tipo CR 1632). La batteria deve essere sostituita anche se appare l'avviso W 9 o l'errore E 48. L'orologio può essere sbagliato, il ritardo può essere di 2-3 minuti al mese, il che è considerato normale, si consiglia di regolarlo periodicamente. Come regolare l'orologio è descritto nelle istruzioni tecniche per centralina_libro_2/2.

La batteria si trova sul lato inferiore dello schermo (1). Per prima cosa, utilizzare un piccolo oggetto per estrarre la plastica contenente la batteria (2), che ha due polarità (3). Sostituire la batteria e assicurarsi che sia rivolta nella direzione giusta (4). Posizionare la batteria nell'apposito slot (5) e inserirla fino all'estremità dello slot in modo che sia nella sua posizione originale, allineata con la parte metallica (6).



CORRETTO SMALTIMENTO DEL QUESTO PRODOTTO

La vostra caldaia è contrassegnata in conformità alle Direttive: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e contiene componenti elettrici.

In conformità con il Regolamento UE 2015/1189 di attuazione della Direttiva 2009/125/CE requisiti in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile delle caldaie a combustibile solido:



IL SIMBOLO RIPORTATO DELLA RACCOLTA SEPARATA DEI RIFIUTI EE

Il simbolo riportato sul prodotto, sugli accessori o sulla documentazione indica che il prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti. La vostra caldaia è contrassegnata ai sensi dell'Ordinanza sulla gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e può essere restituita attraverso il sistema di restituzione e raccolta a vostra disposizione.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità competente per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata di questo tipo di materiali. Gli utenti professionali (imprese e professionisti) sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto, oppure contatta la tua agenzia statale per i dettagli su dove e come smaltire questo prodotto.



TEHNIKA GRIJANJA
GLAVNA 12, HR-40306 MACINEC - HRVATSKA

(EU) 2017/1369

HR | INFORMACIJSKI LIST
SLO | PODATKOVNI LIST
EN | PRODUCT FICHE
DE | PRODUKTDATENBLATT

FR | FICHE PRODUIT
NL | PRODUCTKAART
LV | RAŽOJUMA DATU LAPA
HU | TERMÉKSZMERTÉŐ ADATLAP

CZ | INFORMAČNÍ LIST
SK | INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU
ITA | SCHEDA PRODOTTO
DK | DATBLAD

Naziv dobavitelja / Ime dobavitelja / Supplier name / Name des Lieferanten / Le nom du fournisseur ou la marque commerciale / De naam van de leverancier / Piegādātāja nosaukums A szállító név / Szállító neve / Název dodávateľa / Meno dodávateľa / Nome del fornitore / Navn på leverandøren:		PeITec II Lambda	
Dobavljačeva identifikacijska oznaka modela / Modellkennung des Lieferanten / La référence du modèle donnée par le fournisseur / De typeaanduiding van het model van de leverancier / Piegādātāja modeļa identifikators / A szállító által megadott modellazonosítót / Identifikační značka modelu používaná dodávateľ / Identifikačný kód modelu dodávateľa / Codice identificativo del modello del fornitore / Leverandørmodellens id-mærke:		69	96
Razred energetske učinkovitosti / Razred energetske učinkovitosti / Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / La classe d'efficacité énergétique du modèle / De energie-efficiëntieklasse van het model / Modelja energoefektivitātes klase / Energiahatékonysági osztályát / Třída energetické účinnosti / Třída energetické účinnosti / Classi di efficienza energetica / Energieeffektivitetsklasse:		A+	A+
Nazivna toplinska snaga / Nazivna izhodna moč / Rated heat output / Nennwärmeleistung / La puissance thermique directe / De nominale warmteafgifte / Iztelkta nominālā siltuma jauda / Mért hőteljesítmény / Jmenovitý tepelný výkon / Menovitý tepelný výkon / Potenza termica nominale / Nominal varmeydelse:		69	96
Indeks energetske učinkovitosti / Indeks energetske učinkovitosti / Energy efficiency index / Energieeffizienzindex / L'indice d'efficacité énergétique / De energie-efficiëntie-index / Energoefektivitātes indekss / Energiahatékonysági mutató / Index energetické účinnosti / Index energetické účinnosti / Indice di efficienza energetica / Energieeffektivitetsindeks:		121	120
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora / Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov / Seasonal space heating energy efficiency / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux nS / De seizoensegebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte / Sezónális helyiségűtési hatásfok / Sezónni energetická účinnost vytápění / Sezónna energetická účinnost vykurovania priestoru / Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / Sæsonmæssig energieeffektivitet ved rumopvarmning:		83	82

- Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradnju i periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.

- Upoštevacite upozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili.

- Varnostni ukrepi, ki se sprejmejo pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju kotla.

Kotel ne sme delovati v vnetljivi in eksplozivni atmosferi.

Pred kakršnim koli posegom na napravi mora biti izklopljeno vse električno napajanje.

- Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.

- Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.

- Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.

- Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.

- Kóvesse a használati útmutató, fejezetében köztöl Wgyelmezéteseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.

- Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.

- Dodržujte varovanja a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú opísané v dodanom návode na obsluhu.

- Seguire le avvertenze e le linee guida per l'installazione e la manutenzione periodica elencate nelle sezioni di questo manuale di istruzioni.

- Følg advarsler og retningslinjer for installation og periodisk vedligeholdelse, der er anført i afsnittene i denne brugsanvisning.

Centrometal

HEATING TECHNIQUE



La ditta Centrometal d.o.o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze contenute nel presente libretto risultanti dalla stampa, errori dal rischivimento, tutte le immagini e gli schemi di principio sono esatti, ma necessario regolare ogni impianto alla situazione reale sul terreno, in ogni caso, la società si riserva il diritto di inserire i propri prodotti con le modifiche che ritenga necessario.

Centrometal d.o.o. Glavna 12, 40306 Macinec, Croazia

centrale tel: +385 40 372 600, fax: +385 40 372 611
servizio tel: +385 40 372 622, fax: +385 40 372 621

www.centrometal.hr
e-mail: servis@centrometal.hr